INSIGHT

JSH
HOTELS COLLECTION

Interview
Sarah Jane Morris
Live at MarePineta

Wellness
Thermal Water
Why is it sooo good?

Sport
Ferrari Driver Academy & Jean Alesi
A week with the Champions

News
Acaya lifestyle
A new identity

CATRINEL MARLON

shot by Toni Thorimbert

Fashion & Cinema

A lifelong trip

Red Bull TWIST

RED BULL ORANGE EDITION MISCELATA CON ARANCIA, MENTA, GHIACCIO E SODA

RICETTA SUGGERITA
MIX ANALCOLICO

PROVA LE RED BULL EDITIONS MISCELATE CON UN TWIST DI FRUTTA FRESCA, GHIACCIO E SODA

St. Moritz
Apulia
Sicily
Tuscany
Veneto
Adriatic Coast
Milan
Rome
Florence
Bologna
Rimini
Innsbruck
JSH
HOTELS COLLECTION
jsh-hotels.com

JSH
INSIGHT
13

EDITORE JSH GROUP SPA
Via Galleria del Corso, 1
20122 Milano - Tel.+39 0541 620122

Periodico Registrato presso il Tribunale di Milano. Aut.n°92 del 14 marzo 2014

DIRETTORE RESPONSABILE
Claudia Gelmini

DIREZIONE ARTISTICA
DIREZIONE EDITORIALE
CONCEPT GRAFICO
Martina Barberini - martina.barberini@jsh-hotels.com

STAMPA
Modulgrafica Forlivese - www.modulforlivese.it

VISITA IL SITO
jsh-hotels.com

Scopri il sito JSH ottimizzato per smartphone e tablet. Prenotare le tue vacanze sarà ancora più facile...

#jshcollection #vorreimaposso

SEGUICI ANCHE SU

SOMMARIO n°13

98

11

24

38

46

58

SOMMARIO n° 13

AGOSTO 2017 - In copertina, Catrinel Marlon nell'obiettivo del fotografo Toni Thorimbert. Musa, attrice, modella, inguaribile ottimista. La sua bellezza statuaria e senza tempo ha illuminato MarePineta Resort. Vi raccontiamo la sua storia, un lungo viaggio, fatto di legami, talento e ricerca di libertà.

7 **Editoriale** A proposito di Sport

UN CAFFÈ A

11 **Milano Marittima** Insieme ad Arrigo Sacchi

BIKE

24 **Bike Channel e Ballan** Insieme a Hotel Schloss Pontresina per la "Bike Academy"

TENNIS

38 **JSH Tennis Championship** Due parole sul torneo senior con più iscritti al mondo

SPORT

46 **Dalila Setti** Intervistiamo la conduttrice del telegiornale di Sky Sport ospite d'onore del nostro JSH Tennis Championship

ECO

58 **JSH partner di Tesla Destination Charging** Per contribuire al perseguimento di un trasporto sostenibile

CULTURE

68 **Con Sarah Jane Morris nel Giardino Segreto** Ricordando l'evento di apertura di MarePineta Resort in compagnia di un'ospite illustre

CARS

92 **With the Ferrari Driver Academy & Jean Alesi** The last steps of the training tour in our resorts

COVER STORY

98 **Catrinel Marlon** Si racconta per noi a MarePineta Resort

WHAT'S NEW

116 **Una nuova Identità** Per l'ex DoubleTree by Hilton in Salento. Con un occhio agli standar

FOOD

128 **Osteria Arborina** Il nuovo ristorante gastronomico dello chef Andrea Ribaldone nelle Langhe

RECIPE

131 **La Ricetta di Ribaldone** Tajarin carciofi, ricci di mare e carne cruda

WELLNESS

144 **Acque Termali** Perchè fanno così bene alla salute

ART

156 **Klimt Experience** Fino al 7 gennaio 2018 al MUDEC di Milano

FASHION

168 **Atelier5** Moda e creatvità lontano dai cliché

A proposito di Sport

José Ortega y Gasset, filosofo e saggista spagnolo, sosteneva che al lavoro si contrappone un altro tipo di sforzo che non nasce da un'imposizione, ma da un impulso veramente libero e generoso della potenza vitale: lo sport. Non è sede qui per filosofeggiare su un argomento come questo. Tuttavia, credo ci sia nello sport qualcosa di più profondo rispetto a taluni stereotipi che lo riducono, per esempio, a discorso da bar; o rispetto all'asciutta definizione che se ne fa in enciclopedia: "Attività intesa a sviluppare capacità fisiche e psichiche che si differenzia dal gioco ed è priva del carattere di necessità o di obbligo proprio di ogni attività lavorativa".

C'è nello sport qualcosa di profondo e istintivo. Un impulso "della potenza vitale" che è libero, democratico, generoso. Lo sport redime. Lo sport rende sano e forte un corpo debole. Lo sport alimenta l'autostima. Placa la mente, si sostituisce ad altri impulsi.

Di qui l'importanza dello sport.

Diversi studi hanno ormai provato come il cervello letteralmente "risplenda" dopo l'attività fisica, mettendo in atto cambiamenti anche chimici: parliamo di più serotonina nel sangue e una maggiore produzione di dopamina. In pratica, un antidepressivo naturale. Si chiacchiera tanto di dipendenza da fitness, da running, da bicicletta… Ma lo sport dà dipendenza proprio per questo motivo, più ci si allena più si ha voglia di sentirsi bene e stare bene. E' una droga che non ha controindicazioni.

Per questo motivo, noi in JSH siamo promotori dello sport, e in realtà lo siamo da tempo. Lo sport ci piace. E ci piace l'idea che dentro le nostre strutture si pratichi tanto sano sport. Mettiamo a disposizione dotazioni all'avanguardia, spazi e servizi dedicati, personale esperto in location straordinarie. Che sia golf, bici, podismo, fitness, arrampicata, nuoto, calcio, che si parli di professionismo o dilettantismo non importa, vogliamo offrire l'opportunità di praticare attività fisica a ogni livello anche in vacanza o durante un viaggio di lavoro.

Per lo stesso motivo, all'interno di questo numero parliamo di tennis con la giornalista Sky Dalila Setti, che è stata con noi durante il torneo internazionale senior che si è svolto al tennis club di MarePineta il maggio scorso. Parliamo di automobilismo con Jean Alesi e la Ferrari Driver Academy in training nelle nostre strutture. Vi raccontiamo la Bike Academy che si è tenuta a Hotel Schloss Pontresina insieme al campione del mondo Alessandro Ballan, e che andrà presto in onda su Bike Channel di Sky.

Perfino la bellissima Catrinel in copertina, top model e talentuosa attrice, ci parla del suo passato da campionessa giovanile nell'atletica leggera.

Non dimentichiamo però l'aspetto più lieto sport, che deriva proprio dall'etimologia del termine: abbreviazione della parola inglese "disport", che significa divertimento…

Let's talk about Sport

José Ortega y Gasset, a Spanish philosopher and essayist, argued that work is contrasted with another type of effort that does not arise from necessity but from a truly free and generous impulse of vital power: sport. It is not my intention here to philosophize on a subject like this, however, I think there is something deeper in sport than some stereotypes that reduce it, for example, to talk at the bar, or with respect to the dry definition given in the encyclopedia: "Activities intended to develop physical and mental abilities that are derived from the game and are devoid of any necessity or obligation of any work activity."

There is something profound and instinctive in sport. A "vital power" impulse that is free, democratic, generous. Sports are redeeming. Sport makes a weak body healthy and strong. Sports fuel self-esteem. It placates the mind, it replaces other impulses.

Hence the importance of sport.

Several studies have now proven that the brain literally "shines" after physical activity, while also making chemical changes: we now know about serotonin in the blood and greater dopamine production. In practice, it is a natural antidepressant. There is a lot of talk about addiction to fitness, running, cycling... But sport is addictive for this reason; the more you train the better you feel and it makes you want to feel better and better. It's a drug that has no ill effects.

For this reason, we at JSH promote sport, and in fact we have been for a long time and will continue to do so.We like sport.And we like the idea that in our hotels our guests partake in healthy sports and activities.We provide state-of-the-art amenities, dedicated spaces and services, and experienced staff in extraordinary locations.Whether it is golf, biking, jogging, fitness, climbing, swimming, football; professional or amateur.We want to offer the opportunity to our guests to engage in physical activity at any and every level even while on vacation or during a business trip.

For the same reason, in this issue, we spoke with the Sky TV sports journalist Dalila Setti about tennis, who stayed with us during the senior international tennis tournament that took place at the MarePineta tennis club in May.We spoke about motorsports with Jean Alesi and the Ferrari Driver Academy while they were in training at our facilities.We inform you about the Bike Academy which was held at Hotel Schloss Pontresina with world champion Alessandro Ballan, and will soon air on the Sky Bike Channel. Even the beautiful Catrinel on the issue's cover, a top model and talented actress, tells us of her past as a young athletic champion in Romania.

I would like to conclude with a nod to the most enjoyable sport, which derives precisely from the etymology of the the ancient English term "disport", which means to have fun...

Andrea Cigarini
President of JSH Hotels Collection

JSH

MAP

JLIVE RESORTS

1 — HOTEL SCHLOSS PONTRESINA FAMILY & SPA
Via Maistra 7504 - Pontresina (GR), Switzerland
T +41 81 8393555 - info@hotel-schloss.net

2 — MAREPINETA RESORT
Viale Dante, 40 - 48015 Milano Marittima (RA)
T +39 0544 992263 - info@marepinetaresort.com

3 — ACAYA GOLF & SPA RESORT
Strada Comunale di Acaya Km 2 - 73029 Acaya (LE)
T +39 0832 861385 - info@acayagolfresort.com

4 — GALZIGNANO TERME GOLF & SPA RESORT
Viale delle Terme, 84 - 35030 Galzignano Terme (PD)
T +39 049 9195555 - info@galzignano.it

5 — GOLF HOTEL PUNTA ALA
Via del Gualdo, 2 - 58040 Punta Ala (GR)
T +39 0564 9401 - info@golfhotelpuntaala.it

6 — IL PÌCCIOLO ETNA GOLF RESORT & SPA
S.S. 120 km, 200 - 95012 Castiglione di Sicilia (CT)
T +39 0942 986384 - info@ilpiccioloetnagolfresort.com

7 — DONNALUCATA RESORT
S.P. 63, km 3 Loc. Donnalucata - 97010 Scicli (RG)
T +39 0932 850285 - info@donnalucataresort.com

8 — RADISSON BLU ES. HOTEL ROMA
Via Filippo Turati, 171 - 00185 Roma
T +39 06 444481 - info.rome@radissonblu.com

9 — HOTEL ROME PISANA
Via della Pisana, 374 - 00163 Roma
T +39 06 40046900 - info@hotelrome-pisana.com

10 — LIVING PLACE HOTEL BOLOGNA
Via Villanova, 31 - 40055 Villanova di Castenaso (BO)
T +39 051 60091 - info@livingplace.it

11 — RIPAMONTI Residence & Hotel Milano
Via dei Pini, 3 - 20090 Pieve Emanuele (MI)
T +39 02 90781355 - info@ripamontiresidence.it

12 — HOTEL THE BRAND
Via degli Aldobrandeschi, 295 - 0163 Roma
T + 39 06 66415964 - info@thebrandhotelroma.com

13 — GRAND HOTEL EUROPA
Südtiroler Platz 2 A-6020 Innsbruck AUSTRIA
T +43 (0) 512 5931 - info@grandhoteleuropa.at

14 — HOME HOTEL FLORENCE
Piazza Piave, 3 - 50122 Firenze
T +39 055 243668 - info@hhflorence.it

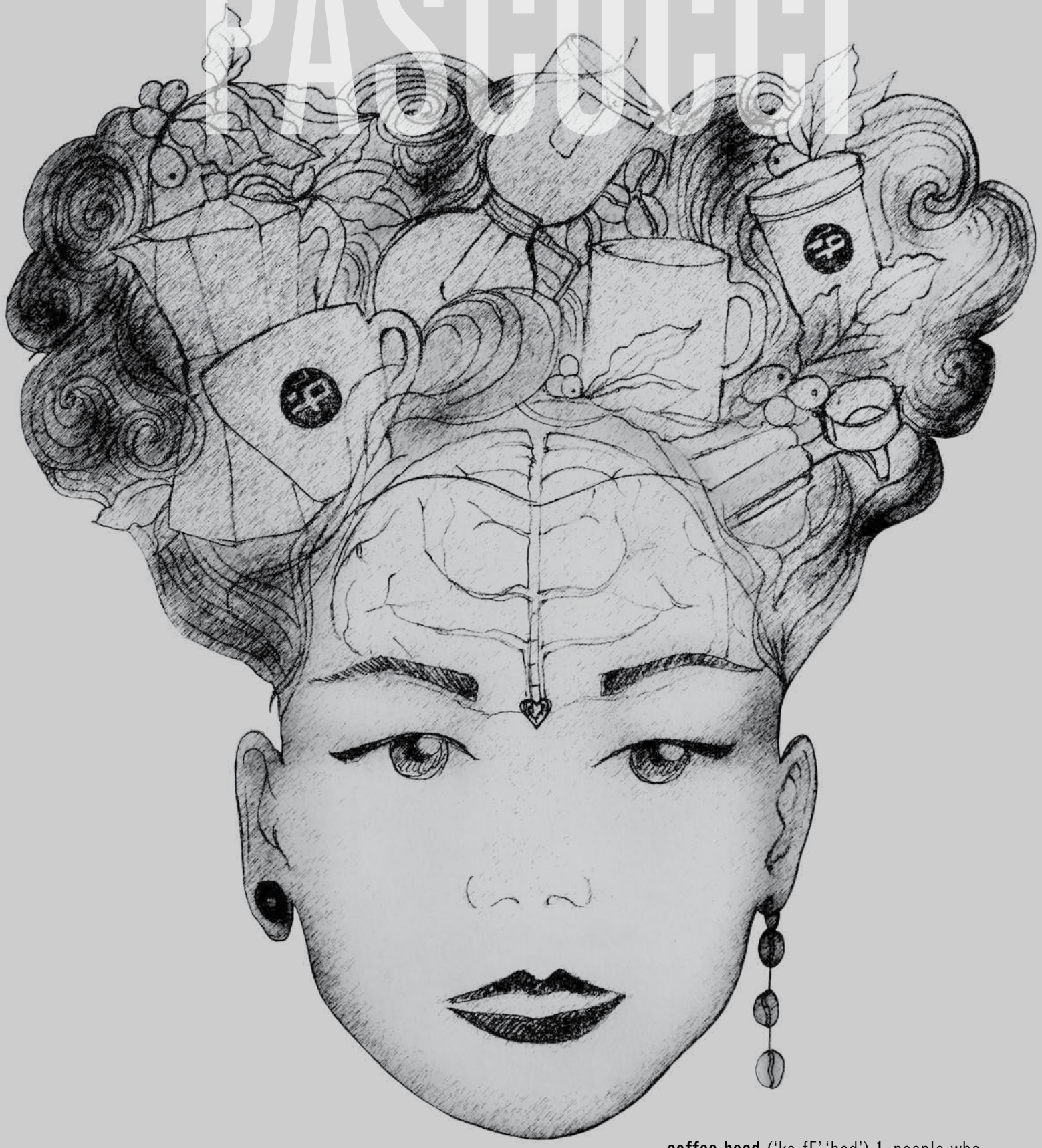
15 — DUOMO HOTEL RIMINI
Via Giordano Bruno, 28 - 47900 Rimini
T +39 0541 24215/6 - info@duomohotel.com

JSH
HOTELS COLLECTION

CONTATTI *Contacts*
Centralino: info@jsh-hotels.com +39 0541 620122
Proposte: sviluppo@jsh-hotels.com
Direzione Vendite: alessandro.potenza@jsh-hotels.com
Ufficio Stampa: press@jsh-hotels.com
Risorse Umane: staff@jsh-hotels.com
Amministrazione: amministrazione@jsh-hotels.com

NEW!
St. Moritz
1
SWITZERLAND
NEW!
13
Innsbruck
AUSTRIA
Galzignano
VENETO
4
11
MILANO
10
BOLOGNA
2
MILANO MARITTIMA
15
RIMINI
14
FIRENZE
5
Grosseto
TOSCANA
8/9/12
ROMA
Acaya
3
PUGLIA
6
Etna
SICILIA
7
Marina di Ragusa
SICILIA

PASCUCCI



coffee head ('ko-fE' 'hed') **1.** people who understand that life is too short to drink weak coffee **2.** people who believe coffee is nature's greatest gift to the human species. **3.** people who seek out great coffee, and once found, will drink in mass quantities.

WWW.PASCUCCISTORE.COM

BEVIAMO UN CAFFE' CON ARRIGO SACCHI
A MAREPINETA RESORT

A cura di Ufficio Comunicazione JSH

Sarebbe stato troppo facile parlare di calcio con una persona che il calcio l'ha cambiato.
Sarebbe stato superficiale, invece, non cercare di capire cosa lo abbia portato a essere un numero uno, un perfezionista, una persona che "adora la bellezza e il merito".
Il personaggio con cui beviamo questo fantastico caffè è Arrigo Sacchi. Ci troviamo a MarePineta Resort, nel cuore di Milano Marittima, location cara e molto amata dal "mago di Fusignano".
"La prima volta che sono venuto a Milano Marittima avevo 12 anni; quando allenavo il Rimini o il Bellaria Igea Marina, nei momenti bui, passando da qui sentivo questo posto come un rifugio. Questo paese per me è importante perché amo molto la natura, il verde. Una volta portai qui Sven Goran Eriksson quando era l'allenatore della Lazio, lo portai a correre in pineta, e dopo il nostro tour mi disse: Arrigo non pensavo che in Italia ci fosse un posto così. Coloro che fondarono questa località, questo "quartiere" di Cervia, furono dei Milanesi che… erano avanti un giorno. Hanno dato a questo luogo un'identità e uno stile che, purtroppo, non fa parte della nostra cultura".
E mentre gustiamo il "Caffè a… Milano Marittima" Arrigo incalza dicendo: "mio padre comprò casa qui nel 1967 spendendo sei milioni di vecchie lire, cioè tremila euro attuali… la casa era addirittura arredata!".
Ricollegandoci a Milano Marittima, gli chiediamo di

raccontarci un po' le sue origini.
"Brera mi definiva un "mezzo sangue", mio padre era un lombardo di un piccolo paese chiamato Mandello del Lario, un paese sul lago di Como vicino alla Svizzera: per lui quelli di Milano erano dei sudisti tanto per intenderci. Mia madre invece era una Romagnola autoctona… io ho preso un po' da entrambi."
Siamo curiosi di sapere, oltre alla natura, cosa gli piace di Milano Marittima:
"Mi piaceva molto lo stile. Che cos'è lo stile: lo stile è quella cosa che deve sempre apparire e che di solito in Italia non appare mai. Milano Marittima ha uno stile suo: la pineta, il verde, la possibilità di fare sport, l'educazione, la riservatezza, il rispetto delle persone e degli altri. Chi sporca, butta cartacce per terra non ha rispetto, e quando non hai rispetto per le cose, non hai rispetto neanche per le persone. La nostra società ha perso un po' di questi valori, bisogna riconquistarli".

Milano Marittima ha uno stile tutto suo: la pineta, il verde, il rispetto per le persone

Quando stuzzichiamo il Mister su cosa farebbe lui a Milano Marittima per il futuro, come al solito, ha le idee molto chiare:
"E' semplice, basta creare qualcosa che sia il contrario dell'Italia di oggi. Creerei una cittadina rispettosa, pulita, dove c'è spazio per tutti ma dove tutti sanno che ci sono delle regole. Sulla salute si è già fatto tanto, a Milano Marittima si può fare qualsiasi attività sportiva, non so se ci sia il baseball ma sicuramente gli altri sport li puoi fare tutti: piscina, golf, tennis, bicicletta, MTB in pineta, bici da strada, a 15 km sei sui primi colli romagnoli".
"Milano Marittima è nata bella, è rimasta bella anche se occorrono degli investimenti, un lungomare più accattivante. Creare dei nuovi parcheggi. Mi piacerebbe che le macchine fossero fermate prima di entrare in zona mare per creare un lungomare solo ciclabile e pedonale"
La forma fisica di quest'uomo è davvero invidiabile. Gli chiediamo se segue un'alimentazione particolare e quanti caffè beve al giorno. E subito sottolinea che beve solo caffè d'orzo o al ginseng. "Un giorno a Berlusconi dissi <Io faccio parte del partito Melius abundare quam deficere> e lui mi rispose E' *sì, noi siamo così*. Dando molto, in tutti i sensi, ho speso molto, e tendo a riequilibrare la mia condizione fisica facendo sport."
E immaginiamo che abbia dato veramente tanto, ma come avrà fatto?
"Nella mia attività il club viene prima della squadra, la squadra viene prima del singolo. Ho avuto la fortuna di aver trovato dei club molto pazienti. Ma la pazienza si deve coniugare con la competenza. Questa è stata la fortuna più grande che ho avuto. Dal mio canto, ho sempre cercato di trovare delle persone. Mi direte, siamo tutti persone, di persone ce ne sono tante… Sì, ma ci sono persone affidali e persone meno affidabili, ci sono persone intelligenti e persone meno intelligenti, ci sono persone entusiaste e quelle meno entusiaste. Io cercavo persone intelligenti, affidabili ed entusiaste. Quando sei entusiasta sei anche generoso. Ho sempre cercato questi sentimenti nobili quando dovevo creare un team di lavoro."
Che dire… Salutiamo il Mister con la promessa di rivederci presto. In fondo, vivendo qui a Milano Marittima, non sarà così difficile. E magari lo inviteremo per un altro caffè, stare in sua compagnia è davvero un piacere. — ■

A COFFEE IN...

MILANO MARITTIMA
With Arrigo Sacchi

It would have been too easy to talk about football with a person who changed football.
It would have been superficial, however, not to try to figure out what led him to be number one, a perfectionist, a person who "loves beauty and merit."
The character with whom we enjoy this fantastic coffee is Arrigo Sacchi. We are at MarePineta Resort, in the heart of Milano Marittima, a favorite place loved by the "Magician of Fusignano".
"The first time I came to Milano Marittima I was 12 years old; When I was training in Rimini or Bellaria Igea Marina, in the dark moments, from here I felt this place as a refuge. This part of the country for me is important because I love nature and greenery. Once I brought Sven Goran Eriksson here when he was the coach of Lazio, I ran him through the pine forest, and after our tour he said to me: Arrigo I never thought that there was such a place in Italy. Those who founded this resort, this "district" of Cervia, were Milanes who... were ahead of their time. They have given this place an identity and a style that, unfortunately, is not part of our culture".
And while we enjoy the "Caffè a... Milano Marittima" Arrigo says, "My father bought a house here in 1967 spending six million old lire, that is, three thousand euros now... the house was even furnished!"
Reconnecting us to Milano Marittima, we ask him to tell us a bit about his origins.
"Brera made me a "half-blood", my father was a Lombardian from a small village called Mandello del Lario, a town on Lake Como near Switzerland: for him those in Milan were sweaty so hard to understand. My mother was an indigenous Romagna... I took a little bit of both".
We are curious to know, in addition to nature, what he likes in Milano Marittima:
"I like the style very much. What is style: style is the thing that has to always appear and that usually does not appear in Italy. Milano Marittima has its own style: pine forest, greenery, sports, education, privacy, respect for people and others. Whoever is dirty, throwing paper on the ground, has no respect, and when you have no respect for things, you have no respect for people either. Our society has lost some of these values, we have to regain them".
When we tease the coach about what he would do in Milano Marittima for the future, as usual, he has very clear ideas:
"It's simple, just create something that is the opposite of today's Italy. I would create a respectful, clean town where there is space for everyone but where everyone knows there are rules. Health has already done so much, in Milano Marittima you can do any sport activity, I do not know if there is baseball but certainly other sports you can do them all: swimming pool, golf, tennis, bicycle, mountain bikes in the pine forest, road bikes, within 15 km you are on the first Romagna hills".
"Milano Marittima was born beautiful, it has remained beautiful even if investment is needed, a more attractive seafront. Create new parking spaces. I would like the cars to be stopped before entering the sea area to create a bicycle and pedestrian only waterfront".
This man's form is really enviable. We ask him if he follows a particular diet and how many coffees he drinks a day. He immediately emphasizes that he only drinks barley coffee or ginseng. "One day Berlusconi said "I am part of the party Melius abundare quam deficere and he answered me "Yes, are we". By giving much, in all the senses, I have spent a lot, and I tend to rebalance my condition by doing sports."
And let's imagine he really did, but how did he do it?
"In my business the club comes before the team, the team comes before the individual. I was fortunate to have found very patient clubs. But patience must be combined with competence. This was the greatest luck I had. For my part, I have always tried to find people. You tell me, we are all people, there are so many people... Yes, but there are people who are afraid and less likely to be afraid, there are intelligent people and less intelligent people, there are enthusiastic and less enthusiastic people. I was looking for intelligent, affectionate and enthusiastic people. When you are excited you are also generous. I've always been looking for these noble feelings when I had to create a working team."
What to say…
We salute the coach with the promise to visit us again soon. After all, living here in Milano Marittima, it will not be so difficult. And maybe we will invite him for another coffee, to be in his company is really a pleasure. — ■

MARTINI®

RUBINO E AMBRATO

I DUE NUOVI COLORI DELL' ECCELLENZA.

Due nuovi prodotti, nati da 150 anni di esperienza nella produzione di Vermouth. Una tradizione da sempre coltivata a Pessione, luogo d'origine della leggenda MARTINI®. Un incontro unico di vini italiani selezionati e nuovi estratti aromatici, ottenuti macerando tre diverse varietà di Artemisie Piemontesi, nel rispetto della qualità e della tradizione del Vermouth di Torino.

JLIVE
RESORTS

Hotel Schloss Pontresina Family & SPA
Engadin St. Moritz, Svizzera

MarePineta Resort
Milano Marittima, Emilia Romagna

Acaya Golf & SPA Resort
Salento, Puglia

Galzignano Terme SPA & Golf Resort
Colli Euganei, Veneto

Golf Hotel Punta Ala
Maremma, Toscana

Il Picciolo Etna Golf Resort & SPA
Etna, Sicilia

Donnalucata Resort
Marina Di Ragusa, Sicilia

www.JLiveresorts.it

Aperto:
Dicembre - Aprile | Giugno - Settembre
142 camere e suite
SPA 900 mq e piscina interna
Miniclub "Camamele" 350 mq
Ristorante & Lounge Bar con
Terrazza panoramica
Local Coach

Open:
December - April | June - September
142 rooms & suites
900 mq SPA and indoor swimming pool
Miniclub "Camamela" 350 sqm
Restaurants & Lounge Bar
Panoramic Terrace
Local Coach

HOTEL SCHLOSS

FAMILY & SPA

Nuovo entrato in JSH Hotels Collection e primo mountain resort del gruppo. Hotel Schloss ci porta fino in Svizzera, nel cuore dell'Alta Engadina, a soli 5 Km da St. Moritz

Un affascinante castello fortezza di fine Ottocento dall'architettura imponente e suggestiva, completamente ristrutturato, dalle cui vetrate si ammira un panorama unico sulla Val Roseg e sui suggestivi ghiacciai della catena del Bernina. Gli ampi spazi interni, che includono anche due ristoranti e una splendida SPA, garantiscono una dimensione perfetta e a misura per grandi e piccini. Benessere, natura incontaminata, sport e tanto relax vi aspettano da Dicembre 2016.

New entry of the JSH Hotels Collection and first mountain resort of the group, Hotel Schloss takes us to Switzerland, on the outskirts of Pontresina, just 5 Km far from St. Moritz. An impressive and elegant architecture dating back to the late Nineteenth century, fully restored, from whose windows you can admire a unique view of the Upper Engadine and the picturesque glaciers of the Bernina range. The wide and bright interiors, which include two fine restaurants and a beautiful SPA, guarantee the proper dimension for both children and adults. Wellness, nature, sport and relax await you from December 2016.

Pontresina, Switzerland
info@hotel-schloss.net

AMAZING
VIEWS
★ ★ ★ ★
HOTEL SCHLOSS FAMILY & SPA
Engadin St. Moritz
Via Maistra 7504 Pontresina GR . Switzerland
Ph 41 81 8393555 info@hotel-schloss.net www.hotel-schloss.net

Bike Channel & Ballan

Insieme a Hotel Schloss per la "Bike Academy"

Cronaca della 4 giorni di sudore, entusiasmo e fatica della "Squadra" impegnata nel training della Bike Academy di Bike Channel, registrata a Hotel Schloss Pontresina e presto in onda sul Canale 214 di Sky. Con noi c'erano trainer d'eccellenza, come Patrick Marini e il campione del mondo Alessandro Ballan.

A cura di: Ufficio Comunicazione JSH

BIKE

Hotel Schloss Pontresina Family & SPA è una struttura ideale per chi ama la bicicletta. Non siamo solo noi a dirlo. La stessa tesi è avvalorata dall'ente del ciclismo svizzero, che quest'anno ha eletto Schloss a vero e proprio "Bike Hotel". E parliamo di standard svizzeri…

La notizia deve essere arrivata anche al canale tematico dedicato al mondo delle due ruote: Bike Channel, che trasmette sul canale 214 della piattaforma Sky. La nostra struttura in Alta Engadina è stata prima individuata poi scelta per la registrazione della Bike Academy che si è tenuta dal 3 al 6 agosto.

Si sono aggiunti allo staff della rete televisiva 14 ciclisti desiderosi di misurarsi sulle alpi svizzere, seguiti con attenzione dai trainer, sempre pronti a dispensare consigli e idee per vivere in maniera professionale questa esperienza su due ruote.

Patrick Marini è uno di questi. Da giovane è stato una promessa del ciclismo azzurro, ex professionista e con una caratteristica fondamentale per la leadership sulle due ruote: le radici romagnole.

L'altro trainer è stato campione del mondo nel 2007 a Varese, è l'ultimo italiano ad aver vinto il Giro delle Fiandre e si chiama Alessandro Ballan. Un ragazzo veramente fuori dagli schemi, un professionista generoso, umile, che ha saputo entusiasmare le folle nonostante sia sempre rimasto lontano dai riflettori.

Il training si è svolto nel corso di 4 giornate, da giovedì a domenica. Momenti emozionanti durante le quali "La Squadra" ha toccato le mitiche cime del Tour de Swisse e del Giro d'Italia.

Il tour del primo giorno, quello denominato dagli addetti "soft", si è sviluppato da Pontresina verso St. Moritz e ha imboccato poi la salita di Silvaplana, affiancando il passo Maloia per scollinare poi sullo Julier pass. Il ritorno a Hotel Schloss solo dopo 60 km di giro. E questo era solo il tour "soft"!

Il secondo giorno, la squadra ha iniziato a “fare sul serio”: partenza sempre da Hotel Schloss Pontresina alla volta del Passo Bernina (2.323 slm), poi Livigno attraversando il passo della Forcola, fino al colle Gallo e al paese di Zerner, sede della partenza della settima tappa del Tour de Suisse. Il rientro all’hotel è avvenuto da Samedan dopo 93 km di training.

Le gambe dure, i primi sintomi di stanchezza, l’entusiasmo che aumenta. Il terzo giorno porta “la Squadra” ad affrontare un percorso veramente difficile. Partenza da Hotel Schloss Pontresina Family & SPA in direzione Samedan proseguendo poi verso La Punt, arrivo della sesta tappa del Tour de Suisse con lo Julier pass che incombe davanti. Salita di 10 km al 9% medio. Il caldo, il sudore e la fatica non hanno impedito agli intrepidi ciclisti di superare l’ardita vetta e dirigersi verso Marmorea See, per poi fare rientro da St. Moritz verso Pontresina dopo 113 km di difficoltà.

Il quarto giorno è stato particolare. Il km 0 è stato fissato in Tirano, località raggiunta dalla “Squadra” utilizzando l’iconico Trenino Rosso del Bernina. Saliti in bici, i ciclisti si sono indirizzati verso il Lago di Poschiavo alla volta del Passo Bernina, affrontando poi la discesa che affianca l’impianto di risalita Diavolezza e facendo rientro su Pontresina dopo un tour di 50 km.

Quattro giorni intensi, vissuti dai partecipanti come dei veri professionisti: per ogni tour al seguito c’erano ammiraglie, meccanici, massaggiatori, allenatori in grado di trasformare un sogno in realtà.

Hotel Schloss è stato di grande supporto al team grazie ai servizi offerti prima e dopo il training.

Cibo eccellente con menù “sportivi”, camere comode e spaziose dove risposare bene, SPA con saune, docce a tema, piscine idromassaggio che sono state letteralmente prese d’assalto dopo le numerose ore di bici e la fatica che doveva essere smaltita. — ■

Bike Channel and Ballan
At Hotel Schloss with the "Bike Academy"

Here is a chronicle of 4 days of sweat, enthusiasm and effort by the "Team" involved in the Bike Academy's training for the Bike Channel, recorded at Hotel Schloss Pontresina and soon to be aired on Channel 214 of Sky, the "Bike Channel". We were joined by excellent coaches like Patrick Marini and world champion Alessandro Ballan.

Hotel Schloss Pontresina Family & SPA is an ideal place for those who love biking. We're not just telling you. The same thesis is supported by the Swiss cycling association, which this year elected Schloss as a true "Bike Hotel". And we speak of Swiss standards ...
This story was also followed by the SKY theme channel dedicated to the world of two wheels: The Bike Channel, which broadcasts on channel 214 of the Sky platform. Our hotel/resort in Upper Engadin was chosen by the prestigious Bike Academy for this first such event which was held from August 3rd to 6th.
Added to the television network staff, 14 cyclists wishing to measure themselves on the Swiss Alps, were carefully followed by a trainer, who was always ready to give professional advice and ideas and experience to participants of this two-wheeler experience.
Patrick Marini is one of these. As a young man, he was a promising Italian cyclist, formerly a professional and with a key feature for two-wheeled leadership: his Italian Romagna roots.
The other trainer was the world champion in Varese in 2007, the last Italian to win the Giro delle Fandre, and his name is Alessandro Ballan. A guy really "outside of the box", a generous, humble professional who has been fascinated by crowds despite being far from the spotlight.
The training took place over 4 days, from Thursday to Sunday. Exciting moments during which "The Team" touched the mythical summits of the Tour de Swisse and the Giro d'Italia.
The tour of the first day, called "soft" by the staff, evolved from Pontresina to St. Moritz and then took the uphill of Silvaplana, alongside the Maloia pass, then to the Julier pass. The return to Hotel Schloss was only after 60 km of tour. And that was just the "soft" tour!
On the second day, the team started "seriously": always departing from Hotel Schloss Pontresina at the Bernina Pass (2,332 meters above sea level), then Livigno crossing the Forcola pass, to the Gallo hill and to the village of Zerner, the start of the seventh stage of the Tour de Suisse. The return to the hotel took place at Samedan after 93 km of training.
Sore legs, the first symptoms of fatigue, the rising enthusiasm. The third day brings "the Team" to face a really difficult journey. Departure from Hotel Schloss Pontresina Family & SPA towards Samedan and then towards La Punt, arrival to the 6th stage of Tour de Suisse with the Julier pass ahead. Up to 10 km ascent with a 9 degree average. The heat, sweat and fatigue did not stop the intrepid cyclists from overcoming the daring summit and heading to Marmorea See, then returning to St. Moritz and Pontresina after 113km of great difficulty.
The fourth day was special. Km 0 was started in Tirano, a place reached by the "Team" using the iconic Trenino Rosso (The famous Red Train) del Bernina. Bikes and cyclists headed for Poschiavo Lake at the Bernina Pass, then approaching the descent to the Diavolezza ski lift and returning to Pontresina after a 50km tour.
Four intense days, experienced by the participants as true professionals: for each tour there were admirers, mechanics, massagers, and coaches able to turn a dream into reality.
Hotel Schloss was very supportive of the team thanks to the services offered before and after training. Excellent food with "sporty" menus, comfortable and spacious rooms where cyclists could recover, spa with saunas, theme showers, whirlpool pools that were gratefully used after the numerous bike hours and the severe fatigue from which they had to recover. —— ■

KASPERSKY lab

VOGLIAMO ESSERE INATTACCABILI.
ORA PIU' CHE MAI.

Fai shopping online?
Navighi e utilizzi i social network su più dispositivi?
I tuoi figli trascorrono molto tempo online?

Proteggi ogni aspetto della tua vita digitale.

Kaspersky®
Total Security

Nulla garantisce la protezione totale, quindi è importante fare la massima attenzione online.
© 2017 Kaspersky Lab. Tutti i diritti riservati. I marchi registrati e i marchi di servizio appartengono ai rispettivi proprietari.

KASPERSKY lab

Kaspersky Lab ti protegge dai pericoli di Internet anche mentre sei in viaggio.

SAFE MONEY

Protegge i tuoi acquisti online e gli accessi da web banking.

PASSWORD MANAGER

Crea e gestisce password sicure per accedere a siti, social nerwork e altre piattaforme internet.

WI-FI PROTECTION

Rende sicura la navigazione quando accedi a reti Wi-Fi da luoghi pubblici.

MARE PINETA
RESORT

Emblema della dolce vita in riviera, ritrovo per il jet set internazionale in vacanza in Romagna. Un hotel che dal 1927 scrive la storia della mondanità "milanomarittimese".

Entrato nel 2016 a far parte della collezione JLive Resorts di JSH, MarePineta Resort è una struttura storica, iconica, punto di riferimento per una clientela prestigiosa e raffinata, che non rinuncia all'eccellenza del servizio, alla buona tavola, al massimo comfort. Costruito negli anni '20, sorge nel cuore verde di una pineta secolare, a pochi passi dal mare con l'esclusivo beach club e dal vivace centro di Milano Marittima. Un'imponente opera di ristrutturazione ne sta esaltando bellezza e unicità, allineando la struttura ai modelli di ultima generazione e riconfermandone oggi la portata storica.

An emblem of the Adriatic Riviera "dolce vita", a meeting place for the international jet set on vacation in Romagna, MarePineta is an iconic, historic hotel built in1927, that since then has marked the story of worldliness and summers in famous Milano Maritima. Today, the same MarePineta Resort joins the collection of JLive Resorts by JSH. This is an important entry due to the historic importance of the property. Undisputed and refined reference point for a prestigious clientele, it preserves excellence of service, exquisite dining, and unparalleled comfort. It was built in the 20's, located in the green heart of an ancient pine forest, a few steps from the sea with its exclusive beach club and the lively center of Milano Marittima. An imposing work of restructuring is extolling the beauty and uniqueness of this historic hotel, aligning the structure with today's most modern comforts while reconfirming its historic significance.

Milano Marittima
info@marepinetaresort.com

Aperto: da Aprile a Ottobre
Piscina esterna
Due ristoranti
Spiaggia privata & beach bar
Centro congressi (fino a 280 posti seduti)
Local Coach

Open: from April to October
Outdoor swimming pool
Two restaurants
Private beach & beach bar
Congress Center (up to 280 seats)
Local Coach

GROOVY
SUMMER
IN MILANO MARITTIMA
★ ★ ★ ★ ★
MAREPINETA RESORT
Viale Dante, 40 - 48015 Milano Marittima (RA) - T. +39 0544 992262 3 - info@marepinetaresort.com
www.marepinetaresort.com

JSH

TENNIS

JSH Tennis Championship

IL TORNEO CON PIÙ ISCRITTI AL MONDO NELLA CATEGORIA ITF GRADO A

MarePineta Lawn Tennis Club, Milano Marittima

12-20 maggio 2017

JSH

HOTELS COLLECTION

CHAMPIONSHIP

Dieci giorni di gare, quasi seicento tennisti, dieci campi in terra rossa e sfide all'ultimo smash. Anche quest'anno il JSH Tennis Championship 2017, che si è tenuto a maggio a Milano Marittima, è stato un successo per partecipazione e livello tecnico. La cornice del MarePineta Lawn Tennis Club, insieme alla presenza dell'Itf (l'International Tennis Federation di Londra), ha portato in riviera il meglio del tennis 'over' internazionale. In occasione di questo evento sportivo, 600 tennisti provenienti da tutto il mondo e oltre 2.000 persone tra sportivi, spettatori, tifosi, addetti ai lavori e giornalisti si sono ritrovati al MarePineta Lawn Tennis Club a Milano Marittima, un club storico affacciato sul mare che, con i suoi 10 campi in terra rossa, è il più grande circolo di tutta la zona.

A cura di Ufficio Comunicazione JSH
Photo © Roberto Turci

10

campi da tennis in terra rossa affacciati sul mare hanno ospitato uno degli eventi sportivi più importanti e attesi della riviera: il JSH Tennis Championship. Lo storico torneo, ex Adriatic Championship e da due edizioni organizzato da JSH Hotels Collection, si è tenuto dal 12 al 20 maggio 2017 nella spettacolare cornice di MarePineta Lawn Tennis Club, dove per 10 giorni si sono dati battaglia circa 600 atleti suddivisi in categorie dall'over 40 all'over 70 per il femminile, e dall'over 40 all'over 80 per il maschile, oltre al torneo di doppio, sia maschile che femminile. A ogni categoria è stato assegnato il trofeo JSH Tennis Championship, ma l'aspetto forse più importante per Milano Marittima sono stati gli arrivi, stimati in oltre duemila.

Per una decina di giorni Milano Marittima è diventata l'epicentro del tennis senior italiano. Oltre ai tennisti giunti da tutto il mondo, arrivano anche le rispettive famiglie, e gli stessi turisti hanno potuto apprezzare sfide dagli alti contenuti tecnici. Nonostante qualche goccia di piaggia , sono stati portati a termine i tabelloni, assistendo a sfide interessanti anche sotto l'aspetto agonistico.

Con più di 600 iscritti di livello medio alto provenienti da tutto il mondo e di età compresa tra i 35 anni e over 80, il torneo, inserito nel calendario ufficiale FIT, vanta il maggior numero di iscritti al mondo

nella categoria ITF grado A.
Lo storico torneo richiama dunque ogni anno in Riviera Romagnola un pubblico di oltre 2.000 persone tra sportivi, famigliari, tifosi, tecnici e giornalisti, un evento di richiamo eccezionale per questa località di mare.
"Siamo molto onorati di aver organizzato nel nostro tennis club questo storico torneo, che vede alternarsi sui campi giocatori appassionati in sfide all'ultimo smash accendendo, per una settimana, i riflettori su Milano". – dichiara Raniero Amati, direttore marketing e socio fondatore del gruppo JSH Hotels Collection.
"La promozione di questo appuntamento, ormai imperdibile per tutti gli amanti del tennis, conferma ancora una volta l'attenzione del nostro gruppo allo sport, sia esso il golf, il ciclismo, il nuoto,

la pallavolo, il tennis. Lavoriamo ogni giorno per potenziare servizi legati allo sport e permettere ai nostri ospiti di vivere una vacanza dinamica, all'insegna dell'attività fisica e del divertimento, intesi anche come scoperta del territorio. Per questo ci schieriamo in prima linea per farci promotori di eventi sportivi come questo. L'amore per lo sport non è solo parte del nostro dna, ma è un modello di business che seguiamo dalla nostra fondazione e che ci permette di intercettare un target di clientela esigente, appassionata e in costante aumento". – Conclude Raniero Amati.

MarePineta Resort, avvolto da una pineta secolare, circondato da rigogliosi giardini e completamente rinnovato dallo Studio Lissoni di Milano, è il luogo ideale per vivere al meglio le emozioni del torneo da un punto privilegiato.

Questo storico hotel di Milano Marittima, da sempre richiamo per la dolce vita romagnola, è la giusta sintesi tra esclusività della location ed eccellenza nel servizio e nella ristorazione.

Oltre ai 10 campi del suo tennis club, l'hotel ha la più ampia piscina di Milano Marittima con area riservata ai bimbi, un beach club tra i più ampi ed esclusivi di tutto il litorale dove concedersi giornate di mare nella massima privacy, un ristorante in hotel e un beach restaurant i cui menù sono curati e concepiti dal genio creativo di Andrea Ribaldone, chef stellato che da anni ormai firma il food concept del gruppo JSH Hotels Collection.

Durante il torneo, i giocatori, gli spettatori, gli sponsor e i media hanno potuto seguire le sfide in campo approfittando dei servizi eccellenti del resort, di cui il Tennis Club fa parte, e di una location esclusiva e protetta seppur centralissima.

La portata del torneo ha richiamato l'attenzione di brand di livello internazionale, che hanno partecipato in veste di sponsor all'evento. Marchi e prodotti di eccellenza inseriti all'interno del ricco programma e nel pacco gara, nelle premiazioni finali e in corner espositivi negli spazi del prestigioso tennis club durante i 10 giorni di competizione. Tra gli sponsor, Alfa Romeo che ha presentato Stelvio, il prima SUV della casa automobilistica, Clarins, Food Valley, Terre Davis, + Watt, Segafredo, Montaia, Numero 5, Apis. Tutte aziende che hanno collaborato, con i loro prodotti e servizi, alla buona riuscita dell'evento. Oltre alla visibilità data ai marchi all'interno del backdrop e durante le premiazioni, nel pacco gara, negli spazi del tennis club, gli sponsor hanno potuto usufruire di esclusivi soggiorni a MarePineta Resort, di cene all'interno del 5 stelle, e sono stati omaggiato da JSH Hotels Collection a titolo di ringraziamento con un aperitivo vista mare di conclusione del torneo al MarePineta Beach. — ■

I Vincitori

SINGOLO

MASCHILE	FEMMINILE
V35: Gustavo TEANI (BRA)	V40: Stefanie KOLAR (GER)
V40: Thamos FULDE (GER)	V50: Sabrina CANTONI (ITA)
V45: Paolo PAMBIANCO (ITA)	V55: Liselot PRECHTEL (NED)
V50: Marco FILIPPESCHI (ITA)	V60: Lyn MORTIMER (AUS)
V55: Hannes LIENBACHER (AUT)	V65: Pauline FISHER (GBR)
V60: Paolo MOSCELLI (ITA)	V70: Ellie KROCKE (NED)
V65: Bruno RENOULT (FRA)	V75: Heide ORTH (GER)
V70: Helmut FLAGEL (AUT)	
V75: Peter POKORNY (AUT)	
V80: Rovert H. B. MILNER (GBR)	
V85: Adrian ALLE (AUS)	

DOPPIO

MASCHILE	FEMMINILE	MISTO
V35: Darek FYRSTENBERG (POL) Mariusz FYRSTENBERG (POL)	V40: Monica GIAMBERINI (ITA) Silvia SANNA (ITA)	V40: Stefanie KOLAR (GER Henrik MUELLER-FRERICH (GER)
V45: Nobuo HIRAOKA (JPN) Bertrand LESCURE (FRA)	V60: Pauline FISHER (GBR) Patricia WIRE (GBR)	V45: Mattia FOSCHI (ITA) Silvia SANNA (ITA)
V50: Pietro CAMPI (ITA) Paolo PAMBIANCO (ITA)	V65: Reinhilde ADAMS (GER) Heide FROEYSOK (GER)	V50: Marek LUBAS (POL) Marzena ROWICKA (POL)
V55: Polo COWAN (USA) Daniel GROSSMAN (USA)	V70: Ellie KROCKE (NED) Jacqueline BOOTHMAN (GBR)	V55: Laura DE VITTORI (ITA) Ireneusz MACIOCHA (POL)
V60: Tony KING (GBR) Andrew STANLEY (GBR)		V60: Marco DEDE (ITA) Maria Elisa MARCON (ITA)
V65: Andrew RAE (AUS) Bruno RENOULT (FRA)		V65: Pauline FISHER (GBR) Niall SWEENEY (GBR)
V70: Richard JOHNSON (USA) Peter KELLER (AUS)		V70: Wilhelmina BAKS (NED) Giancarlo RANGHI (ITA)
V75: Giovanni ARGENTINI (ITA) Matteo FABRIS (ITA)		
V80: Alan MCNEILAGE (GBR) Robert H B MILNER (GBR)		
V85: Adrian ALLE (AUS) Arnaud HASTOY (SUI)		

Special Thanks to

Alfa Romeo · Food Valley Travel & Leisure · Apis Safety Workwear · +watt Nutrition Sport, Wellness & You · Numero 5 · Terre Davis · Montaia · Clarins · Segafredo

JSH TENNIS CHAMPIONSHIP

THE MOST WIDELY ATTENDED TOURNAMENT IN THE ITF GRADE A CATEGORY
MarePineta Lawn Tennis Club, Milano Marittima
May 12-20, 2017

Ten days of matches, nearly six hundred tennis players, ten red clay courts and last smash challenge. Also this year, the JSH Tennis Championship 2017, which was held in Milano Marittima in May, was a success for participation and technical level. The MarePineta Lawn Tennis Club's framework, along with the presence of the ITT (International Tennis Federation of London), brought the best of international tennis to the Italian Riviera.
During this sports event, 600 tennis players from all over the world and over 2,000 people including players, spectators, fans, technicians and journalists found themselves together at the MarePineta Lawn Tennis Club in Milano Marittima, a historic club overlooking the sea, with its 10 red-clay courts, is the largest such tennis club in the whole area.

Ten red clay tennis courts overlook the sea, hosting one of the most important and anticipated sporting events on the Riviera: the JSH Tennis Championship. The historic tournament, the former Adriatic Championship and the second edition organized by the JSH Hotels Collection, took place from 12 to 20 May 2017 in the spectacular setting of the MarePineta Lawn Tennis Club, where for about 10 days a battle was fought amongst 600 athletes divided into categories 'Over 40' to 'Over 70' for females, and from 'Over 40 to over 80' for men, in addition to the doubles tournament, both male and female.
Each category was awarded the JSH Tennis Championship trophy, but the most important aspect for Milano Marittima was the arrival of so many, estimated at over two thousand people.
For a dozen days Milano Marittima became the epicenter of senior Italian tennis. In addition to tennis players from all over the world, their respective families arrived, and tourists themselves were able to appreciate challenges of high technical caliber. Despite a few drops of rain, the results have been completed, with interesting challenges even under the difficult circumstances.
With more than 600 middle-ranking players from all over the world between the ages of 35 and over 80, the tournament, which is included in the official FIT calendar, had the largest number of players in the ITF grade A in the world.
The historic tournament therefore invites every year an audience of more than 2,000 people from players, family, fans, technicians and journalists to an exceptional event to this seaside resort in the Riviera in Romagna.
"We are very honored to have organized this historic tournament in our tennis club, which sees alternating players in fields challenging until the last volley, turning the spotlight on Milano Marittimo for a week." - says Raniero Amati, marketing director and founder of JSH Hotels Collection.
"The promotion of this event, which is now unavoidable for all tennis lovers, confirms once again the attention of our group to sports, whether golf, cycling, swimming, volleyball, tennis. We work every day to enhance sports-related services and allow our guests to experience a dynamic holiday, with physical activity and fun, as a discovery of the area. That's why we are on the front line to make ourselves promoters of sporting events like this. Love for sport is not just part of our DNA, but it is a business model that we follow from our foundation that allows us to intercept a demanding, passionate and steadily demanding client target. " - Concludes Raniero Amati.
During the tournament, players, spectators, sponsors and the media were able to follow the challenges in the field by taking advantage of the excellent services of the resort, which the Tennis Club is part of, and of an exclusive and secure location, although central.
The scope of the tournament attracted the attention of international-level brands, who participated as sponsors at the event. Companies and products of excellence included in the rich program and in the race package, in the final prizes and in exhibition corners in the spaces of the prestigious tennis club during the 10 days of competition. Among the sponsors, Alfa Romeo presented Stelvio, the first SUV of the car manufacturer, Clarins, Food Valley, Terre Davis, + Watt, Segafredo, Montaia, Number 5, Apis. All brands that have collaborated, with their products and services, to the success of the event.
In addition to the visibility given to the sponsors within the backdrop and during the prizes through the race pack, sponsors were able to enjoy exclusive stays at MarePineta Resort, dinners inside the 5 star hotels and have been complimented by JSH Hotels Collection as a thank you to a sea view aperitif of the end of the tournament at the MarePineta Beach. — ■

MONTAIA

Quando il vino è poesia

Società Agricola Montaia s.r.l.
via Rio Donegallia, 944 47521 Cesena FC - Italy - tel. +39 0547 646474 - info@montaiasrl.it
www.montaiasrl.it

Dalila Setti

Special Guest di JSH Tennis Championship

MarePineta Lawn Tennis Club

Abbiamo incontrato Dalila Setti, conduttrice del telegiornale di Sky Sport, ospite del nostro torneo di tennis

A cura di Ufficio Comunicazione JSH
Photo © Roberto Turci

è una tra le giornaliste sportive più amate e seguite. La sua dolcezza non intacca la grande professionalità e la grinta che la contraddistinguono. Ex giornalista di SportItalia, è ora uno dei volti televisivi di SkySport, emittente Sky dove ogni giorno ci racconta, sorridente e bellissima, le news dal mondo dello sport nelle varie edizioni del telegiornale di SkySport24.
Abbiamo incontrato Dalila Setti a MarePineta Resort durante il JSH Tennis Championship, torneo internazionale della categoria ITF Grado A con più iscritti al mondo.
Siamo rimasti colpiti dalla sua spontaneità. Dalila, oltre che affascinante, è una donna piena di entusiasmo, una persona umile nonostante abbia raggiunto le vette del successo, e con una positività davvero contagiosa. Stare in sua compagnia, intervistarla, fotografarla, accompagnarla attraverso gli spazi di MarePineta Resort e del tennis club, è stato davvero piacevole, nonché un grandissimo onore. Trattandosi di una voce autorevole e di una giornalista esperta di tennis, l'abbiamo invitata in veste di special guest per l'evento. In quell'occasione, abbiamo curiosato un po' nella sua vita e le abbiamo chiesto di svelarci la magia che si cela dietro il meraviglioso mondo dello sport.

Ciao Dalila, benvenuta a MarePineta Resort, siamo felicissimi di averti qui in occasione di questo evento sportivo che richiama a Milano Marittima giocatori e spettatori da tutto il mondo. Il tennis è uno sport individuale, quindi molto duro dal punto di vista psicologico. Tu hai avuto l'opportunità di vedere giocare e incontrare personalmente i più grandi campioni del mondo. Qual è l'ingrediente fondamentale per diventare veri campioni in questo sport?

Buongiorno a tutti. Grazie per l'invito, è un piacere essere qui al MarePineta Resort in questa suggestiva cornice.
Per diventare veri campioni ci vuole tanta passione, tanto sacrificio e grinta. Da una partita persa si deve sempre imparare qualcosa. Il saper perdere è propedeutico alla vittoria!!!

Tra tutti i fuori classe che hai conosciuto a livello tennistico, quale ti ha colpito di più, e perché?
Roger Federer è sicuramente un campione unico. Un esempio di professionalità e talento. Conoscerlo a Roma, al Foro Italico, e seguirlo nei tornei per tutto il mondo come inviata SKY è stata un'esperienza stupenda. La sua classe e la sua eleganza vanno ben oltre il campo da tennis.

Cosa consiglieresti a un giovane che si avvicina a questo sport?
Non è facile diventare un campione, ma è bello essere uno sportivo. Lo sport è sacrificio e dedizione. Il tennis è uno sport complesso, serve concentrazione e tenuta mentale.

Hai praticato sport nella tua vita? Quali?
Sono stata sempre attratta dallo sport, sin da bambina.
Ho iniziato a praticare ginnastica artistica all'età di 5 anni ottenendo buoni risultati anche a livello agonistico. Mi allenavo al PalaLido di Milano, nella palestra a fianco c'era la squadra di basket allenata dal coach Dan Peterson: da qui è nata la mia passione come tifosa dell'Olimpia - oggi Armani Jeans. Il mio idolo era Meneghin!
Avevo 11 anni quando il mio allenatore decise di lasciare, iniziai a giocare a tennis per la gioia dei miei genitori, tennisti sfegatati, ottenendo buoni risultati nelle gare a squadre fino agli under 16 di categoria C. Era difficile conciliare gli studi e l'attività agonistica e così, più tardi, lasciai l'agonismo per dedicarmi

allo studio. Durante gli studi però ho realizzato parte del mio sogno diventando maestra di tennis. Insegnare ai bambini è stata un'esperienza stupenda! Erano i miei piccoli futuri campioni!
Dopo la Maturità avevo deciso di frequentare l'ISEF per rimanere sempre nel mondo sportivo, ma un incidente in palestra non mi ha dato la possibilità di fare gli esami di ammissione. Riflettendo durante la mia convalescenza, ho deciso di iscrivermi alla Facoltà di Lingue e Letterature Straniere con indirizzo Scienze della Comunicazione all'Università Cattolica di Milano, mi sono laureata a pieni voti (tesi ovviamente sul giornalismo sportivo) ed ecco che il mio sogno nel cassetto si realizza... diventare giornalista, nello Sport, la mia passione!

E ora, riesci a ritagliarti del tempo per dedicarti a un po' di sana attività?
Assolutamente si: corro, gioco a tennis, a paddle e frequento una palestra dove seguo corsi di crossfit. Amo fare sport e partecipare alle gare, anche un po' particolari, tipo la Spartan Race!! Mi sono divertita un sacco…

Anche non siamo propriamente all'interno delle principali rotte internazionali, il nostro torneo senior porta fino a questa piccola località sul Mare Adriatico oltre 600 giocatori da tutte le parti del mondo. Calcoliamo un'affluenza di circa 2000 persone. Questo significa che lo sport è ancora oggi un grande "trascinatore" anche se non si parla di calcio... Puoi dare un giudizio sul livello tecnico-sportivo della nostra competizione?
Location magnifica e struttura adatta ai tennisti più esigenti: una combo che permette all'evento di avere il massimo successo, come numero di presenze, ma anche come livello dei partecipanti. Mi ha colpito la voglia di vincere di tutti. Ho visto giocatori di 80 anni non mollare un 15!

Sei uno dei volti femminili più amati della TV sportiva. Raccontaci da dove sei partita e come sei arrivata fino ai vertici. Non deve essere stato semplice in un mondo come il tuo, dove la presenza maschile è predominante.
Ho iniziato in varie emittenti locali come giornalista generalista poi sono passata a SportItalia dove ho cominciato a respirare aria di Sport. Non mi sembrava vero ritornare nel mio caro mondo sportivo, facendo l'inviata sul Milan e conducendo una trasmissione di motori… Poi la svolta: Conduttrice del telegiornale di SkySport.

Perché proprio il mondo dello sport? Sei stata tu a scegliere o piuttosto è lo sport che ha scelto te?
Ho lo sport nel sangue, non riesco a farne a meno. Che sia praticarlo, guardarlo o raccontarlo.

Cosa ami di più del tuo lavoro?
Amo la possibilità di variare ogni giorno. Raccontare storie di sport è come continuare a vivere il mio sogno.

MarePineta Resort fa parte di JSH Hotels Collection, un gruppo che gestisce 17 hotel e resort in Italia, Austria e Svizzera e che da sempre promuove con passione la pratica dello sport nelle proprie strutture. C'è qualcosa di magico e affascinante nello sport. Perché secondo te? Cosa lo rende così importante per tante persone?
Fare sport è confrontarsi ogni giorno con gli altri, ma è anche sfidare i propri limiti. È quello che ti spinge ad allenarti, sempre, sempre di più, per superarti. E questo migliora il tuo fisico e la tua mente.

Sappiamo che sei circondata da fan e ammiratori che ogni giorno si lanciano - sia sul web che fuori - in

complimenti e apprezzamenti sulla tua professionalità, il tuo carisma, la tua esperienza. Noi siamo d'accordo con loro. C'è anche un fan club a te dedicato. Come vivi la notorietà? E come ha cambiato la tua vita?
Milano è una città discreta e mi rispecchia molto. È bello essere apprezzate, anche sul web ricevo molti messaggi di complimenti, ma questo non ha mai cambiato nulla di me.

Non si sa molto della tua vita privata. Quando un personaggio vive sotto i riflettori, automaticamente si cerca di scavare anche tra i suoi affetti. E il pubblico, si sa, è avido di gossip… Come riesci a proteggere così bene la tua privacy?
In effetti sono un tipo riservato e non amo molto raccontare della mia vita privata. Sembra strano, ma nel mondo del giornalismo si può essere un personaggio televisivo e una persona riservata al tempo stesso. Rispondo a tutti i messaggi, di complimenti o a chi mi chiede suggerimenti, con trasparenza e sincerità, e credo sia proprio la mia semplicità e spontaneità in alcuni casi ad essere apprezzata.

Parliamo di viaggi. Qual è la destinazione delle tue prossime vacanze?
Amo viaggiare: le mie prossime vacanze saranno in barca a vela, altro sport che amo, in Spagna, nelle Baleari.

Eri già stata a Milano Marittima? Cosa ti piace di questa località?
Ero stata solo da piccola a Milano Marittima. Il mio ricordo bello da bambina è stato confermato. Un ambiente moderno e di classe come il MarePineta Resort rispecchia l'aria che si respira a Milano marittima, gente ospitale che sembra sempre abbia voglia di far festa.

Chiudiamo chiedendoti di farci sognare: raccontaci il tuo viaggio più bello…
Il ricordo del mio primo viaggio all'estero da ragazzina rimane indelebile: in Inghilterra a Oxford, una vacanza studi tra corso d'inglese e tanto tennis su erba!!! Compresa la mia prima volta a Wimbledon.
Crescendo ho girato il mondo, dal SudAfrica al Guatemala, dal Messico all'Australia, da Miami alla Lapponia.

Dalila, grazie di cuore per essere stata con noi in questi giorni. Grazie per averci dedicato il tuo tempo e averci onorato della tua presenza. Averti qui durante il torneo JSH Tennis Championship ha aggiunto valore a questo evento sportivo. Sei una grande professionista. Ti aspettiamo presto a MarePineta Resort e speriamo di rivederti al più tardi l'anno prossimo, in occasione dell'edizione 2018 del nostro torneo.
Grazie a voi per avermi dato l'opportunità di presenziare a questo bellissimo evento sportivo e di respirare, oltre all'aria di mare anche aria DI TENNIS!!
Promesso, l'anno prossimo ci sarò e magari… organizzatemi una bella partita con un partecipante al torneo! — ■

Dalila Setti

Special Guest of JSH Tennis Championship
MarePineta Lawn Tennis Club

She is one of the most beloved sports journalists. Her sweetness does not hurt the great professionalism and the determination that characterize her performance. A former journalist of SportItalia, she is now one of SkySport TV's stars, a Sky broadcaster, where every day she talks about, smiling and beautiful, news from the world of sports in various SkySport24 news editions.
We met Dalila Setti at MarePineta Resort during the JSH Tennis Championship, the international ITF Grade A tournament with participants from all over the world.
We were struck by her spontaneity. Dalila, besides being fascinating, is a woman full of enthusiasm, a humble person despite having reached the peaks of success, and with a very contagious positivity. Being in her company, interviewing her, photographing her, accompanying her through the spaces of the MarePineta Resort and the tennis club, was really enjoyable as well as a great honor. Being an authoritative voice and an experienced tennis journalist, we have invited her as special guests for the event. On that occasion, we sneaked a bit in her life and asked her to unveil the magic behind the wonderful world of sport.

Hello Dalila, welcome to MarePineta Resort, we are delighted to have you here for this sporting event that attracts Milano Marittima players and spectators from around the world. Tennis is an individual sport, so it is very hard psychologically. You have had the opportunity to see the action and personally meet the greatest champions in the world. What is the key ingredient to becoming a true champion in this sport?
Good morning everyone. Thanks for the invitation, it is a pleasure to be here at the MarePineta Resort in this charming setting.
To become true a champion, we need so much passion, sacrifice and gratification. You must always learn something from a lost game. Knowing how to lose is a a part of knowing how to win!!!

Among all the amazing guys you've met in tennis, who affected you the most, and why?
Roger Federer is definitely a unique champion. An example of professionalism and talent. Coming to know him in Rome at the Foro Italico, and following him in tournaments around the world working with SKY was a wonderful experience. His class and elegance goes beyond the tennis court.

What would you recommend to a young person who is approaching this sport?
It's not easy to become a champion, but it's great to be a sportsman. Sport is sacrifice and dedication. Tennis is a complex sport, it requires concentration and mental retention.

Did you play sports in your life? Which?
I've always been attracted to sports, since I was a child.
I started practicing gymnastics at the age of 5 and getting good results at an competitive level. I was training at the Palalido in Milan, in the gym next to me there was the basketball team trained by coach Dan Peterson: hence my passion as a fan of Olimpia- today it is Armani Jeans. My idol was Meneghin!
I was 11 years old when my coach decided to leave, so I started playing tennis, for the joy of my parents, avid tennis players, getting good results in team matches in the under 16 category C. It was difficult to reconcile the sport with my studies so later I left the sport to devote myself to my studies. During my studies, however, I realized part of my dream was to become a tennis instructor. Teaching children was a wonderful experience! They were my little future champions! After graduation I decided to attend the ISEF to stay in the sports world, but an accident at the gym prohibited me from taking the admission exams and so, while reflecting during my convalescence, I decided to enroll in the faculty of Foreign Languages and Literature with Communication Sciences at the Catholic University of Milan and I graduated with full honors (obviously in sporting journalism) and so my dream was realized... to be a journalist, in Sports, my passion!

And now, can you get free time to devote yourself to a bit of healthy activity?
Absolutely, I race, play tennis, paddle and attend a gym where I follow crossfit courses. I like to do sports and participate in competitions, even a bit special, like the Spartan Race!! I had a lot of fun...

We are now right within this major international competition, as our senior tournament takes place at this amazing resort on the Adriatic Sea with over 600 players from all over the world. We calculate a turnout of about 2000 people all together, with participants and spectators. This means that this sport is still a big draw today, even if we aren't talking about football...
Can you judge the technical-sports level of our competition?
It's a magnificent location and the facilities are suitable for even the most demanding tennis players: a combination that allows the event to have maximum success, both in terms of the number of spectators and also the level of the participants. I was struck by the desire to win by everyone. I have even seen 80-year-old players that do not give up on a single shot!

You are one of the most popular female faces in sports. Tell us where you are from and how you came to the top. It could not have been simple in a world like yours where the male presence is predominant.
I started at various local broadcasters as a general journalist and then I went to Sportitalia where I started breathing the air of Sport. It did not seem to be true to me, to return to my beloved sporting world, by starting with a broadcast of a motorsports event in Milan... and then eventually becoming a SkySport News broadcaster!

Why the world of sport? Did you choose sports or did sports choose you?
I have the sports in my blood, I cannot help it. Whether it is to play, to watch, or to broadcast it.
What do you like the most about your job?
I love the possibility of the changes every day. Telling stories about sports is like continuing to live my dream.

MarePineta Resort is part of the JSH Hotels Collection, a group that operates 17 hotels and resorts in Italy, Austria and Switzerland and has always been proud to promote sport in its facilities. There is something magical and fascinating in sports. Don't you agree? What makes it so important to so many people?
Sports is every day confronting others, but it is also challenging your limits. It is what drives you to train, always, more and more to overcome your limits. And this improves your physical wellbeing as well as your mind.

We know that you are surrounded by fans and admirers who follow you every day - both on the web and elsewhere – who adorn you with compliments and appreciation on your professionalism, your charisma, your experience. We agree with them. There is also a fan club dedicated to you. How do you live with the notoriety? And how did this change your life?
Milan is a discrete city and it reflects me a lot. It's nice to be appreciated, even on the web I get many compliments and nice messages but this has never changed anything about me.

We do not know much about your private life. When a celebrity lives under the spotlight, it automatically effects their personal life. And the public, you know, is greedy for gossip ... How can you protect your privacy so well?
In fact, I'm a private type and I do not really like talking about my private life. It sounds odd, but in the world of journalism you can be a TV personality and also a private person at the same time. I respond to all the messages, congratulations or those who ask me for suggestions, with transparency and sincerity, and I think it is my simplicity and spontaneity in some cases that is appreciated.

Let's talk about travel. What is the destination of your next vacation?
I love to travel: my next vacation will be sailing, another sport I love, in Spain, in the Balearic Islands.

Have you been to Milano Marittima before? What do you like about this location?
I was here as a little girl, in Milano Marittima. My beautiful childhood memories have been confirmed. A modern and classy setting such as the MarePineta Resort reflects the air that one breathes in Milano Marittima, hospitable people who always seem to want to have a good time.

Let's close by asking you to make us dream: tell us about your most beautiful trip...
The memory of my first traveling abroad as a kid remains indelible: in England at Oxford, a study trip between English courses and tennis on grass!!! Including my first time at Wimbledon.
Growing up I toured the world, from South Africa to Guatemala, from Mexico to Australia, from Miami to Lapland.

Dalila, thank you for being with us these days. Thank you for having dedicated your time to us and honoring us with your company! Your being here during the JSH Tennis Championship tournament has added value and prestige to this sporting event. You are a great professional. We look forward to seeing you at MarePineta Resort again, and hope to see you later next year, during the 2018 edition of our tournament.
Thanks to you for giving me the opportunity to attend this beautiful sporting event and to breathe, in addition to the sea air, also the TENNIS AIR!! I promise, next year I'll be here and maybe... you can organize a nice match for me with a tournament participant! — ■

BUGATTI®
ITALY
Puro gusto.
Bugatti. Emozione Italiana!

Bugatti da oltre novant'anni progetta e realizza **idee per la tavola e la cucina**, posate, piccoli elettrodomestici e complementi per la casa con una forte carica innovativa e dal **design unico e sofisticato**.
Prodotti espressione del **gusto** e del **lifestyle italiano**, pensati per rendere unica la tua casa e per un **regalo speciale**.

www.casabugatti.it

f - - YouTube #casabugatti

Aperto:
da Marzo a Novembre
97 camere
2 piscine
Centro Congressi (fino a 800 persone)
Spa di 1.200 mq
Spiaggia privata
Campo da golf 18 buche
Local Coach

Open:
from March to November
97 rooms
2 swimming pools
Congress Center (up to 800 people)
Spa of 1,200 square meters
Private beach
18 hole Golf course
Local Coach

DOUBLETREE BY HILTON

ACAYA GOLF&SPA RESORT

In Puglia, nel cuore del Salento, sorge questo incantevole resort circondato dalla natura e immerso nel verde della macchia mediterranea. Ulivi millenari, silenzi sconfinati e, non lontano, il turchese acceso del mare.

Ad Acaya la percezione del tempo si perde, per lasciare spazio a quiete, relax, benessere. Accanto al resort, l'oasi naturale delle Cesine si estende per 620 ettari lungo il litorale, con la sua straordinaria biodiversità. Il campo golf 18 buche si sviluppa a fianco della riserva, completamente immerso nella natura. Nel green sorge un'antica masseria del XVIII secolo, da quest'anno con nuovo ristorantino tipico. Le due piscine all'aperto e la SPA di 1.200 metri quadrati offrono il giusto mix di privacy e refrigerio. Il cibo è ottimo, con food concept firmato dallo chef stellato Andrea Ribaldone. Piatti "freschi, italiani e semplici" vicini al gourmet ma senza affettazione, accompagnati da vini pregiati e prodotti di piccole cantine locali. A 5 minuti, le più belle coste del Salento, con le loro proverbiali acque, tanto trasparenti da essere spesso paragonate a scenari tropicali.

In Puglia lies this charming resort surrounded by nature and tinged by the green Mediterranean flora and ancient olive trees. A place where time seems to slow down to make room for rest, relaxation and wellbeing. Next to the resort is the WWF natural oasis of Le Cesine, with its extraordinary biodiversity, which covers 620 hectares along the coast. The 18-hole golf course has been built right next to the reserve and is completely surrounded by nature. Amid the golf course is an ancient farmhouse dating back to the eighteenth century, home to the new typical restaurant. The rooms faithfully convey the truest sense of hospitality while the two outdoor pools and the spa covering 1,200 square meters, offer just the right mix of privacy and freshness. The food concept is by starred chef Ribaldone, who cares for all the JSH hotels restaurants. A cuisine that is close to fine dining, but without affectation accompanied by fine wines and products from small local wineries. Five minutes away are the most beautiful beaches of Salento, with their crystal clear waters often compared to tropical scenery.

Acaya, Salento Puglia
info@acayagolfresort.com

SLOW
TIME
IN APULIA
★ ★ ★ ★
ACAYA GOLF & SPA RESORT
Strada Comunale di Acaya, km 2 73029 Acaya LE T 39 0832.861385 info@acayagolfresort.com
www.acayagolfresort.com
Masseria San Pietro: T 39 347.2931679 info@masseriasanpietroacaya.com

JSH
HOTELS COLLECTION

entra in Destination Charging *di Tesla*

Una nuova partnership con Tesla per contribuire al perseguimento di un trasporto sostenibile

Il programma Destination Charging di Tesla offre una comoda soluzione di ricarica in prestigiose destinazioni in tutto il mondo, in esclusiva per i proprietari di Tesla. La tecnologia di ricarica aggiunge fino a 100 km di autonomia per ogni ora di ricarica ed è dedicata a tutti i proprietari di Tesla ospiti della struttura. Siamo orgogliosi di collaborare con Tesla e di contribuire al perseguimento di un trasporto sostenibile

A cura di: Ufficio Comunicazione JSH
Photo © Tesla

TESLA

Da tempo JSH lavora a sostegno di forme di consumo ecosostenibili. Investire in sistemi e formule che abbiano un basso impatto ambientale è l'obiettivo. Diverse strutture hanno già ottenuto certificazioni che attestano basse emissioni di CO_2 contribuendo, seppur in parte minima, alla salvaguardia dell'ambiente e alla tutela dei suoi territori.

Come per diversi altri aspetti della quotidianità che ruota intorno a una struttura ricettiva - che includono l'utilizzo di materie prime, di gas ed energia elettrica, lo smaltimento dei rifiuti, il consumo di acqua – anche il trasporto, se incentivato in modo consapevole, può contribuire a inserirsi in un approccio positivo e rispettoso verso il sistema ambiente.

I nostri hotel e resort sorgono in splendide destinazioni al mare, in montagna, alle terme, sia nel nostro paese che fuori confine, molti sono immersi nel verde e nella natura. Su ogni destinazione, abbiamo cominciato a ragionare e ad attivarci in un'ottica di maggiore consapevolezza. Nelle nostre cucine, sotto il coordinamento dello chef stellato Andrea Ribaldone, si utilizzano in buona parte materie prime locali ed esclusivamente di stagione evitando di alimentare sistemi di sfruttamento intensivo dei mari, delle coste, dei terreni. Facciamo un uso consapevole dell'acqua, e suggeriamo a tutti i nostri ospiti di fare lo stesso, anche attraverso programmi che premiano, con un saving sul costo della camera o con extra benefit offerto, chi presta attenzione all'uso di asciugamani e biancheria. Il ricavato viene donato ad associazioni selezionate con attenzione che operano in ambito ambientale e umanitario.

Abbiamo introdotto in tutte le strutture una figura chiamata Local Coach, che promuove il territorio e invita alla scoperta della destinazione attraverso tour e itinerari volti proprio a esaltare la bellezza ed educare al rispetto delle nostre destinazioni.

E da quest'anno, grazie a un accordo stretto con Roma Gas & Power, una tra le società di distribuzione in Italia più sensibile al tema ambientale, la nostra energia sarà principalmente pulita poiché proveniente in gran parte da fonti rinnovabili. Secondo le stime, grazie all'operazione si risparmieranno ogni anno 4270 tonnellate di CO_2 e si avranno 1815 tonnellate di petrolio non bruciato.

In questa ottica, l'affiliazione al programma Destination Charging di Tesla rappresenta un traguardo importante.

Ma cos'è Destination Charging? Destination Charging è il programma di Tesla che offre una comoda soluzione di ricarica in prestigiose destinazioni in tutto il mondo, in esclusiva per i proprietari di Tesla. La tecnologia di ricarica aggiunge fino a 100 km di autonomia per ogni ora di ricarica ed è dedicata a tutti i proprietari di Tesla ospiti della struttura.

Grazie a questa affiliazione poi, i proprietari Tesla che scelgono JSH potranno usufruire di una serie di benefit sia legati alla ricarica dell'auto che alle condizioni offerte per i soggiorni e i servizi all'interno delle strutture.

Ad oggi sono già 4 i resort di JSH Hotels Collection inclusi nel programma: MarePineta Resort, Il Pìcciolo Etna Golf Resort & Spa, Golf Hotel Punta Ala e Acaya Golf Resort & SPA. Ed entro il 2017 altre 7 strutture del gruppo rientreranno nel programma Destination Charging di Tesla.

Siamo dunque orgogliosi di annunciare questa nuova partnership e collaborare con Tesla contribuendo al perseguimento di un trasporto sostenibile. — ■

JSH NEW PARTNER OF
TESLA DESTINATION CHARGING

A new partnership with Tesla to contribute to the pursuit of sustainable transport

JSH has long been working to support eco-sustainable forms of consumption, investing in systems and formulas that have a low environmental impact is the goal. Several facilities have already obtained certifications attesting low CO2 emissions, while contributing, albeit in part, to the preservation of the environment and the protection of its territories.

As with many other aspects of everyday life that revolve around an accommodation facility - including the use of raw materials, gas and electricity, waste disposal, water consumption - even transport, if consciously encouraged, will help to get involved in a positive and respectful approach to the environment system.

Our hotels and resorts are located in beautiful settings; at the sea, in the mountains, spa resorts with natural thermal springs, both in our country and just outside Italy's borders. Many are immersed in nature and greenery. At each destination we began to think and to engage in a greater awareness of the environment. In our kitchens, under the co-ordination of the Michelin-starred chef Andrea Ribaldone, we use largely local and exclusively seasonal raw ingredients, avoiding the intensive exploitation of the seas, coasts and soils. We employ a conscientious use of water, and we suggest to all our guests to do the same, even with programs that reward you, with a room cost saving or with extra benefits offered by those who pay attention to the use of towels and linens. The proceeds are donated to carefully selected associations operating in the environmental and humanitarian sphere.

We introduced in all the properties a figure called the "Local Coach" that promotes the territory and invites you to discover the destination through tours and itineraries aimed at enhancing beauty and becoming educated with respect to our destinations.

And this year, our energy will be mostly clean because it comes largely from renewable sources thanks to a close agreement with Roma Gas & Power, one of Italy's most sensitive distribution companies in the environmental field. In addition, according to estimates, this will save many barrels of gas.

In this respect, affiliation to the Tesla Destination Charging program is an important milestone.

But what is Destination Charging? Destination Charging is the Tesla program that offers a convenient charging solution in prestigious destinations all over the world, exclusive to Tesla Owners. Charging technology adds up to 100 km of autonomy for every hour of charging and is dedicated to all Tesla property owners. Thanks to this affiliate then the Tesla owners who choose JSH will be able to benefit from a range of benefits related to car charging and conditions offered for stays and services within the facilities.

To date, there are already 4 resorts of JSH Hotels Collection included in the program: MarePineta Resort, Picciolo Etna Golf Resort & Spa, Golf Hotel Punta Ala and Acaya Golf Resort & SPA. And within the end of 2017, seven other facilities in the group will be included in the Tesla Destination Charging program.

We are therefore proud to announce this new partnership and collaboration with Tesla contributing to the pursuit of sustainable transport. — ■

GALZIGNANO TERME

SPA & GOLF RESORT

Il dolce profilo dei Colli Euganei si staglia contro un orizzonte che sembra infinito. Nel cuore di questa suggestiva cornice, sorge Galzignano Terme SPA & Golf Resort

Una straordinaria struttura alle pendici del Parco Regionale dei Colli Euganei estesa su una superficie di 350 mila metri quadrati e composta da tre hotel 4 stelle. Il resort offre un centro termale tra i più ampi d'Europa, con acque a 37° naturali, una nuovissima Medical SPA & Beauty Physiosal Center dove si offrono innovativi percorsi di medicina integrata e benessere, un campo golf 9 buche, alta cucina e tutti i comfort necessari a un soggiorno da "mille e una notte".
Rifugio di benessere dalle atmosfere irresistibilmente "green", Galzignano Terme SPA & Golf Resort offre il lusso di silenzi e spazi sconfinati, tra acque termali, sport, flora rigogliosa. Un luogo pensato per offrire il meglio in termini di ospitalità.

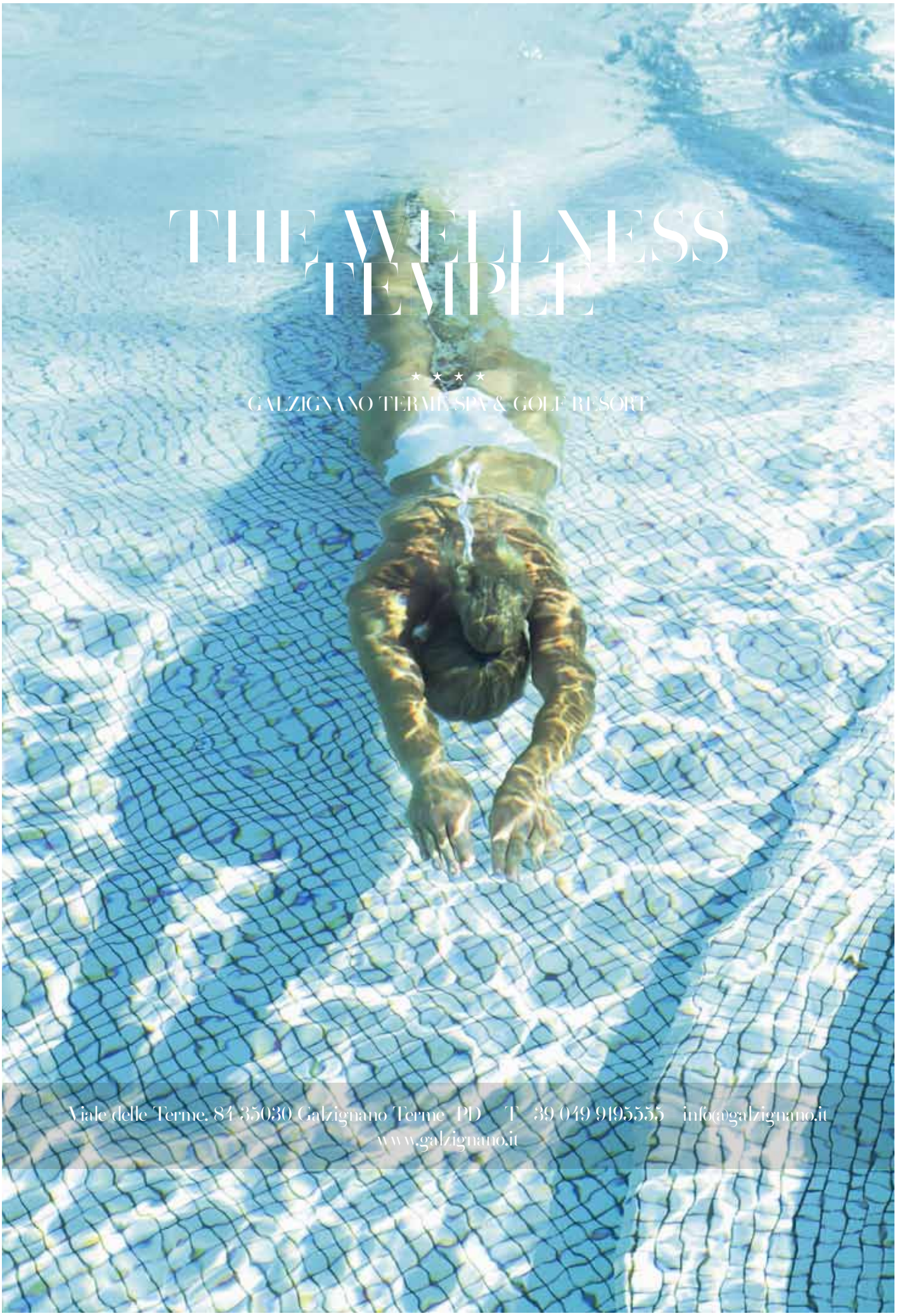
The gentle profile of the Euganean Hills silhouettes against a seemingly endless horizon. Galzignano Terme Spa & Golf Resort is located in the very heart of this stunning area, a unique complex with three 4-star hotels and one of the largest health spa centres in Europe with natural waters at 37°C, a new Medical SPA & Beauty Physiosal Center with medical, wellness and beauty treatments, a 9-hole golf course, haute cuisine and all amenities for an unbelievable stay. In this charming place you can reward yourself with moments of true wellbeing, health and sport, relaxation and good food in an unparalleled natural setting. You will be welcomed by refined spaces and a contemporary feel that are inspired by a green and eco-friendly philosophy, transporting you far away from the noises of the world.

Euganean Hills, Veneto
info@galzignano.it

Aperto tutto l'anno
298 camere
Centro termale e Spa
Medical Spa
Piscine interne e esterne
Campo da golf 9 buche
Campi da tennis
Centro Congressi (fino a 300 persone)
Local Coach

Open all year
298 rooms
Thermal Pools and Spa
Medical Spa
Outdoor and indoor pool
9 hole Golf Course
Tennis courts
Congress Center (up to 300 people)
Local Coach

ecessaria
ad usum cotidianum...


THE WELLNESS
TEMPLE
★ ★ ★ ★
GALZIGNANO TERME SPA & GOLF RESORT
Viale delle Terme, 84 35030 Galzignano Terme PD T 39 049 9195555 info@galzignano.it
www.galzignano.it

Sarah Jane Morris

nel Giardino Segreto di MarePineta

A cura di: Ufficio Comunicazione JSH
Photo © Franco Bastoni | Solange Souza

Era il 10 giugno quando, protetto dai verdi pini secolari affacciati sul mare, il giardino di MarePineta Resort si è trasformato nell'elegante palcoscenico di un evento che ha fatto vibrare tutta la riviera. Un party di quelli che non si vedevano da tempo, da queste parti. "Secret Garden" era il tema. Un giardino segreto dove lumi di candela, altalene romantiche, tavoli imperiali e cascate di fiori hanno accolto circa 700 ospiti esclusivamente su invito, giunti a MarePineta per dare il via alla stagione 2017.

Ospiti internazionali, cucina stellata, musica sofisticata con una vera special guest sul palco: la grande cantante britannica Sarah Jane Morris.

A completare la selezione musicale, House of Amen con un dj-set andato avanti fino a tarda notte.

Il cocktail dinner ha visto uscire i migliori piatti dello chef stellato Andrea Ribaldone, una firma che il resort offre ai clienti durante la stagione estiva sia al ristorante che nella sua spiaggia privata, il più esclusivo beach club di questo tratto di costa Adriatica.

Struttura di prestigio con un restyle che porta una firma di eccellenza, lo Studio Lissoni di Milano, meta storica ed esclusiva della riviera romagnola, il Mare Pineta Resort ha voluto dare il benvenuto all'estate con questo opening in grande stile, per presentare tutte le sue novità e il concept

che riassume la filosofia del gruppo JSH: cucina stellata, valorizzazione del territorio, spazio e tempo per il benessere personale, design all'avanguardia, amore per l'arte e la cultura, con una predilezione per le vacanze attive. Un concetto di vacanza come esperienza che segue il trend internazionale nelle destinazioni più ambite.
Il concept dell'evento porta la firma di Luisa Berio, pr manager con base Roma - Radisson Blu es. Hotel - che ne ha curato anche l'organizzazione "Gli eventi di successo sono sempre il risultato di un'alchimia. Il resort è davvero una location straordinaria, l'obiettivo era esaltarne bellezza e peculiarità. E gli elementi c'erano tutti. La musica, lo stile, gli ospiti, la cucina, lo staff. Abbiamo curato nel dettaglio ogni aspetto, nulla è stato lasciato al caso. Si è respirato

un ambiente internazionale, cosa che normalmente non accade in contesti alberghieri. Questo è un aspetto importante per JSH".
Alla serata hanno partecipato marchi e aziende internazionali in veste di sponsor. A riempire il giardino e renderlo ancor più bello e ricco di sorprese c'erano Alfa Romeo, RedBull, Vodka Belenkaya, Sabatini Gin, Vivaio Maroni, Migani Arredamenti, Baracchi Winery, Monograno Felicetti, Montaia, Piccadilly Fiori. Uno speciale ringraziamento a loro, per aver contribuito in modo eccellente alla riuscita della serata e aver reso unico il nostro Secret Garden.
Ma è stata Sarah Jane Morris la vera star della serata. Chiamata sul palco dall'attrice Clio Evans, giunta al Secret Garden in veste di presentatrice ufficiale della serata, la cantante britannica ha incantato il pubblico con la sua voce calda e profonda in un cameo open-air. Diventata famosa in tutto il mondo dopo il duetto con Jimmy Somerville nel brano Don't Leave Me This Way, entra nelle case di tutti gli italiani nel 1991 quando partecipa al Festival di Sanremo cantando in coppia con Cocciante in Se Stiamo Insieme, che poi sarà il brano vincitore di quell'edizione.
Regina del jazz e del blues internazionale, Sarah ha un forte legame con l'Italia. L'avevamo già ascoltata nel 2013 in uno dei nostri hotel durante la rassegna "Jazz on Top" del Radisson Blu es. Hotel di Roma. E ora, vederla camminare sorridente prima della performance nel giardino di MarePineta insieme ai suoi musicisti, vederla pranzare sul mare nel ristorantino in spiaggia, sentirla cantare, ci ha profondamente emozionato. Sarah è un personaggio fuori dai canoni. Un'anticonformista che si è anche battuta per diverse cause legate ai diritti umani e civili. Ci sarebbe tanto da raccontare su di lei, parliamo di una carriera iniziata negli anni Ottanta. Ma per ora ci limitiamo a quello che ci ha colpito tanto di lei mentre l'abbiamo avuto con noi a Milano Marittima. Questa sua energia, questo carisma, una presenza che si sente, qui e ora. E dall'hic et nunc vogliamo cominciare…

Sarah, per noi è stato un grandissimo onore averti alla serata di opening di MarePineta Resort. Sei un'artista internazionale, hai calcato i più grandi palcoscenici del mondo, la tua musica ha emozionato intere generazioni. E il 10 giugno sei arrivata a Milano Marittima, piccola località sul mare Adriatico, per suonare nel nostro Secret Garden. Cosa ti è piaciuto di più di MarePineta?
Ci è piaciuto molto suonare nel Giardino Segreto di MarePineta. La location era perfetta, davvero suggestiva, e anche il suono era molto buono.

Per noi il cibo è cultura. E' amore. Ricerca. E soprattutto un piacere. Abbiamo avuto il piacere di averti a tavola con noi in questi giorni: dai un giudizio alla nostra cucina.
Il cibo è assolutamente squisito...

Il tuo legame con l'Italia è forte. Da dove nasce?
L'Italia è la mia seconda casa, con questo paese c'è un amore reciproco da tanti anni...

Quali sono i tuoi progetti futuri?
Sto promuovendo il mio album con Antonio Forcione chiamato "Compared To What" e sto scrivendo e registrando un nuovo progetto con il mio chitarrista Tony Rémy e il meraviglioso violinista e compositore Alessandro Quarta per l'anno prossimo, nonché un album Soul / Funk / Rock con Tony Rémy e Dominic Miller.

Sarah, grazie, grazie di cuore ancora una volta per essere stata con noi. La note della tua musica hanno riempito di vibranti emozioni il nostro giardino segreto. Sei stata come una stella piovuta dal cielo, una vera regina della musica. Speriamo di poterti ascoltare ancora. Di sentirti cantare presto. Di vederti sul palco. Per celebrare insieme a te un concetto di libertà ormai difficile da trovare. — ■

In the Secret Garden of MarePineta
Together with
Sarah Jane Morris

It was June 10th when, protected by the green secular pine trees overlooking the sea, MarePineta Resort's garden became the elegant stage of an event that made the entire Riviera vibrate. A party of those who have not been seen for some time here. "Secret Garden" was the theme. A secret garden where candle lights, romantic swings, imperial tables and flower cascades welcomed about 700 guests exclusively on invitation, who came to MarePineta to kick off the 2017 season.
International guests, sMichelin-starred cuisine, sophisticated music with a real guest on stage: The Great British singer Sarah Jane Morris.
To complete the music selection, House of Amen with a dj set set to go until late at night.
The cocktail dinner has seen the best dishes of the Michelin-sstarred chef Andrea Ribaldone, a signature that the resort offers its customers during the summer season both in the restaurant and on its private beach, the most exclusive beach club in this stretch of the Adriatic Coast.
Lavishly restyled with its signature of excellence, by Studio Lissoni in Milan; the historic and exclusive destination of the Romagna Riviera, the Mare Pineta Resort, welcomed the summer with this grand opening to present all the its new features and the concept that sums up the philosophy of the JSH group: Michelin-starred cuisine, territorial enhancement, space and time for personal wellbeing, cutting-edge design, love for art and culture, with an eye for active vacationers. A vacation concept as an experience that follows the international trend in the most desirable destinations.
The concept of the event as designed by Luisa Berio, a PR manager based in Rome -at the Radisson Blu es. Hotel - which also took care of the organization. "Successful events are always the result of alchemy. The resort is truly an extraordinary location, the goal being to enhance its beauty and peculiarity. And the elements were all there. Music, style, guest, cooking, staff. We looked at detail in depth, nothing was left to chance. It breathed an international environment, which normally does not occur in hotel contexts. This was important aspect for JSH."
During the evening international brands and companies participated as sponsors. To fill the garden and make it even more beautiful and full of surprises there were Alfa Romeo, RedBull, Belenkaya Vodka, Sabatini Gin, Vivaio Maroni, Migani Arredamenti, Baracchi Winery, Monograno Felicetti, Montaia, Piccadilly Fiori brands. Special thanks to them for having contributed to the success of the evening and having made our Secret Garden unique.
But Sarah Jane Morris was the real star of the evening. Called on stage by actress Clio Evans, arriving at Secret Garden as an official showman of the evening, the British singer enchanted the audience with her warm and deep voice in an open-air cameo.
She became world famous after the duet with Jimmy Somerville in the song "Do not Leave Me This Way", she entered the homes of all the Italians in 1991 when she participated in the Sanremo Festival singing in partnership with Cocciante in Se Stiamo Together, the winner of that edition.
Queen of international jazz and blues, Sarah has a strong link with Italy. We had already heard her in 2013 in one of our hotels during the "Jazz on Top" reviews of the Radisson Blu es. Rome Hotels. And now, to see her walk smiling before performing in MarePineta's garden with her musicians, to see her having lunch on the beach in the beach, to hear her singing, we were deeply thrilled. Sarah is a character out of the canons. An anti-conformist who has also defended various causes related to human and civil rights. There is so much to tell about her, we talk about how her career begun in the 1980s. But for now we limit ourselves to what hit us so hard as she did with us at that evening at Milano Marittima. This is her energy, her charisma, a presence that she feels, here and now. And from here we want to start...

Sarah, for us it was a great honor to have you at the opening night of MarePineta Resort. You're an international artist, you've taken the world's biggest stages, your music has thrilled generations. And on June 10th you arrived in Milano Marittima, a small town on the Adriatic Sea, to play in our Secret Garden. What did you like about MarePineta and the Secret Garden?
We loved performing at the Secret Garden. The venue was perfect and also very good sound.
Food for us Food is culture. It's love. Search. And above all a pleasure. We had the pleasure of having you board with us these days: give a judgment to our kitchen.
The food was absolutely exquisite...

Why is your bond with Italy so strong?
Italy is my second home and we have a mutual love for each other.

What are your future projects?
I am promoting my album with Antonio Forcione called 'Compared To What' and I am writing and recording a new project with my guitarist Tony Rémy and the wonderful violinist and composer Alessandro Quarta for next year as well as a Soul/Funk/Rock album with Tony Rémy and Dominic Miller.

Sarah, thank you, thank you once again for being with us. The note of your music is filled with vibrant emotions in our secret garden. You've been like a star from the sky, a true queen of music. We hope to hear you sing again soon. To see you on stage. To celebrate with you a concept of freedom that is difficult to find. — ■

Segafredo®
ZANETTI
Segafredo

Aperto: da aprile a ottobre
130 camere
Spa di 800 mq
Piscina esterna
Spiaggia privata con ristorante e bar
Centro congressi (fino a 280 posti seduti)
Local Coach

Open: from April to October
130 rooms
Spa 800 sqm
Outdoor swimming pool
Private beach with restaurant and bar
Convention Center (up to 280 seats)
Local Coach

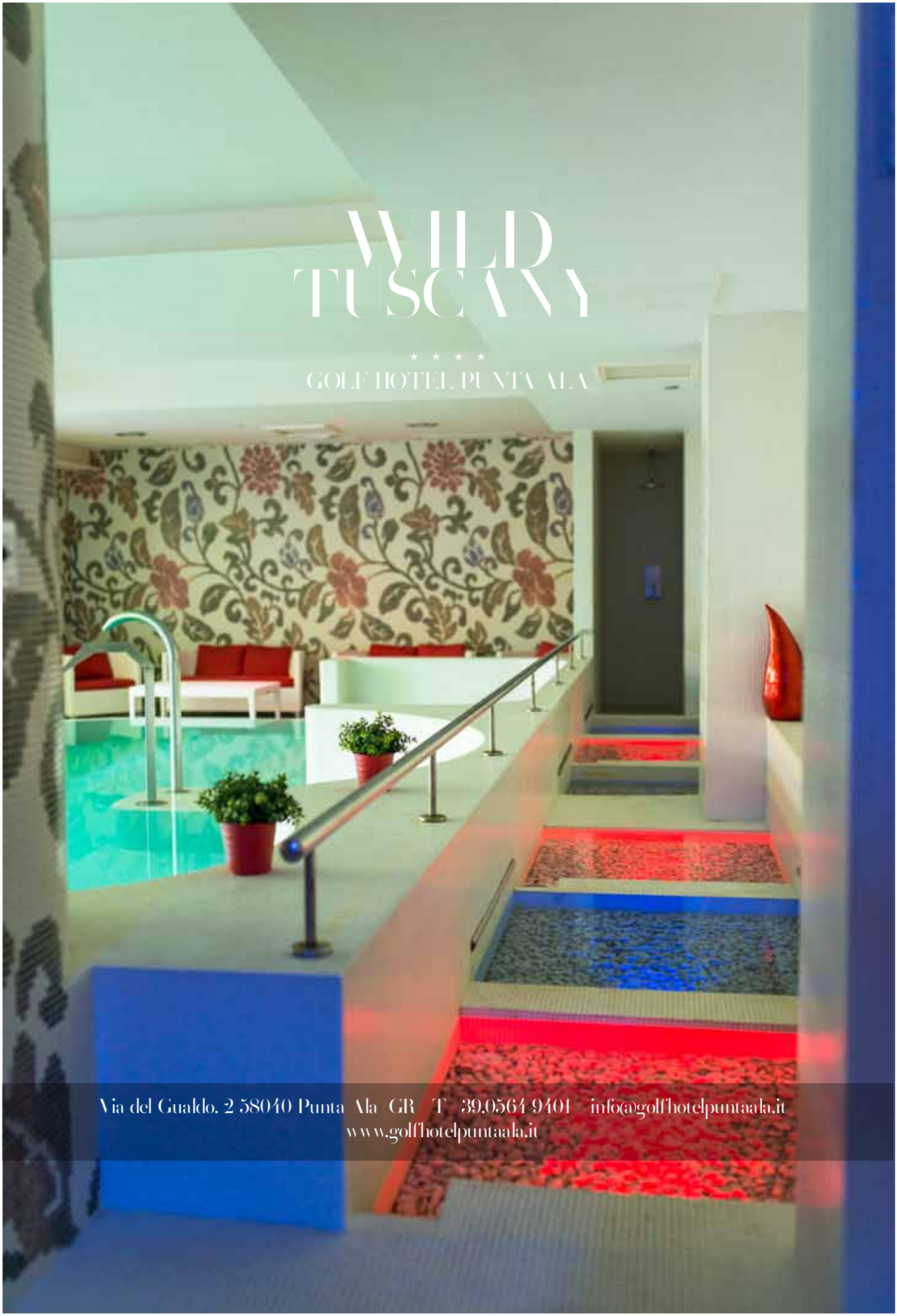
GOLF HOTEL PUNTA ALA

In Maremma, la Toscana mostra l'altro suo volto. Lasciate alle spalle le dolci colline, i paesini pittoreschi e le famose città d'arte, qui questa regione si fa più primitiva, rivelandosi in tuta la sua aspra bellezza

Nel cuore di questa zona sorge Golf Hotel Punta Ala, fascino mantenuto intatto nel corso degli anni grazie alla capacità di rinnovamento, senza mai rinnegare la propria identità "storica". Sviluppato all'interno di un meraviglioso parco popolato da pini, lecci e querce, voffre una SPA di oltre 800 mq, una spiaggia di finissima sabbia dorata riservata agli ospiti e l'adiacente Golf Club con percorso di 18 buche caratterizzato da morbidi saliscendi affacciati sul mare. Il ristorante con le ampie vetrate sul parco propone una cucina d'eccellenza con food concept dello chef stellato Andrea Ribaldone. Relax, sport, quiete e divertimento, Golf Hotel Punta Ala mette tutti d'accordo.

In Maremma, Tuscany shows its other face. Away from the rolling hills, the picturesque villages and the famous cities of art, this region becomes more primitive, revealing its rugged beauty. In the heart of this area is the Golf Hotel Punta Ala, which has retained its charm over the years while renewing tourism, but without denying its "historic" identity. Developed within a private park, rich in Mediterranean vegetation full of lush pine and oak trees, it has an impressive area of over 800 square meters dedicated to the wellness center with a beauty spa, a beach of fine golden sand entirely reserved for its guests and the adjacent Golf Club with its 18-hole course and its gentle ups and downs overlooking the sea. The restaurant, with wide windows overlooking the park, boasts an excellent cuisine with food concept by star chef Andrea Ribaldone. Relaxation, sport, quiet and fun, Golf Hotel Punta Ala pleases everyone.

Maremma, Tuscany
info@golfhotelpuntaala.it


WILD
TUSCANY
★ ★ ★ ★
GOLF HOTEL PUNTA ALA
Via del Gualdo, 2 58040 Punta Ala (GR) T. 39.0564 9401 info@golfhotelpuntaala.it
www.golfhotelpuntaala.it

Montaia

Quando il vino è poesia

Informazione pubblicitaria

La nostra azienda non sarebbe nata, non esisterebbe e non avrebbe futuro senza il contributo dei suoi “Uomini”. Legati da passione, condivisione di obiettivi e valori, convinzione di far parte di una squadra, uniti da un forte senso di appartenenza, orgogliosi e consapevoli di appartenere ad un settore strettamente legato alla natura. Non si può descrivere la passione….la si può solo vivere.

Le Linee

SELEZIONE ORO L'eleganza e il gusto di un territorio

SELEZIONE TONINO GUERRA La poesia dentro e fuori da ogni bottiglia

TONINO GUERRA Colori e profumi di un territorio unico

ARGÙTO Sorsi di piacere quotidiano

ENIGMA Un pasto senza vino è come un giorno senza sole.

LE "BOLLICINE" La sobrietà e l'eleganza di due grandi spumanti

La Tenuta

25 ettari interamente vitati, 6500 ceppi per ettaro con esposizione solare formidabile. Una piccola valle per grandi uve.

Anima dei nostri vini sono ovviamente i vigneti che si distribuiscono per circa 25 ettari interamente vitati, seguiti costantemente da un nostro agronomo, che godono della formidabile esposizione solare della piccola valle, prolungata per tutta la giornata, e che permette di ottenere una produzione di uve di ottima qualità.
L'impianto è di tipo cordone speronato e la sua principale caratteristica è quella di contare circa 6500 ceppi per ettaro dotati di sistema di irrigazione di soccorso.
L'altissimo numero di piante produttive permette una forte selezione in vigna dando modo di lasciare pochi grappoli per ogni pianta.
Il vantaggio: una maturazione ottimale delle uve ed una grande concentrazione dei complessi polifenolici contenuti nel frutto dando risultati qualitativi nel vino di oggettiva evidenza.

MONTAIA

When wine is poetry

Our company would not have been born, would not exist, and would not have a future without the contribution of its "Men". Linked to passion, sharing goals and values, believing to be part of a team, joined by a strong sense of belonging, proud and aware and closely related to nature. You cannot describe passion... you can only live it.

THE ESTATE

25 hectares wholly-grown, 6500 trunks per hectare with formidable solar exposure. A small valley for large grapes.
The vineyards of our wines are distributed over about 25 hectares of wholly-grown vines, constantly maintained by our agronomist, and enjoy the formidable solar exposure of the small valley, which is prolonged throughout the day, and which allows for the production of grapes of great quality.
The plant is cordoned rammed, and there are about 6500 trunks per hectare equipped with an irrigation system.
The high number of productive plants allows for a strong selection of vines producing only a few bunches of grapes per plant.
The advantage: an optimal maturation of the grapes and a high concentration of polyphenolic complexes contained in the fruit giving qualitative results in the wine.

OUR SELECTION

Selezione Oro *The elegance and taste of the territory*

Selezione Tonino Guerra *Poetry in and out of each bottle*

Tonino Guerra *The colors and scents of a unique territory*

Argùto *Sips of daily pleasure*

Enigma *A meal without wine is like a day without sunshine.*

Le "bollicine" *The simplicity and elegance of two large sparkling wines*

WELLNESS WEEKS

at the thermal baths

You have just 2 weeks to discover the healthy properties of the Euganean Hills thermal muds

INCLUDED

14 of more nights in the chosen room
12 thermal muds with ozone per person per stay
10 massages (25 minutes)
one compulsory medical examination
free access to the thermal pools

From € 81.00 Validity 26/04 to 22/12/2017

GALZIGNANO TERME
Spa & Golf Resort

IL PÌCCIOLO ETNA

GOLF RESORT & SPA

Incastonato tra dolci pendii all'interno del Parco dell'Etna. Il Picciolo Etna Golf Resort & Spa gode di una posizione esclusiva alle pendici del principale vulcano attivo d'Europa.

Eleganza e comfort sono la ricetta per un percorso di relax che prende ispirazione dal contesto esterno e si proietta negli spazi interni, nell'ampia Spa, nelle suite, nei ricchi piatti dei ristoranti, negli ambienti arredati in perfetto stile tradizionale.
In un anfiteatro naturale sul versante settentrionale della montagna, si sviluppa lo scenografico campo da golf a 18 buche, primo campo realizzato in Sicilia nel lontano 1989. Un affascinante scorcio di Sicilia non lontano dalle perle del barocco siciliano.

Set amid the gentle slopes of Mount Etna and surrounded by dense Mediterranean olive trees, hazelnut trees and vineyards, Il Picciolo Etna Golf Resort & Spa enjoys a prime location at the foot of the main active volcano in Europe. Elegance and comfort are the recipe for a journey of relaxation that takes inspiration from the outdoors and is projected to the indoors, from the wide Spa to the the suites and the interiors that are furnished in traditional style. The resort is set in a stunning landscape, warmed by rays of Mediterranean light, covered with vineyards and orchards and home to treasures that are unique the world over.
Greek amphitheatres, Baroque architecture and archaeological remains stand alongside natural parks, stark peaks, rivers, endless sunsets and stunning beaches.

Etna, Sicily
info@ilpiccioloetnagolfresort.coom

Aperto tutto l'anno
98 camere
Piscina esterna
Spa di 950 mq
Centro Congressi (fino a 500 posti)
Campo da golf 18 buche
Local Coach

Open all year
98 rooms
Outdoor swimming pool
Spa 950 sqm
Congress Center (up to 500 people)
18 hole Golf Course
Local Coach

ODE
TO
NATURE
* * * *
IL PICCIOLO ETNA GOLF RESORT & SPA
S.S. 120 km. 200 95012 Castiglione di Sicilia CT T 39 0942 986384 info@ilpiccioloetnagolfresort.com
www.ilpiccioloetnagolfresort.com

Sicilfrutti

S.S. 120 - Km 200 - 95012 Rovittello
fraz. Castiglione di Sicilia (CT)
Tel. +39 0942 986319 info@sicilfrutti.it
www.sicilfrutti.it

Noi c'eravamo

con la Ferrari Driver Academy & Jean Alesi

Si è concluso a giugno il tour dei giovani piloti della Ferrari Driver Academy nelle strutture JSH Hotels Collection. L'ultima tappa ha toccato la riviera romagnola. A Milano Marittima si sono radunati per il training Antonio Fuoco, Giuliano Alesi, Enzino Fittipaldi e gli altri ragazzi del team. Con un gran finale a sorpresa: il premio alla carriera consegnato a Jean Alesi dai Club Ferrari dell'Emilia Romagna.
E noi c'eravamo...

A cura di: Ufficio Comunicazione JSH
Photo © Giovanni Pasquini - www.italiangesture.com

Pensare di creare qualcosa di superlativo è nella coscienza di ogni uomo. I suoi sogni, le sue aspirazioni, i buoni propositi sono lo stimolo emozionale che ci spinge a fare qualcosa di straordinario.

Poi capita che ti trovi di fronte a qualcuno che qualcosa di straordinario l'ha fatto per davvero. Allora cambia tutto…

Tredici giugno, Milano Marittima, Mare Pineta Resort è il contesto che ci porta ad incontrare Jean Alesi, uno dei piloti in assoluto più amati della storia del cavallino rampante. L'occasione è ghiotta in quanto i Club Ferrari dell'Emilia Romagna, capitanati da Filippo Ambrosini, sono pronti a consegnare al campione di Avignone un premio alla carriera. E siccome in Romagna siamo abituati a non farci mancare nulla, la serata è presentata dalla voce principe dei motori di Sky Sport, Biagio Maglienti, avvalorata dalla

presenza di Giancarlo Minardi, uno che di motori ne sa qualcosa.

L'opportunità è nata grazie al supporto dell'Ing. Massimo Rivola che, nella settimana dal 12 al 17 giugno, ha concluso la serie di Training Camp nelle strutture JSH con i futuri campioni di Ferrari Driver Academy, tra i quali anche Giuliano Alesi, figlio di Jean.

Una settimana intensa dove attività fisica e sudore hanno bagnato le spiagge della fantastica località romagnola, dove

la sveglia all'alba per correre sulla battigia è stata una delle tante attività messe in piedi dallo staff tecnico di FDA. Tennis, Beach Volley, running, attività a corpo libero sono state il cuore delle attività mattutine. Nel pomeriggio invece, tante ore di simulatore. Un simulatore creato appositamente per l'occasione dal tecnico elettronico storico del gruppo Ferrari, Anton Spitinovich.

Quella del simulatore è stata un'esperienza accattivante anche per gli ospiti di MarePineta, che hanno avuto modo di confrontarsi con Antonio Fuoco, Giuliano Alesi, Enzino Fittipaldi e gli altri ragazzi del team a suon di secondi da abbassare su un cronometro impietoso con i comuni mortali.

E chi ci troviamo tra gli ospiti FDA durante la settimana dei lavori? Un certo Max Gazzè, il quale da ex pilota, amante dei motori e amico dello staff di FDA, ha trascorso tutta la settimana a sudare e lavorare con i campioncini di Maranello. Ovviamente… Per il famoso concetto che in Romagna non ci facciamo mancar nulla, il cantautore italiano è stato "obbligato" a strimpellare la sua chitarra nel suggestivo ristorantino di Marepineta Beach, facendo ascoltare i suoi successi dal vivo a pochi intimi e a passanti incuriositi dalla voce melodica dell'artista cresciuto a Vallelunga.

È stata una settimana unica, un'esperienza irripetibile che ha messo insieme emozioni, sorrisi, pianti di gioia e adrenalina a fior di pelle. Una di quelle settimane che capitano una volta sola nella vita e che per questo abbiamo voluto vivere al 100%. — ■

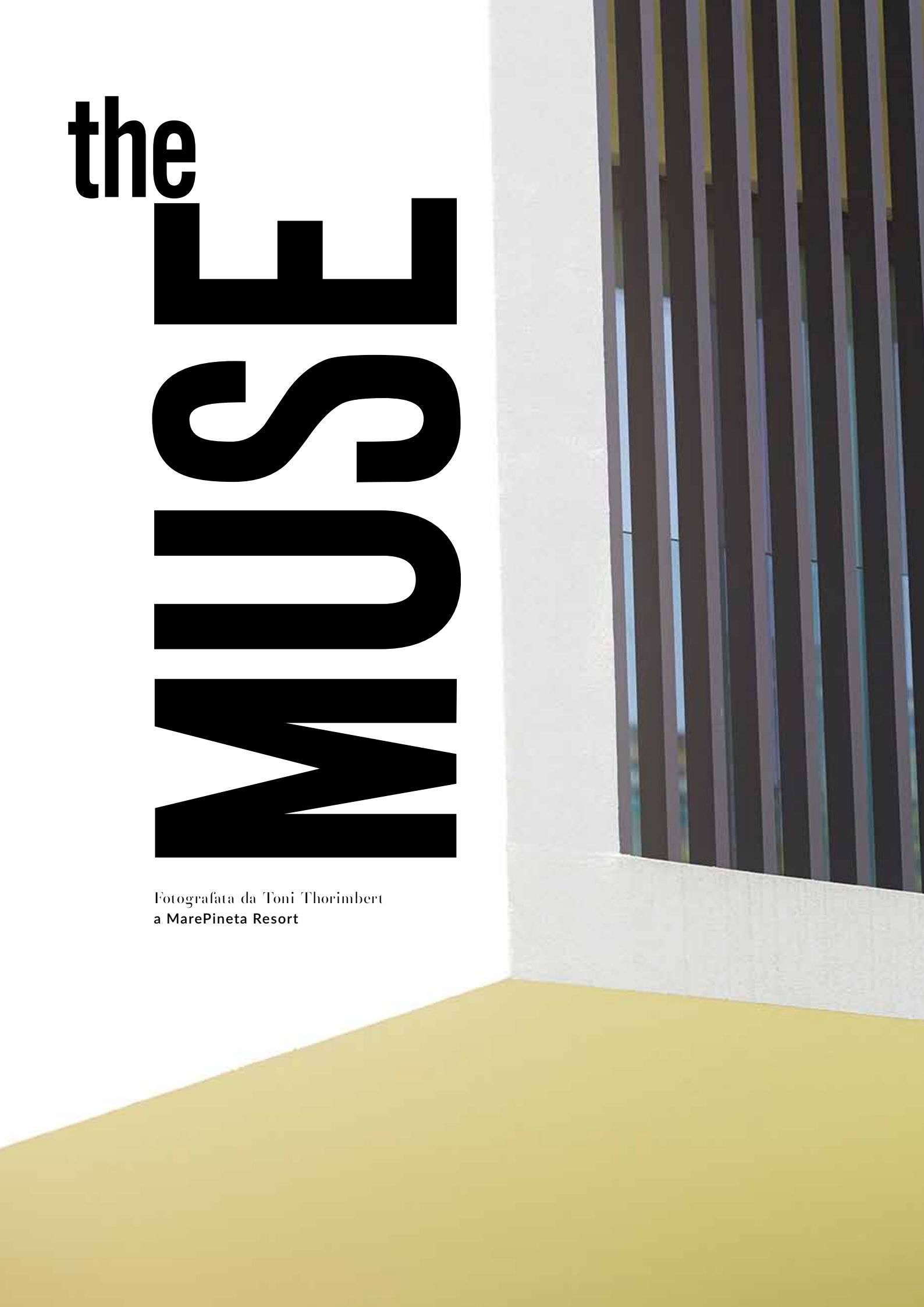
We were there

With FDA and Jean Alesi at MarePineta. A mix of emotions, smiles, tears of joy and pure adrenaline

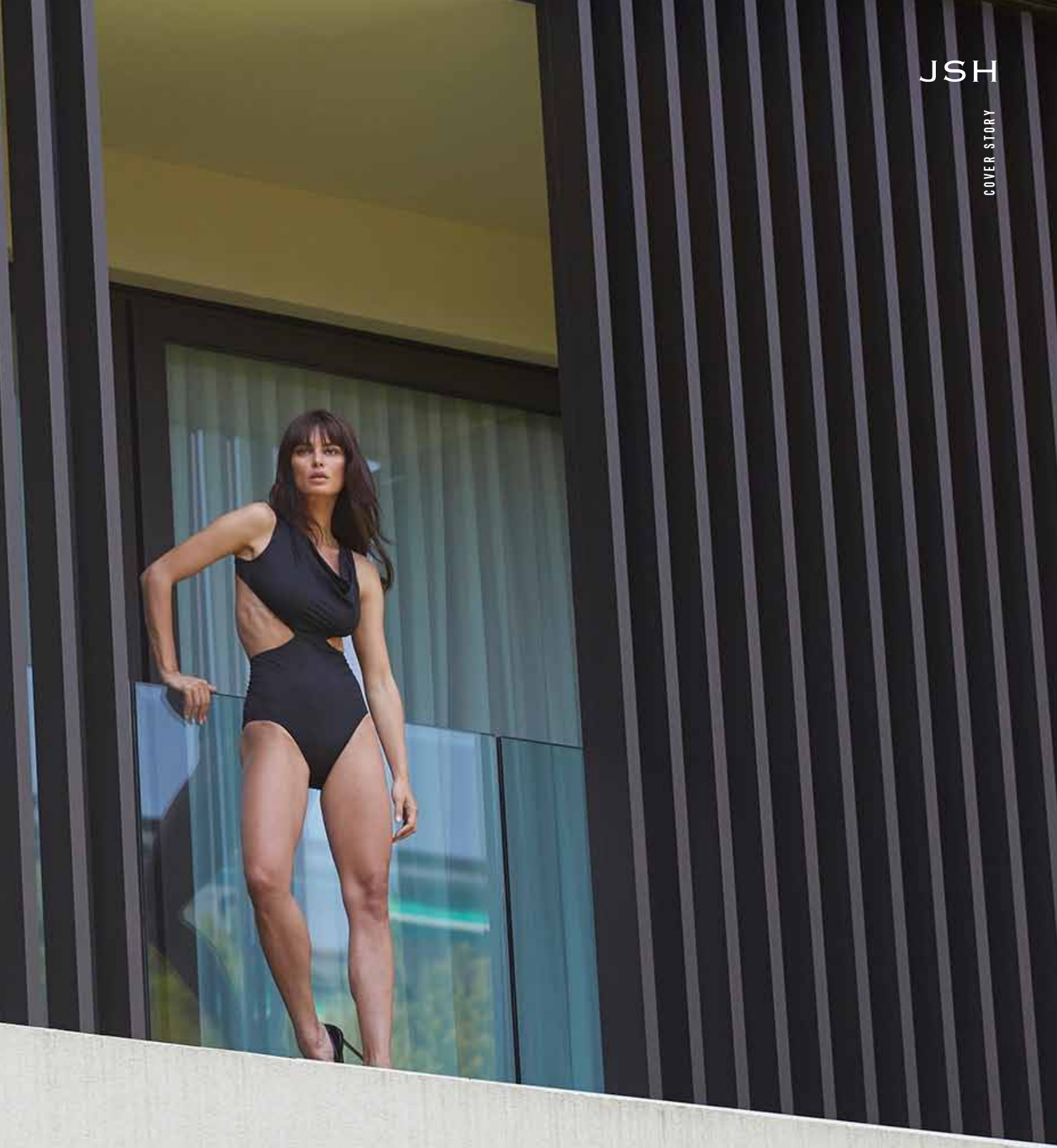
In June, the tour of the young Ferrari Driver Academy was completed in JSH Hotels Collection. The last stage took place on the Romagna Riviera. In Milano Marittima we met Antonio Fuoco, Giuliano Alesi, Enzino Fittipaldi and the other guys on the team. And there was a great surprise finish: the career award delivered to Jean Alesi by the Ferrari Clubs of Emilia Romagna. We were there…

Creating something superlative is in the conscience of every man. His dreams, his aspirations, and good intentions are the emotional stimulus that drives us to do something extraordinary.
Then when you find yourself in the presence of someone that did something extraordinary… Then everything changes ...
The thirteenth of June, Milano Marittima, the MarePineta Resort is the context that brings us to meet Jean Alesi, one of the most popular riders in the history of the motorsports. The occasion is one of gratitude, as the Ferrari Clubs of Emilia Romagna, led by Filippo Ambrosini, are ready to deliver a career prize to the champion from Avignon. And since in Romagna we are accustomed to not miss anything, the evening is presented by the main voice of racing for Sky Sport, Biagio Maglienti, supported by the presence of Giancarlo Minardi, someone who just happens to know something about motorsports…
The opportunity was thanks to the support of Massimo Rivola, who during the week from June 12 to 17, ended the series of Training Camps in the JSH facilities with future Ferrari Driver Academy champions, including Giuliano Alesi, son of Jean.
An intense week where physical activity and sweat have raced over the beaches of the fantastic Romagna resort the MarePineta, where the alarm at dawn to run on the shore was one of the many activities set up by the FDA technical staff. Tennis, Beach Volleyball, running, free-standing activities were at the heart of morning activities. In the afternoon instead, many hours of the simulator. A racing simulator was specially created for the occasion by the historic electronic technician of the Ferrari group, Anton Spitinovich.
The simulator was also a catchy experience for MarePineta's guests, who had a chance to meet with Antonio Fuoco, Giuliano Alesi, Enzino Fittipaldi and the other guys in the second-tier team and to get a feel for the mortal limits of the speedometer.
And who was among the FDA guests during the week of work? The famous singer Max Gazzè, who as a former driver, engine lover and FDA staff friend, spent the whole week sweating and working out with the champions of Maranello! Obviously ...As we do not miss any opportunity in Romagna, the Italian songwriter was "obliged" to strut his guitar in the charming restaurant of Marepineta Beach, offering his live melodic performance to a few intimate and passionate enthusiasts, the famous artist who grew up in Vallelunga.
It was a unique week, an unrepeatable experience that put together emotions, smiles, tears of joy and adrenaline that gave you goosebumps. One of those weeks that happen once in a lifetime and that's why we wanted to live it 100%. — ■

the MUSE



Fotografata da Toni Thorimbert
a MarePineta Resort



Catrinel Marlon

Tra moda e cinema
Un viaggio lungo una vita

Una bellezza che lascia senza respiro. Un'origine lontana dallo show biz. Un futuro da atleta olimpica, legato al padre, campione dei 400 metri a ostacoli. Che poi vira inaspettatamente verso una carriera piena di successi nel mondo della moda prima e del cinema poi. Un lungo viaggio il suo, che dalla Romania l'ha portata fino all'Italia, a New York, a Los Angeles. In questo assolato pomeriggio di luglio, sotto l'ombra dei pini secolari di Milano Marittima, vi presentiamo Catrinel Marlon.

Completo pantalone e giacca Etro
Nella pagina precedente: costume intero drappeggiato Rick Owens | Décolleté in vernice Jimmy Choo

i innamoriamo di lei dal primo momento. Una bellezza intensa, d'altri tempi. Un corpo perfetto, longilineo e atletico. Si definisce ribelle, ma il suo sguardo tradisce tanta dolcezza, un languore che racconta i passi di un lungo viaggio. E' bella Catrinel. Bellissima. Determinata e ottimista per natura. Sappiamo di lei che raggiunge la popolarità come modella nel 2001, quando partecipa al concorso Ford Supermodel of the World Contest e si classifica al secondo posto. Il suo volto è apparso nelle più grandi riviste patinate del mondo, come Sports Illustrated, Vogue, Cosmopolitan, Elle. E' stata testimonial di importanti brand internazionali tra cui Armani, Fendi, Bulgari, Triumph, Dolce & Gabbana, Gucci, Peroni, Chopard. Nel 2012, è testimonial per Fiat nella campagna spot USA.

Nello stesso anno, il 2012, appare accanto a Piero Chiambretti nell'ultimo Chiambretti Night, dove si aggira tra il pubblico in silenzio, nei panni di una sexy fotografa: nessuno allora sapeva che Catrinel Marlon la fotografia l'aveva studiata davvero. Poliglotta, colta, appassionata di fotografia e pittura, nel 2011 inizia la sua vera carriera di attrice con il corto La promessa e il lungometraggio Tutti i rumori del mare, entrambi di Federico Brugia. Recita poi in La Città Ideale, il film di esordio alla regia dell'intellettuale Luigi Lo Cascio, che per lei arriva a cambiare il copione del film. Seguono altri film, nel 2015 Loro chi?, poi Leone nel basilico di Leone Pompucci.

In occasione del Festival del Cinema di Venezia 2016 riceve il Premio Kineo come "Miglior Attrice Emergente". E arriva fin oltreoceano, con la serie cult americana Csi, dove interpreta la fidanzata italiana di uno dei detective della scientifica, l'attore Wallace Langham nei panni di David Hodges.

Ma facciamo un passo indietro e raccontiamo da dove parte questo viaggio. Catrinel Menghia nasce a Iasi, in Romania, il 1 ottobre del 1985. Solo poi cambierà il suo cognome in Marlon, in onore dell'attore americano, Marlon Brando, e forse anche perché capisce che il suo cognome, in Italia, non suona poi così bene. Origini umili, un padre tassista e campione di atletica, una madre che lavora in una biglietteria dei treni, anch'essa ginnasta che si allena insieme a Nadia Comaneci. Poco più che ragazzina, decide di seguire le orme dei genitori e diventa campionessa giovanile di atletica nella stessa disciplina del padre, i 400 metri a ostacoli. Durante il regime in Romania, eccellere nello sport è un modo per migliorare le proprie condizioni e i genitori di Catrinel la spingono su questa strada. Un futuro da atleta olimpica la attende. Ma a sedici anni, all'improvviso, la sua vita prende una piega diversa, ben lontana da quella disegnata per lei. Viene scoperta da un agente durante una gita scolastica a Bucarest e sei mesi più tardi si trasferisce nella capitale rumena per iniziare la carriera di modella.

Da allora vive tra New York, l'Italia e la Romania, una radice a cui è fortemente legata e che non ha mai dimenticato. Si sposa a soli 18 anni con Massimo Brambati, ex calciatore e procuratore sportivo italiano, da cui si separa nel 2011. Non ama parlare della sua vita privata, forse anche per questo matrimonio che si porta alle spalle. Pensa al futuro in chiave positiva e progettuale, con quell'ottimismo che la contraddistingue e che non l'ha mai abbandonata. Che l'ha resa forte, che l'ha aiutata percorrere una lunga strada. E che ora la proietta a tutta velocità verso un futuro pieno di sorprese.

Abito a vestaglia Attico

Difficile racchiudere la tua storia in poche righe. La vita ti ha portata lontano, altrove rispetto ai piani iniziali. Quelli nati dalla tua famiglia, in Romania. Quali erano i tuoi sogni da bambina?

Mi piacerebbe raccontare la mia vita in un libro, ma forse è troppo presto, anche se da raccontare c'è proprio tanto. Ogni capitolo di vita è una storia a sè, come una sceneggiatura di film diversi. Da bambina sognavo di fare qualcosa di grande, ma non sapevo neanche io quello che volevo fare. Un giorno volevo fare il chirurgo, un giorno lavorare per la polizia forense, un giorno come fotografa forense... Insomma il mondo era quello. Mi attirava tutto ciò che per un bambino poteva essere macabro, passioni strane. Ma tutto questo ha una spiegazione: la mia scuola era vicino a un obitorio, passarci ogni giorno accanto mi regalava dei pensieri da sviluppare e vivere in un mondo parallelo.

Gli anni della tua infanzia e giovinezza si legano inevitabilmente a un periodo storico ben preciso. All'epoca, nel tuo paese, c'era il regime di Ceauseascu. Oggi lo studiamo sui libri di storia. Quali sono i tuoi ricordi di quegli anni?

Ero troppo piccola e ho pochi ricordi personali, tanti sono racconti dei genitori… Aspettare per ore davanti ai negozi per comprare il cibo, che veniva venduto in quantità predefinite: per esempio, non era possibile prendere più di un chilo di carne al mese. C'erano interruzioni di acqua, elettricità, gas, e i palazzi venivano riscaldati raramente. Era difficile anche trovare la benzina. Tutti, però, potevamo accedere gratuitamente al servizio sanitario.

L'unico ricordo che mi è rimasto impresso è di quando siamo stati tutti obbligati ad aspettare sul marciapiede in strada con le bandiere romene ben alzate e pronte a farle muovere quando Ceausescu sarebbe passato. Abbiamo speso una giornata intera lì, in piedi sotto il caldo, con la fame, sete. E quanti pianti di sofferenza!

Sei nata che i tuoi genitori erano giovanissimi. Anche tu hai deciso di sposarti quando avevi appena 18 anni. Perché tutto così presto? C'è un collegamento, anche solo culturale, tra le scelte della tua famiglia e le tue?

Era un fatto culturale sposarsi giovanissimi e fare figli. Forse ancora è cosi in qualche paesino della Romania. L'idea era che le ragazze che non trovavano marito entro i 25 anni sarebbero rimaste zitelle. Ho due genitori entrambi campioni di atletica, si sono innamorati quando erano piccolo, a 14 anni, scuole e allenamenti insieme e la decisione di rimanere fianco a fianco anche nella vita.

A 18 anni ero già grande, ho lasciato casa a 16 e vivevo per conto mio, mantenevo me e altri 10 familiari. Allora? Più pronta di così per iniziare una famiglia? Ho ceduto alle insistenze del mio ex marito che voleva a tutti costi sposarmi perché, come diceva lui, "una donna così non l'avrebbe mai più trovata". E io decisi di affrontare questo destino.

Che rapporto avevi con i tuoi genitori?

Il rapporto con i miei genitori durante l'infanzia era tranquillo, forse per loro è stato molto più duro perché non ero una ragazzina facile da gestire, ero molto libera, facevo quello che volevo, avevo solo alcune cose che dovevo per forza rispettare.

Prima di tutto l'allenamento agonistico quotidiano. Ho iniziato a praticare sport all'età di 3 anni con la ginnastica, poi dai 7 anni atletica visto che per la ginnastica ero troppo alta. Tutti i santi giorni ci si allenava per 2 ore e solo la domenica potevo fare una pausa.

Poi dovevo pulire la moquette di casa con la spazzola e

Abito in chiffon e tulle
con applicazioni gioiello Amen

Body smanicato Maison Margiela

mettere le frange tutte ben stirate. E dovevo fare silenzio quando papà era a casa, perché così si riposava. Se rispettavo queste tre cose, non si creavano tensioni tra i miei e mi risparmiavo le discussioni con mio padre. Tre regole ben precise che per me erano sante! Il resto del tempo era avventura alla stato puro. Ci sono mille racconti bellissimi che potrei fare, sono talmente tanti che un solo libro non basterebbe per contenerli tutti. Ogni giorno per me era una nuova esperienza di vita. E non esistevano discoteche, motorini, vizi. Era vivere, vivere in modo organico, sano, pieno di curiosità e energie.

Poi te ne sei andata via. Hai lasciato il tuo paese e sei partita per seguire un nuovo destino. Hai dei rimpianti?

Rimpianti mai! Ho trascorso una vita così bella, piena di cose positive, e sì, anche negative, ma che mi hanno fatto sentire viva, motivata, determinata. E spero di avere tanto ancora da scoprire.

Qual è l'ingrediente segreto per riuscire a emergere nel mondo della moda e dello spettacolo? Siamo convinti che la bellezza non basti. E' solo casualità? Fortuna? O ci vuole altro?

he dire. A questa domanda potrei rispondere oggi e domani è già tutto cambiato. Andrebbero date risposte "stagionali"… Il sistema muta in fretta, è sufficiente un anno per rimescolare tutte le carte in tavola. La moda è cambiata, e anche il mondo dello spettacolo è cambiato. Penso che la fortuna sia alla base di ogni successo. Ma penso anche che per riuscire a vivere ed emergere oggi si debba essere umili, curiosi, avere una buona cultura generale, saper fare più cose possibili. Solo cosi si può riuscire a distinguersi dagli altri. Oggi tutti sanno fare tutto. Quindi, più sai fare, meglio è. Sicuramente, ci vogliono anche impegno e costanza.

Sappiamo che sei un'inguaribile ottimista. E' proprio così?

Sì, è vero. Sono un'inguaribile ottimista. Mi piace molto pensare positivo, perché questo modo di essere genera in me aspettative sempre nuove.

Cosa ami di più del tuo carattere?

Del mio carattere amo la tenacia, è una qualità che mi porto dietro fin da bambina. Ma non mi piace vantarmi, preferisco piuttosto parlare di ciò che non amo di me… ed è il fatto che sono troppo buona. Hanno provato a cambiarmi nel tempo e nessuno ci è riuscito. Questo aspetto di me, mi porta a essere quasi naive a volte, e ad avere anche tante delusioni. La vita piano piano mi aiuterà a creare questo scudo di protezione. Ma sono comunque serena, ho la mia famiglia che mi sta vicina e i miei agenti che mi proteggono e mi fanno da cocoon.

E del tuo corpo?

Con il mio corpo convivo bene, credo sia fondamentale rispettarlo e amarlo, ed è quello che cerco di fare ogni giorno.

Cosa ti ha spinto verso il cinema? Eri nel pieno della tua carriera da modella e hai cercato altro…

Continuo a fare la modella perché è il lavoro che mi fa vivere. Il cinema è sempre stata una mia grande passione, che piano piano, giorno giorno dopo giorno, sto coltivando.

Da Brugia a Lo Cascio, fino alla grande produzione americana di CSI. In mezzo, tante altre esperienze nel cinema. Ci puoi raccontare qualcosa di più di questa incredibile escalation?

Sinceramente non credo sia corretto parlare di escalation. Ogni progetto che ho avuto la fortuna di seguire è stato unico ed emozionate. Non credo nel cinema di serie A e di serie B. E tantomeno ritengo vadano fatti confronti tra il cinema italiano e quello americano. Credo invece che la cosa migliore sia interpretare un personaggio che si ama.

Hai progetti all'orizzonte di cui possiamo parlare? Continuerai nel cinema?

A ottobre reciterò nella nuova serie de Il Commissario Coliandro in onda in prima serata su Raidue. Poi ho due progetti internazionali in cantiere e devo ammettere che la sceneggiatura di entrambi mi ha appassionato fin dal primo momento. Per il primo inizieremo le riprese in autunno, mentre per il secondo bisognerà attender l'inzio del prossimo anno. Sarà sicuramente un periodo molto impegnativo.

Cosa vedi nel tuo futuro? Sulle tue gambe c'è già tanta strada, ma la sensazione è che ne percorrerai altrettanta, e forse più.

Thanks to

Model Catrinel Marlon
Photo Toni Thorimbert

Production: Luisa Berio
Hair & Makeup: Massimo Serini
PR: Factory4
Outfit: Julian Fashion
www.julian-fashion.com
Amen | Etro
Location: MarePineta Resort

Pantaloni a palazzo Etro

Non penso al futuro da un punto di vista lavorativo. Quello che invece desidero ogni giorno è di diventare mamma.

Nel film "Leone nel Basilico" interpreti una mamma che cerca di proteggere l'infanzia delle proprie bambine e di garantire loro un futuro migliore. Che sensazione ti ha fatto essere mamma nel film?

Come dicevo prima, essere mamma è il pensiero che mi rende più felice al mondo. E interpretare il ruolo di mamma in questo meraviglioso film di Leone Pompucci è stata un'esperienza unica, che mi ha spinto a entrare in maniera forte nel personaggio.

Qui a MarePineta, facciamo attenzione alla qualità del cibo che serviamo a tavola. Lo chef stellato Andrea Ribaldone firma il nostro food concept. Con un corpo così e un passato da atleta, farai molta attenzione all'alimentazione.

Questa è una domanda alla quale rispondo con grande piacere. Nella vita il cibo lo metto tra le priorità, è una parte fondamentale delle mie giornate. Mangiare bene è un piacere che fa bene anche all'anima.

Qual è il tuo piatto preferito?

Il mio piatto preferito è quello che mi cucina la persona che mi sta accanto ormai da anni: spaghetti con spigola e limone.

La nostra rivista tratta di viaggi. Di destinazioni da sogno. Di vacanze, di sport, di buon cibo. Ami viaggiare? O preferisci un divano e l'intimità di un focolare domestico?

Trovo che la vostra rivista e i vostri alberghi siano sinonimo di eccellenza. Ho avuto la fortuna di soggiornarvi e mi sono sentita a casa, ma allo stesso tempo dentro una vacanza meravigliosa.

Il lavoro ti porta a continui spostamenti, cosa non manca mai nella tua valigia?

Devo essere sincera: viaggiando da quando avevo 16 anni in modo frequente, con la mia valigia non ho proprio un bel rapporto! I bagagli sono l'ultima cosa che preparo, e di solito dimentico le cose più importanti.

Quando viaggi e soggiorni in un hotel, a cosa presti più attenzione? Cosa non deve mancare mai per farti sentire bene lontano da casa?

E' importante che la camera sia pulita, questa è la prima cosa, fondamentale. Mi piace poi aprire il minibar e trovarlo ben fornito.

Come mai proprio l'Italia?

L'amore.

Il posto più bello che hai visitato finora?

L'Indonesia.

Chiudiamo con un altro sogno. Con un altro tratto – piacevole - di strada da percorrere. In fondo i viaggi sono il nostro mestiere. E anche la nostra passione. Parlaci di un luogo dove non sei mai stata e che sogni da tanto di visitare.

Mi piacerebbe molto andare in Groenlandia.

Catrinel, noi ti amiamo. E' ufficiale... Sei una donna bellissima, in tutti i sensi, una bellezza non scontata, ricca di profondità, di storie e passione. Un "angelo ribelle" che siamo stati onorati di incontrare lungo il nostro cammino. Speriamo di poterti ritrovare presto in uno dei nostri resort, in Salento, in Toscana, in Veneto o in Sicilia. O in città, a Roma, Firenze, Bologna. Oppure oltre confine, a St. Moritz o a Innsbruck. Dove e quando vorrai, saremo lieti di segnare una tappa - seppur piccola e breve - del tuo straordinario viaggio che seguivamo e continueremo a seguire. — ■

Abito lungo Bottega Veneta

the

Shot by Toni Thorimbert
at MarePineta Resort

A beauty that leaves us breathless. She has origins long from show biz. in Romania. She had a possible Olympic athlete's future. tied to her father: a 400 meter hurdles champion. This unexpectedly led her to a career full of success in the fashion and cinema world. A long trip for her: which she brought from Romania to Italy. New York and Los Angeles. In this sunny morning of July. under the shadow of the centuries old pines of Milano Marittima. we present Catrinel Marlon.

We fell in love with her from the first moment we laid eyes on her. An intense beauty from another world, another time. Perfect features, and an athletic body. She is defined as rebellious, but her gaze portrays so much sweetness, a languor that tells the story of a long journey. It's beautiful Catrinel. Gorgeous. Determined and optimistic by nature. We know about her achieving popularity as a model in 2001, when she participated in the Ford Supermodel of the World Contest and was ranked second. Her face appeared in the world's most important magazines, such as Sports Illustrated, Vogue, Cosmopolitan, Elle. She has been testimony to important international brands including Armani, Fendi, Bulgari, Triumph, Dolce & Gabbana, Gucci, Peroni, Chopard. In 2012, she was featured in a Fiat advertising campaign in the USA.
In the same year, 2012, she appeared next to Piero Chiambretti in the last Chiambretti Night, where she walked amongst the audience in silence as a sexy photographer: no one then knew that Catrinel Marlon had really studied photography. Complex, educated, passionate about photography and painting, in 2011 she began her real acting career with the short film La Promessa (The Promise) and the feature film Tutti i rumori del mare, (All The Sounds Of The Sea) both by Federico Brugia. She then made La Città Ideale, (The Ideal City), the debut film directed by the intellectual Luigi Lo Cascio, who changed the script of the film for her. Other films are followed, in 2015 Loro Chi?, (Who Are They?) and then by Leone nel basilico (The Lion in the Basilica) by Leo Pompucci. At the prestigious Venice Film Festival in 2016 she received the Kineo Prize as "Best Emerging Actress ". She also works overseas, with the American cult series CSI, where she plays the Italian girlfriend of one of the forensic detectives, actor Wallace Langham, as David Hodges.
But let's take a step back and learn where this trip starts. Catrinel Menghia was born in Iasi, Romania on October 1, 1985. Later she changed her surname to Marlon, in honor of the American actor Marlon Brando, and perhaps also because she understands that her last name in Italy does not translate well. From humble origins, her father was a taxi driver and athletic champion, her mother worked in a train ticket station and was also a gymnast who trained with Nadia Comaneci. Little more than a little girl, she decided to follow the footsteps of her parents and become an athletic youth champion in the same discipline as her father, the 400-meter hurdles. During the communist regime in Romania, excelling in sports was a way to improve their own conditions and Catrinel's parents pushed her along this path. An Olympic athlete's future awaited her.
But at sixteen, suddenly, her life took an abrupt turn, far from the one designed for her. She was discovered by an agent during a school trip to Bucharest and six months later she moved to the Romanian capital to begin her modeling career.
Since then, she has been living between New York, Italy and Romania, where she has firm roots that she has never forgotten. She married at only 18 years of age to Massimo Brambati, a former Italian footballer and sports attorney, and they separated in 2011. She does not like talking about her private life, and she has put her marriage behind her. She thinks of the future in a positive way, with an optimism that distinguishes her and remains. This has made her strong, and helped her to go a long way. And now she is projecting it at full speed towards a future full of surprises.

It's hard to enclose your story in a few lines. Life has taken you far, and far away from your homeland in Romania and your initial plans. What were your dreams as a child?
I'd love to write my life story in a book, but maybe it's too early, even if there is already a lot to tell. Every chapter of life is a story in itself, like a screenplay of different films. As a child I dreamed of doing something great, but I did not even know what I wanted to do. One day I wanted to be a surgeon, the next day to work for the forensic police, the next day as a forensic photographer ... In short that was my world. I had a strange passion for the macabre. But all of this has an explanation: my school was close to a morgue, passing it every day next door gave me the thought to develop and live in a parallel world.

Your childhood and youth are inevitably bound to a very precise historical period. At that time, in your country, there was Ceauseascu's regime. Today we study it in history books. What are your memories of those years?
I was too small and I have few personal memories, so it's mostly many of my parents' stories ...Waiting for hours in front of the shops to buy food, which was sold in pre-defined quantities: for example, it was not possible to take more than a pound of meat a month. There were water, electricity, and gas disruptions, and the buildings were rarely heated. It was also difficult to find gasoline. However, all of us had access to healthcare free of charge.
The only memory that I was impressed by was when we were all forced to wait on the sidewalk with raised Romanian flags ready to wave them when Ceausescu went past. We spent a full day there, standing under the sun, with hunger, thirst, lots of pain and suffering.

You were born when your parents were very young. You also decided to marry when you were only 18 years old. Why everything so soon? Is there a link, even just cultural, between the choices of your parents and yours?
It was a cultural norm to marry very young and to have children. Perhaps it is still so in some villages in Romania. The idea was that girls who did not find a husband by age 25 would be silly. I have two parents who were both athletics champions, they fell in love when they were small, at 14, they went to school and workouts together they naturally decided to stay together in life as well.
At age 18 I was already grown, I left home at 16 and lived on my own, I took care of myself and another 10 family members. And what then? Was I ready to start a family? I gave in to my ex-husband's insistence to marry me because, as he said, "I will never find a woman like this again." And so I decided to deal with this destiny.

What was your relationship with your parents?
The relationship with my parents during childhood was quiet, maybe it was a lot harder for them because I was not an easy-to-manage girl, I was very free, I did what I wanted, I had only a few things I had to respect.
First and foremost, daily sports training. I started to practice sports at the age of 3 with gymnastics, but by age 7 I was too tall for gymnastics. I trained 2 hours Monday through Saturday, and only on Sundays could I have a break.
Then I had to clean the carpet with a broom and put all the fringes in well-stretched order.
And I had to be silent when Daddy was at home, so that he could rest. If I respected these three things, there was no tension between my parents and me, and then I wouldn't have to argue with my dad.
These three definitive rules for me were holy! The rest of the time was pure adventure. There are a thousand beautiful stories I could tell, so many that one book would not be enough to hold them all. Every day for me was a new life experience. And there were no nightclubs, mopeds, or vices. It was to live, to live in an organic way, healthy, full of curiosity and energy.

Then you left home. You left your country and you started to follow a new destiny. Do you have any regrets?
No regrets at all! I have had such a beautiful life, full of positive things, and yes, even negative, but that made me feel alive, motivated, determined. And I hope to have so much more to discover.

What is the secret ingredient to be able to emerge in the fashion and entertainment world? We are convinced that beauty is not enough. Is it just randomness? Luck? Did you want to do anything else?
I could answer this question today and wait for tomorrow and my answer would be different. I could give "seasonal" answers... The system changes fast, it's only a year to scramble all the cards on the table. Fashion has changed, and even the world of entertainment has changed. I think luck is the basis for every success. But I also think that to be able to live and thrive today, one should be humble, curious, having a good sense of general culture, knowing how to do as many things as possible. Only in this way can one be able to be a little different from the others. Today everyone knows how to do it all. So, the more you know how to do it, the better. Surely, it also requires commitment and consistency.

We hear you are an eternal optimist. Is it true?
Yes, it's true. I'm an eternal optimist. I really like to think positively, because this is a way of creating new expectations for me.

What do you like most about your character?
I love my tenacity, it's a quality that I carry from childhood. I do not like to brag, I prefer to talk about what I do not like about myself... I focus on my imperfections. People have tried to change me over time and nobody has succeeded. This aspect of me leads me to be almost naïve at times, and to have so many disappointments. Life slowly helps me to create a shield of protection. But I'm still serene, I have my family close to me and my agents who protect me and form my cocoon.

And of your body?
I have a good relationship with my body, I think it is fundamental to respect and love it, and that's what I try to do every day.

What made you go into cinema? You were on top of your profession as a model. Were you looking for something more?
I keep modeling because it's how I earn a living. Cinema has always been my great passion, which slowly, day after day, I am cultivating.

From Brugia to Lo Cascio, to the great American production of CSI. In between, so many other experiences in cinema. Can you tell us something more about this incredible escalation?
Sincerely, I do not think it is correct to talk about escalation. Every project I got I was lucky to get and it was unique and I was thrilled. I do not believe in A-series and B-series movies. And I do not think there is any comparison between Italian and American cinema. I think the best thing is to play a character you love.

Do you have projects on the horizon we can talk about? Will you continue in the cinema?
In October I'll be acting in the new series of "Commissario Coliandro" soon aired on Raidue. I have two international projects in the works and I have to admit that I have been passionate about both of them since the very first moment. The first will start shooting in the fall, while the second will start at the beginning of next year. It will surely be a very challenging year.

What do you see in your future? You have already come so far, but do you have the feeling that you will go even further?
I do not think about the future from a business point of view. What I want every day is to become a mother.

In the movie "Lion in the Basilica" you play a mother who seeks to protect the childhood of her little girls and to give them a better future. How did it feel to play a mother in the movie?
As I said before, being mom is the thought that makes me happiest in the world. And interpreting the role of a mom in this wonderful movie by Leo Pompucci was a unique experience that pushed me to enter the character in a strong way.
Here at MarePineta, we pay great attention to the quality of the food we serve. Star chef Andrea Ribaldone designs our food concept. With a body like yours and an athlete's past, you must be very careful about what you eat.
This is a question to which I respond with great pleasure. In life, food is one of my priorities, it is a fundamental part of my days. Eating well is a pleasure that is good for the soul as well.

What is your favorite dish?
My favorite dish is what the person who is next to me for years has always cooked me: spaghetti with sea bass and lemon.

Our magazine deals with travel. Of dream destinations. Holidays, sports, good food. Do you love to travel? Or do you prefer a couch and the intimacy of a home fireplace?
I find your magazine and your hotels synonymous with excellence. I was fortunate enough to stay here and I felt at home, but at the same time in a wonderful vacation.

Your job keeps you moving continuously, what is it you never forget in your suitcase?
I have to be honest: traveling frequently since I was 16 years old, I do not have a good relationship with my suitcase! My luggage is the last thing I prepare, and I usually forget the most important things.

When traveling and staying at a hotel, what do you pay most attention to? What should not be missing in order to make you feel good away from home?
It is important that the room is clean, this is the first thing, crucial. I like to open the minibar and find it well stocked.

Why Italy first?
Because of love.

The nicest place you've visited so far?
Indonesia.

We close with a question about another dream. The road ahead. After all, travel is our job. And also our passion! Tell us about a place where you have never been and would like to visit.
I would like to go to Greenland.

Catrinel, we love you. It's official ...You are a beautiful woman, in all senses, you have an unprecedented beauty, a deep spirit, stories and passion. You are a "rebellious angel" and we were honored to meet you. We hope to find you soon in one of our resorts in Salento, Tuscany, Veneto or Sicily. Or in the city, like Rome, Florence, or Bologna. Or across the border, in St. Moritz or in Innsbruck. Wherever and whenever you want, we will be happy to meet you again – even if it is only briefly – to learn more of your extraordinary journey that we follow, and we will continue to follow. —

Catrinel Marlon

A qualunque età,
è quello giusto per te.
CLARINS
PARIS
Double Serum
[Hydric + Lipidic System]
Tu, prima di tutto.
CLARINS

DONNALUCATA RESORT

Un luogo che sembra esistere da sempre. Integrato al tal punto nel paesaggio da annullare i confini tra natura e architettura. terra e mare. antico e contemporaneo.

Questo è Donnalucata Resort, che con la sua struttura principale, costituita da antichi edifici rurali in tufo completamente ristrutturati, interpreta perfettamente il sapore delle tipiche masserie siciliane. Una magia particolare regna all'interno di quest'oasi di quiete e relax, inebriante di profumi e brezza marina, affacciata su una delle più straordinarie spiagge della Sicilia occidentale, tipicamente caratterizzate da sabbia fine e dorata sullo sfondo di una natura selvaggia e incontaminata. Ideale per le coppie e perfetto per le famiglie, rappresenta il giusto compromesso per una vacanza all'insegna di mare, divertimento, ottimo cibo e interesse storico-culturale grazie alle perle del barocco siciliano, non lontane dal resort.

This is a place that seems to have always existed. It fits so well into the landscape that it cancels the boundaries between nature and architecture, land and sea, history and contemporaneity. This is Donnalucata Resort, whose main structure consists of ancient rural buildings completely renovated in volcanic rock, perfectly interpreting the flavor of the typical farms in Sicily. A special magic reigns within this oasis of calm and relaxation, shrouded in local scents and breezes, overlooking one of the most stunning beaches of western Sicily, typically characterized by fine golden sand against a backdrop of wild and untouched nature. Ideal for couples, perfect for families, is the perfect idea for a holiday by the sea, fun, great food and strong historical and cultural attractions offered by the neighboring Baroque areas.

Marina di Ragusa. Sicily
info@donnalucataresort.com

Aperto: da maggio a ottobre
109 camere
Piscina esterna
Spiaggia privata

Open: from May to October
109 rooms
Outdoor swimming pool
Private beach

donnalucata

SICILIAN POETRY

* * * *

DONNALUCATA RESORT

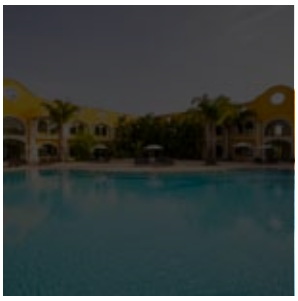
SP 63, km 3 Loc. Donnalucata 97010 Scicli RG T 39 0932 850285 info@donnalucataresort.com
www.donnalucataresort.com

Bologna Forlì Cesena Rimini Faenza Ravenna

www.salaroli.it

Una nuova identità

per l'ex DoubleTree by Hilton nel Salento



Acaya Golf Resort & SPA presenta la sua nuova identità. Standard di eccellenza in una location da favola e un nuovo spirito completamente indipendente. Restyle completo anche per Masseria San Pietro, la meravigliosa struttura del '700 immersa nel verde dei green

A cura di Ufficio Comunicazione JSH

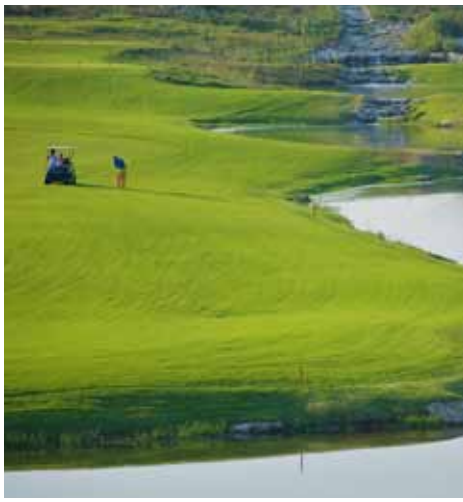
nel cuore del Salento, tra ulivi secolari, la natura selvaggia della riserva delle Cesine e le acque più turchesi del mare Adriatico, sorge Acaya Golf Resort & SPA. Una struttura affascinante che è entrata nel vivo dell'estate con diverse importanti novità.

Dal primo luglio, il resort è diventato un hotel indipendente, uscendo dal brand internazionale DoubleTree by Hilton. Una nuova immagine che parte dal logo, ispirato alla location del Salento, ai suoi miti e ai suoi colori, a suggestioni antiche e alla ricchezza di questa terra, ridefinendo in modo netto la sua forte identità.

Con un occhio di riguardo agli standard, elevati sia nelle dotazioni che nel servizio, il resort è pronto a ripresentarsi in tutto il suo fascino. Una SPA di 1200 metri quadrati, con il suo approccio olistico, invita gli ospiti a percorsi di benessere di benessere guidati da personale esperto. All'interno, vasca idromassaggio cromo-terapica e panoramica, sauna, calidarium, frigidarium, tiepidarium, doccia emozionale e area relax con tisaneria. Le 98 camere e suite offrono ogni comfort che si possa desiderare: spaziose, piene di luce, funzionali, dal design essenziale e raffinato. Le suite sono elegantissime con il loro rivestimento in legno di radica e le ampie terrazze private.

Nei due ristoranti si può assaporare la miglior cucina, basata su materie prime locali e di stagione per piatti ricercati, ricchi e gustosi ma sempre leggeri. I menu sono firmati da Andrea Ribaldone, chef stellato che coordina le cucine delle strutture del gruppo JSH. Ad Acaya, Ribaldone ha tracciato la linea food insieme al resident chef Nicola Angelini partendo dalla ricca tradizione culinaria salentina e arrivando a gustose reinterpretazioni tutte da scoprire.

Masseria San Pietro, situata proprio all'interno del campo golf di Acaya, è una



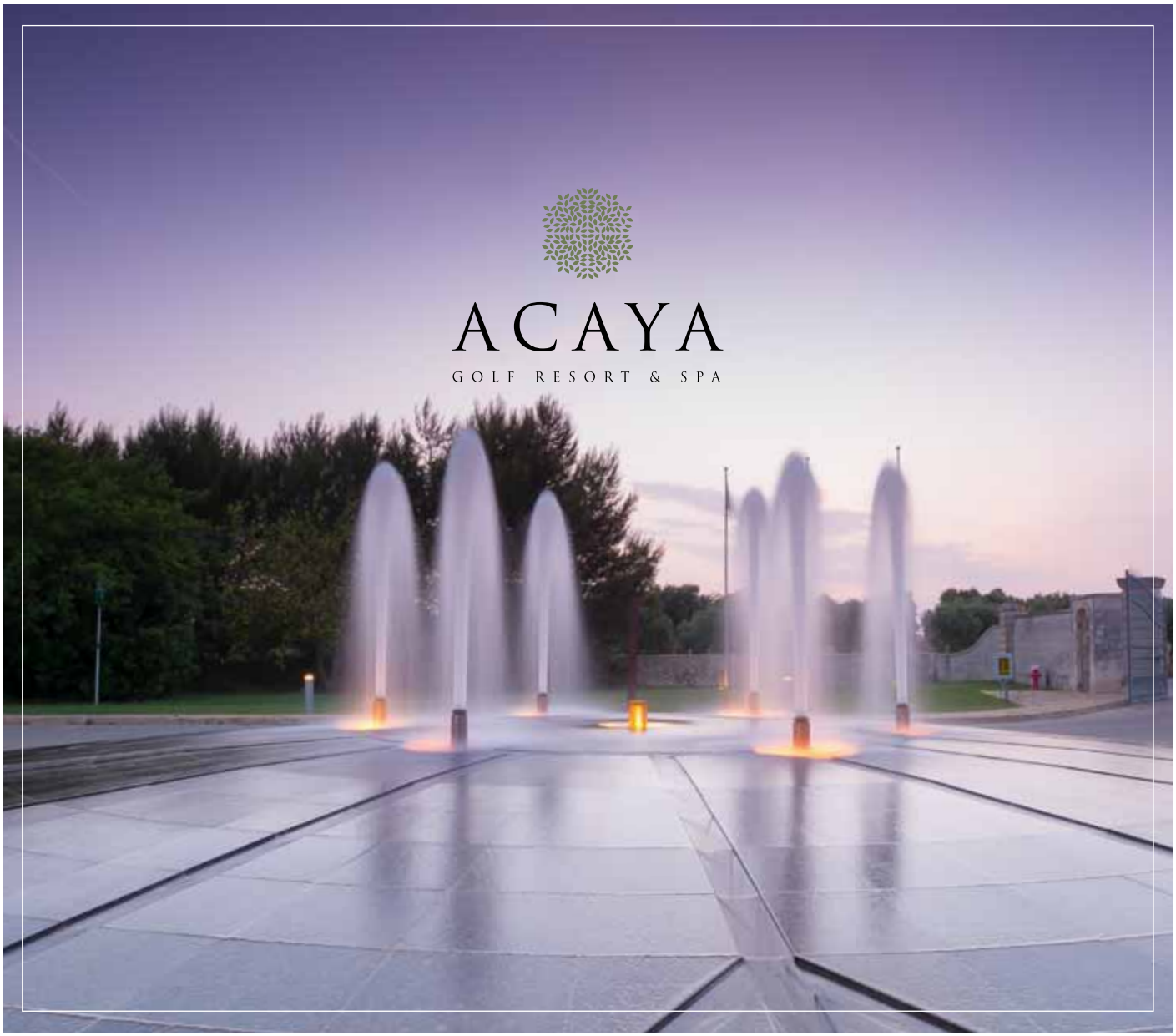
valida alternativa ai ristoranti del resort. Completamente ristrutturata quest'anno con arredi in stile, preziose ceramiche e pezzi di design, offre un ristorantino tipico sempre più orientato alla ricerca della qualità, con proposte e menu ispirati agli antichi sapori salentini. Ingredienti e prodotti freschissimi a chilometro zero provenienti direttamente dall'orto di casa, dove si coltivano frutta e verdura, o dalle aree circostanti, cucinati nel rispetto della stagionalità e delle ricette tradizionali. La masseria è una magnifica location dalla storia antica valorizzata in chiave conservativa dove mangiare, rilassarsi nella natura, giocare a golf, organizzare eventi privati dal forte impatto emozionale.

Le due piscine esterne e quella interna offrono il giusto refrigerio nelle calde giornate estive.

Per gli amanti dello sport, c'è il campo golf interno al resort, uno dei più belli del sud Italia, oasi verde dove dedicarsi a questo meraviglioso sport sia a livello professionale che dilettantistico. Diverse formule previste da Acaya Golf Club permettono anche ai profani di avvicinarsi al golf in modo informale e divertente.

I più sportivi potranno andare a cavallo, seguire le tante rotte per bike e running immerse nella natura, divertirsi con gli sport

acquatici come il kite surf, lo standup paddle, il wakeboard.
Ma il Salento è amato anche per il suo mare straordinario. E ad Acaya Golf Resort & SPA lo sappiamo bene. Il resort sorge proprio a due passi dalla costa adriatica, dove si possono raggiungere spiagge bellissime. Come per esempio l'Ultimaspiaggia delle Cesine. Tra gli angoli preferiti di Ferzan Ozpetek nel Salento, l'ultimaspiaggia è letteralmente l'ultimo tratto di spiaggia prima della costa protetta che fa parte della riserva WWF. Un lido incantevole, che si raggiunge percorrendo una lunga e serpeggiante passerella in legno, con ristorantino fronte mare. Atmosfera, musica, un aperitivo. E il mare del Salento che invoglia a bagnarsi. Da Acaya Golf Resort & SPA l'ultimaspiaggia si raggiunge in 5 minuti d'auto. Un angolo protetto dominato dalla natura e dal mare, con le sue mille sfumature di azzurro e smeraldo e dalla sabbia con striature corvine, sedimenti di origine vulcanica che un gioco di correnti ha portato dal fiume Ofanto fino a questo tratto di costa.
A poca distanza dal resort ci sono le spiagge di Conca Specchiulla, San Foca, Torre dell'Orso. La Baia di Torre dell'Orso ha ottenuto la Bandiera Blu e le 5 Vele di Legambiente per qualità e limpidezza dell'acqua. La baia si estende a mezza luna per circa un chilometro tra due scogliere da cui si possono ammirare i celebri faraglioni delle Due Sorelle. La sabbia di queste spiagge è finissima e dal colore argentato, le acque sono incantevoli e spesso incorniciate da scogliere e pineta. In queste spiagge si può godere di tutta la bellezza del mare da mattina a sera, gustando una delle tante proposte tipiche del luogo, come il freschissimo caffè in ghiaccio con il latte di mandorla, un pasticciotto o una frisella con pomodorini, rucola e capperi.
Si può trovare tutto questo ad Acaya Golf Resort & SPA. E c'è anche il nostro sorriso. Un sincero senso dell'ospitalità che ha le sue radici nella tradizione del Salento. — ■



A new identity

For the former DoubleTree by Hilton in Salento

Acaya Golf Resort & SPA presents its new identity. New soaring standards of excellence in a fabulous location and a completely new independent spirit. Restyle complete also for Masseria San Pietro, the wonderful structure from the 1700's immersed in the greenery of the golf course

In the heart of Salento, among the secular olive trees, the wild nature of the Cesine reserve and the eloquent turquoise waters of the Adriatic Sea, stands Acaya Golf Resort & SPA, a fascinating structure that has come alive in the summer with several important upgrades.

As of July 1st the resort has become an independent hotel, leaving the international brand DoubleTree by Hilton. The new image starts from the new logo, inspired by the location of Salento, its myths and colors, the ancient suggestions and richness of this land, clearly redefining its strong identity.

With an eye for standards, elevated in both equipment and service, the resort is ready to reappear in all its charm. A 1200 square foot SPA, with its holistic approach, invites guests to well-being and wellness guided by experienced staff. Inside you'll explore chromotherapy and panoramic hot tubs, sauna, calidarium, frigidarium, teepidarium, emotional shower and relaxation area with an exotic tea room.

The 98 rooms and suites offer every comfort you could desire: spacious, flush with light, functionality, with essential and refined design. The suites are elegant with their wooden interiors and large private terraces.

In the two restaurants you can enjoy the best cuisine, based on local and seasonal ingredients for rich, tasty, but always light dishes. The menus are designed by Andrea Ribaldone, the Michelin-starred chef who coordinates the kitchens of all the JSH group properties. At Acaya, Ribaldone reinvented the culinary concept together with the resident chef Nicola Angelini, starting from the rich Salento culinary traditions and evolving new delicious reinterpretations, all to be discovered.

Masseria San Pietro, located right in middle of the Acaya golf course, is a good alternative to resort restaurants. Completely renovated this year with stylish décor, precious ceramics and designer pieces, it offers a typical, ever-more-quality-oriented restaurant with proposals and menus inspired by ancient Salento flavors. Ingredients and fresh produce are harvested directly from the home garden, where fruits and vegetables are grown, or from the surrounding areas, prepared in keeping with seasonal and traditional recipes. The Masseria is a magnificent location from ancient history enhanced by a keen eye to dining, relaxing in nature, playing golf, organizing private events with a strong emotional impact.

The two outdoor and indoor swimming pools offer the perfect refreshment on hot summer days.

For sports enthusiasts, there is the golf course at the resort, one of the most beautiful in Southern Italy, a green oasis devoted to this wonderful sport both for professionals and amateurs. Various formulas provided by the Acaya Golf Club also allow newcomers to approach golf in an informal and entertaining way.

Sports enthusiasts can go horseback riding, follow the many bike and running trails immersed in nature, have fun with water sports such as kite surfing, standup paddle boarding, and wakeboard.

But Salento is also famous for its extraordinary sea. And at Acaya Golf Resort & SPA we know it well. The resort is located just a stone's throw from the Adriatic coast, where you can easily reach beautiful beaches. For example, the Ultimaspiaggia delle Cesine. (The final beach of the Cesine). Among the favorite places of Ferzan Ozpetek in Salento, the Ultimaspiaggia delle Cesine is literally the last stretch of beach before arriving to the protected coastline that is part of the WWF reserve. It is a lovely beach, which is reached from the resort by a long, winding wooden walkway, with a seafront restaurant. Atmosphere, music, an aperitif. And the Salento sea that beckons you to swim. From the Acaya Golf Resort & SPA you can reach the Ultimaspiaggia in a 5-minute drive. It is a protected corner dominated by nature and the sea, with its thousands of shades of blue and emeralds and sand with colorful streaks, volcanic sediments that form enticing natural designs resulting from the playful streams from the River Ofanto to this stretch of coastline. Not far from the resort there are the beaches of Conca Specchiulla, San Foca, and Torre dell Orso. The Baia di Torre dell Orso (The Tower Bear Bay) has obtained the distinction of the Blue Flag and the 5 sails of the Legambiente (Environmental League) for water quality and clarity. The bay extends like a half-moon for about one kilometer between two cliffs from which you can admire the famous oceanic rock formations of the Due Sorelle (Two Sisters). The sand of these beaches is fine and silvery, the waters are lovely and framed by cliffs and pine trees. At these beaches you can enjoy all the beauty of the sea from morning to evening, also enjoying one of the many typical culinary proposals of the area, such as fresh ice coffee with almond milk, pastries, or a fresh salad with cherry tomatoes, rocket and capers.

You can find all this at Acaya Golf Resort & SPA and also our warm smile. A sincere sense of hospitality that has its roots in the tradition of Salento. — ■

Bevi responsabilmente - www.moet.com

DIVE INTO THE NOW

#MOETMOMENT

ADD 3 ICE CUBES

MOËT ICE IMPÉRIAL

Aperto tutto l'anno
232 camere
2 ristoranti 2 bar
Piscina sul roof top
Centro Congressi
(fino a 500 posti seduti a platea)
Centro benessere di 400mq
Local Coach

Open all year
232 rooms
2 Restaurants 2 Bars
Pool on the roof top
Congress Center
(up to 500 people seated theater style)
Wellness center of 400 square meters
Local Coach

RADISSON BLU

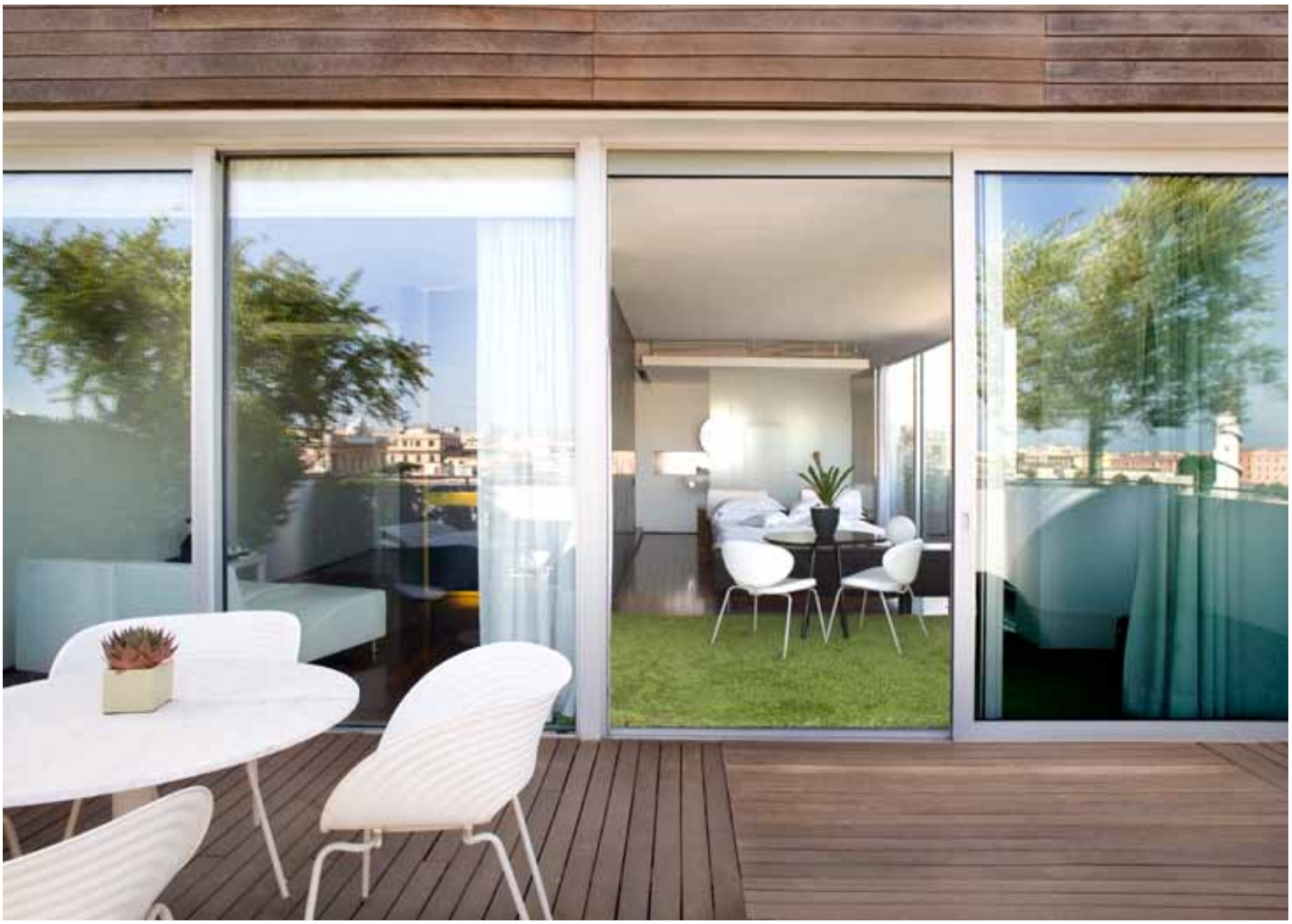
ES. HOTEL ROME

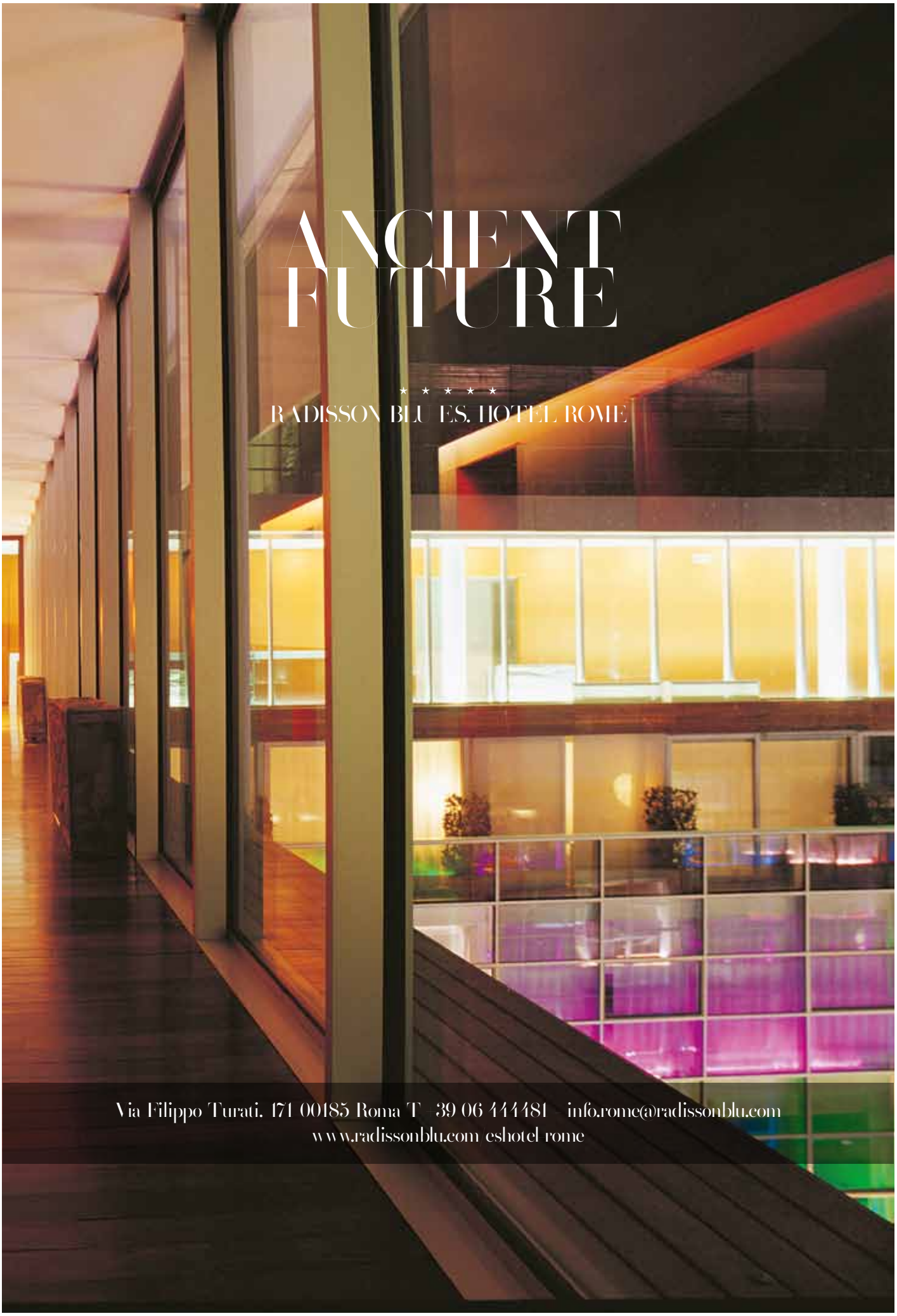
Unico albergo al mondo con un'area archeologica al suo interno, è un capolavoro di design nel cuore della capitale dove riscoprire piaceri antichi in un contesto ultracontemporaneo.

Sull' Esquilino, uno dei sette colli di Roma, sorge Radisson Blu es. hotel Rome. Una perfetta fusione tra architettura moderna e antiche suggestioni marinaresche, tra originalità e sobrietà, tra eleganza e caldo minimalismo. Le camere sono studiate con una cura minuziosa del design che rende l'ospite protagonista di sperimentazioni e stimoli sensoriali. Il rooftop, con i suoi due ristoranti, è epicentro della movida capitolina, unico in tutta Roma con la sua splendida piscina all'aperto, gli ulivi e la vista mozzafiato sugli acquedotti dell'antica Roma.

Built on the Esquilino, one of the seven hills of Rome, the Radisson Blu es. Hotel Rome is a masterpiece of design in the heart of the Italian capital. Beyond being a truly unique hotel in the world, it is also a guardian of the archaeological features of its interior. A perfect fusion of modern architecture and ancient seafaring imaginery, originality and essential style, elegance and warm minimalism. The rooms are designed with meticulous attention to design that makes the guest a protagonist of experimentation and sensory input. The rooftop, with its two restaurants, its outdoor swimming pool, its olive trees and its impressive views on the aqueducts of ancient Rome, is a meeting point for the Capitoline nightlife.

Rome
info.rome@radissonblu.com




ANCIENT
FUTURE
★ ★ ★ ★ ★
RADISSON BLU ES. HOTEL ROME
Via Filippo Turati, 171 00185 Roma T +39 06 444481 info.rome@radissonblu.com
www.radissonblu.com eshotel rome

Osteria *Arborina*

Il nuovo ristorante gastronomico dello chef Andrea Ribaldone nelle Langhe

A cura di: Ufficio Stampa Andrea Ribaldone
Photo © Sara D'Incalci - Gianluca Grassano

Osteria Arborina è il nuovo ristorante gastronomico dello chef Andrea Ribaldone nelle Langhe, un territorio oggi sempre più scelto da un turismo colto e globale, in cerca dell'esperienza gastronomica definitiva, che lo rende vero e proprio epicentro della ristorazione italiana contemporanea.

Nel nuovo ristorante c'è come sempre molto Piemonte, ma rivisitato in piatti come Il Vitello e il Tonno, Agnolotti in due servizi o nello Stracotto di manzo, fondo al ginepro. Una cucina più che godibile, mai scontata e divertente, che vuole raccontare la tradizione enogastronomica della regione con una vena creativa e contemporanea.

I nuovi piatti iconici che meglio raccontano il progetto Osteria Arborina sono i Tajarin carciofi, ricci di mare e carne cruda, pasta all'uovo dell'antica tradizione piemontese con l'utilizzo del solo tuorlo dell'uovo, tipicamente conditi con sugo d'arrosto, tartufo o ragù di frattaglie. Ad Osteria Arborina i tajarin sono invece cotti in acqua di carciofi, gli stessi - bruciati - profumano poi un olio che condisce il piatto, guarnito infine con battuta di Fassona cruda tagliata al coltello, ricci di mare e crema di

aglio; il Vitello e il Tonno, a ricordare il Vitello Tonnato, è realizzato a Osteria Arborina con scamone di vitello con una cottura al rosa e servito tiepido con ventresca di tonno confit, salsa di fondo di vitello, capperi e acciughe.
Per consolidare e valorizzare la collaborazione tra lo chef Andrea Ribaledone e JSH Hotels Collection, che si è rivelata negli anni estremamente positiva, quote di Osteria Arborina sono state acquisite dal gruppo come risultato di un rapporto proficuo e fondamentale per lo sviluppo dei resort JSH. — ■

OSTERIA ARBORINA

The new gourmet restaurant created by the chef Andrea Ribaldone in the Langhe

The Langhe is the hot new destination for the Michelin-starred chef Andrea Ribaldone who opened his new gastronomic restaurant in the Annunziata district of La Morra, in the province of Cuneo, in the heart of the vineyards where the Barolo DOCG Arborina is produced. With only 30 seats, an open kitchen, modern and cozy furnishings, chef Andrea Ribaldone has entered the Langhe territory with his latest restaurant and continues his prestigious professional growth. On the terrace, however, the Bar & Grill is completely devoted to the Summer, where fresh and fast dishes are combined with engaging drinks.
Osteria Arborina proposes a cuisine of extreme aesthetic and taste, with religious demand for fresh local ingredients and respect for Piedmont traditions, which are combined without distraction.
The new gourmet restaurant of chef Andrea Ribaldone is all about Piedmont, but revisited in dishes such as Veal and Tuna, Agnolotti in two services, or in the Beef Stew with a base of juniper. A cuisine that is enjoyable, satisfying and fun, a menu that wants to tell the story of the region's wine and food tradition with a creative and contemporary interpretation.
The new iconic dishes that best describe the Osteria Arborina project are the Tajari artichokes, sea urchins and raw meat, pasta with egg (of the ancient Piedmont tradition with the use of only the egg yolk), typically seasoned with a roasted sauce, truffle or ragout of offal. At Osteria Arborina the Tajarin noodles with artichokes are cooked in their own water, then toasted, then conditioned with a splash of local olive oil, finally garnished with fassona slices, sea urchins and garlic cream; the Veal with Tuna, never overlook the Veal with Tuna, it is prepared at Osteria Arborina with rare veal rump and served warm with tuna confit, veal sauce, capers and anchovies. ■

La Ricetta

di Andrea Ribaldone

Tajarin carciofi, ricci di mare e carne cruda

Pasta
Semola 300 gr • Farina di forza 100 gr • Uova n. 3

Salsa
Carciofi n. 4 • Ricci di mare • Carne cruda 100 gr

Preparazione
Impastare farina, semola e uova, stendere e tagliare la pasta a tajarin.

Per preparare la salsa di carciofi

Scartare e tenere da parte le foglie esterne più dure dei carciofi. Quello che rimane del carciofo, va fatto bollire, frullato e poi filtrato. Il succo ottenuto va ridotto leggermente. Le foglie esterne dei carciofi vanno bruciate su una piastra, messe in infusione con olio di semi per 8 ore a una temperatura di 60 gradi. Bollire i tajarin, scolarli, mantecarli con l'olio ottenuto dall'infusione e guarnire infine con i ricci di mare e la carne cruda tagliata a coltello.

RECIPE

Tajarin with artichokes, sea urchins and raw meat

Ingredients (for 4 people)

Pasta
Semolina 300 gr • Flour 100 gr • 3 Eggs

Sauce
4 Artichokes • sea urchins • Raw meat 100 gr

Preparation
Knead flour, semolina and eggs, spread and cut the pasta into tajarin noodles.

To prepare artichoke sauce

Remove and keep aside the toughest outer artichoke leaves. What remains of artichokes must be boiled, smoothed and then filtered. The obtained juice should be slightly reduced. The outer leaves of the artichokes are burnt on a plate, infused with seed oil for 8 hours at a temperature of 60 degrees. Boil the Tajarines noodles, drain them, keep them with the oil obtained from the infusion and finally garnish with sea urchins and raw meat cut into thin slices.

LIVING PLACE

HOTEL BOLOGNA

Poliedrico, funzionale, con piscina olimpionica e campi da tennis. Molto più di un semplice hotel alle porte di Bologna.

Pensato per rispondere alle aspettative di chi viaggia per lavoro, del globetrotter in visita a Bologna, dello sportivo e della famiglia in cerca di un luogo riparato e sicuro dove trascorrere pomeriggi all'aperto, Living Place Hotel offre un ampio centro sportivo con piscina olimpionica e 4 campi da tennis - di cui 2 in GreenSet, una deliziosa terrazza esterna, ristorante, lounge bar e ampia area congressi. Situato alle porte del centro e a 1 Km dall'uscita della A14, questo poliedrico 4 stelle sorge alle porte del quartiere fieristico, destinazione ideale per viaggi d'affari. In più, parcheggio gratuito, parco giochi per bambini, wifi gratuito in tutta la struttura.

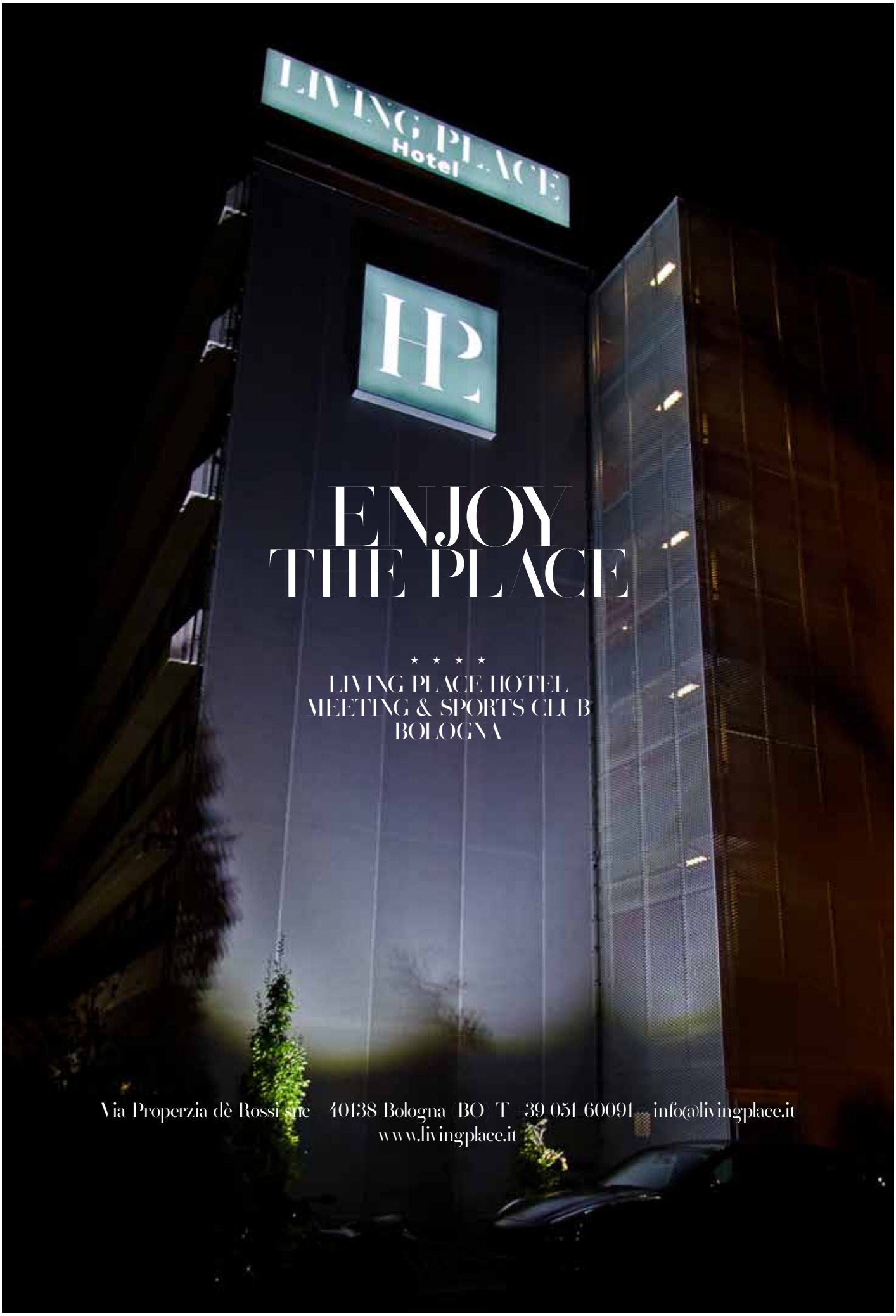
This versatile 4-star hotel in Bologna is much more than a traditional hotel. The sports centre with Olympic-size pool and 4 tennis courts (including 2 in GreenSet), delightful outdoor terrace, restaurant, lounge bar, and large conference area are additional features designed to meet the expectations of business travellers, globetrotters, sportspeople and families seeking a place just the right size. Strategically located within easy reach of the city centre and 1 km from the A14, this modern 4-star hotel close to the exhibition centre district is ideal for business trips. In addition, free parking, a playground for children and free Wi-Fi throughout the hotel.

Bologna
info@livingplace.it

Aperto tutto l'anno
205 camere
Centro Congressi (fino a 400 posti seduti)
Piscina esterna (olimpionica)
Campi da tennis
Campi da beach tennis e beach volley

Open year round
205 rooms
Congress Center up to 400 seats)
Outdoor pool (Olympic size)
Tennis courts
Beach tennis and volleyball courts

LIVING



ENJOY THE PLACE

* * * *

LIVING PLACE HOTEL
MEETING & SPORTS CLUB
BOLOGNA

Via Properzia de' Rossi snc - 40138 Bologna (BO) T. 39 051 60091 - info@livingplace.it
www.livingplace.it

Aperto tutto l'anno
108 camere e suite
Ristorante "Europa Stüberl"
Lounge bar
Centro Congressi
(fino a 200 posti seduti)
Magnifica "Sala Barocca"

Open year round
108 rooms and suites
"Europa Stüberl" restaurant
Lounge bar
Congress Center
(up to 200seats)
Magnificent "Baroque Hall"

GRAND HOTEL EUROPA

INNSBRUCK
1869

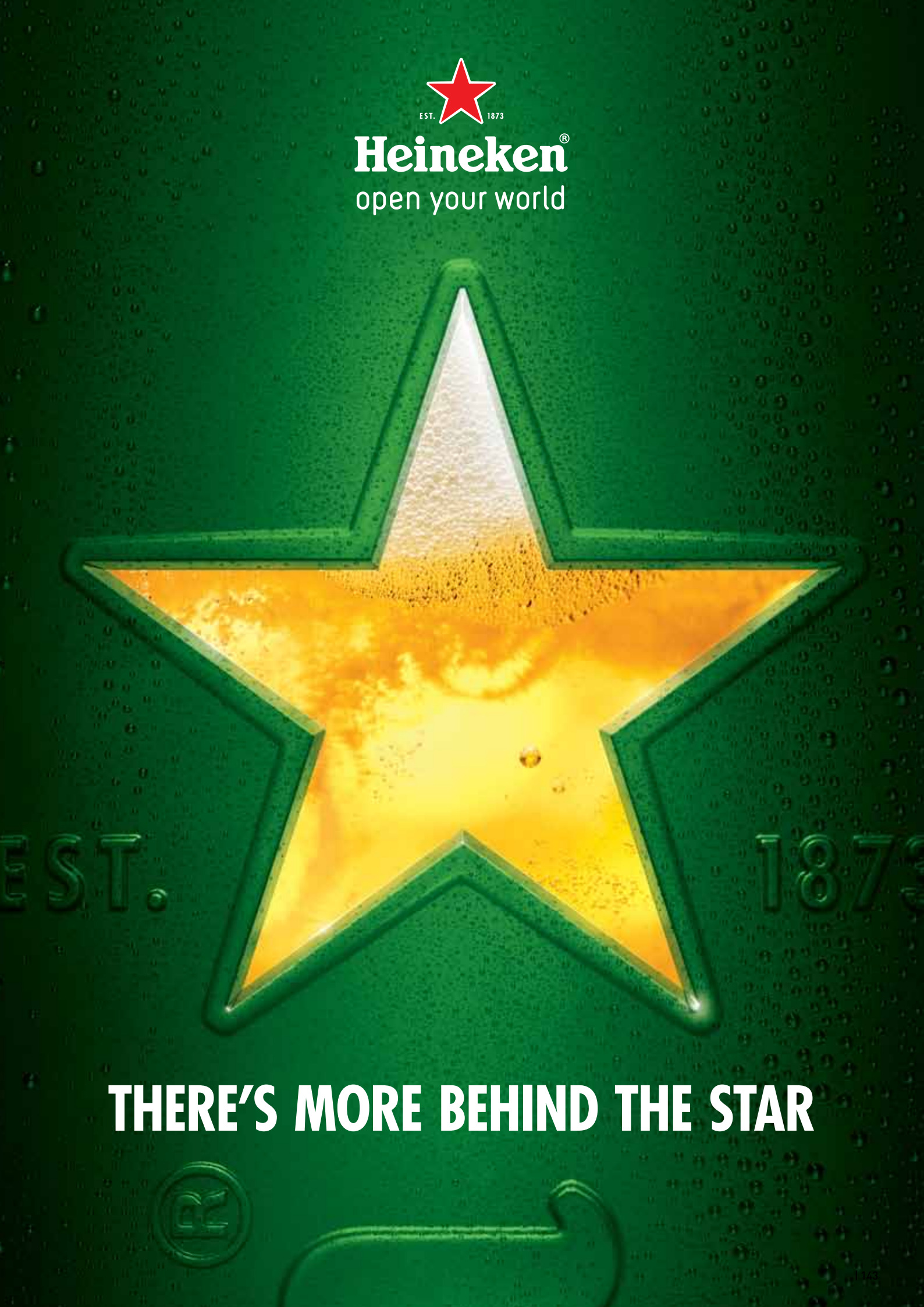
Testimone di storie ed epoche nel cuore di Innsbruck. Unico 5 stelle della città austriaca, è un luogo dove accontentare ogni desiderio e ritrovare antichi piaceri.

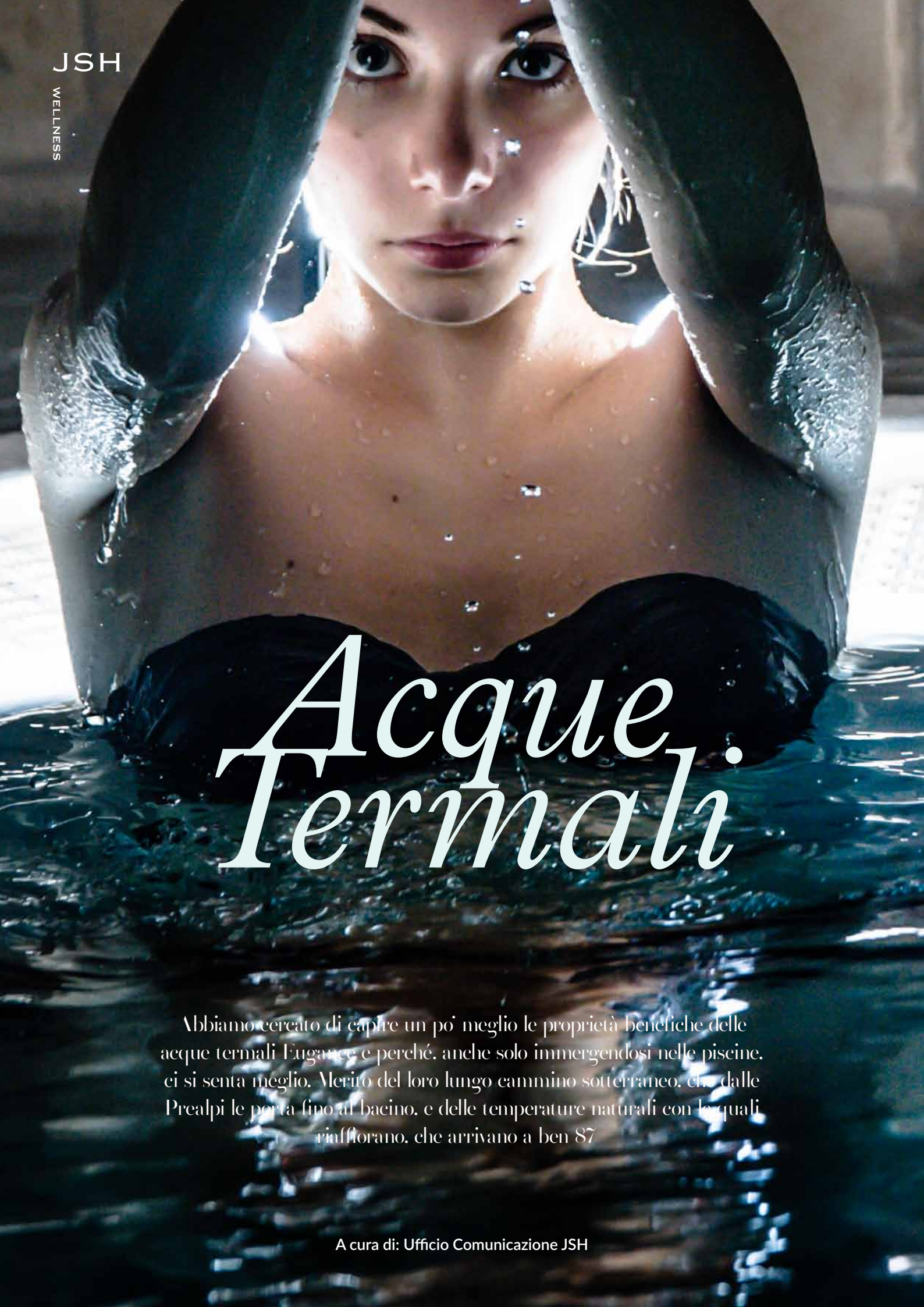
Unico 5 stelle di Innsbruck, Grand Hotel Europa è un hotel storico della città austriaca. Definito dal Re di Baviera Ludwig II "l'hotel più bello di Innsbruck", da febbraio 2016 è entrato a far parte di JSH Hotels Collection. Fondato nel 1869 da Schreiner & Klaisner e recentemente ristrutturato, sorge a pochi passi dal famosissimo 'tettuccio d'oro', dal Palazzo Imperiale, dalle piste da sci e dai campi da golf ed è oggi quanto di meglio Innsbruck possa offrire. Un 5 stelle dove trovare risposta a ogni desiderio. La posizione dell'hotel, in centro città e direttamente collegato con le più belle vette di Innsbruck, oltre i 2.000 metri di quota, permette di vivere da vicino sia la discreta mondanità della "capitale delle Alpi", che la natura incontaminata che la avvolge.

King Ludwig II of Bavaria called this splendid structure "The most beautiful hotel in Innsbruck", the Grand Hotel Europa is the historic 5-star icon of the Austrian city, and in February 2016 it became part of JSH Hotels Collection. Founded in 1869 by Schreiner & Klaisner and recently renovated, it is within walking distance of the famous 'Golden Roof', the Imperial Palace, ski slopes and golf courses. Today the hotel is the best that Innsbruck has to offer. A 5-star dream where you will find an answer to your every wish. The hotel's location in the city center is directly connected to the most beautiful peaks of Innsbruck, over 2,000 meters in altitude, and allows you to live in the discreet elegance of the "capital of the Alps" and the stunning nature that surrounds it.

Innsbruck, Austria
info@grandhoteleuropa.at

A LOVE AFFAIR
* * * * *
GRAND HOTEL EUROPA
Innsbruck
1869
FISCHER
FISCHER
Südtiroler Platz 2 A-6020 Innsbruck T +43 (0) 512 5931 info@grandhoteleuropa.at
www.grandhoteleuropa.at


EST. 1873
Heineken®
open your world
THERE'S MORE BEHIND THE STAR



Acque Termali

Abbiamo cercato di capire un po' meglio le proprietà benefiche delle acque termali Euganee e perché, anche solo immergendosi nelle piscine, ci si senta meglio. Merito del loro lungo cammino sotterraneo, che dalle Prealpi le porta fino al bacino, e delle temperature naturali con le quali riaffiorano, che arrivano a ben 87

A cura di: Ufficio Comunicazione JSH

Un'antica leggenda narra di come Ercole e i suoi eroici compagni, sfiniti dopo aver affrontato e sconfitto Gerione, si ritemprarono alle Terme Euganee grazie alle virtù miracolose delle acque calde termali, tanto da non voler più tornare in Grecia, attratti anche dalla bellezza dei Colli. Questa non è l'unica leggenda sulle Terme Euganee. La ricchezza di queste acque termali ha una storia antichissima, che risale ai paleoveneti dell'VIII secolo a.c, una storia rimasta inalterata nel corso di millenni.

Partendo dalle Prealpi, dai bacini incontaminati dei Monti Lessini a 2000 metri di altitudine, le acque defluiscono nel sottosuolo fino a una profondità di 2000-3000 metri e nell'arco di alcune decine di anni, dopo aver percorso circa 80 chilometri, riaffiorano in superficie nei bacini delle Terme Euganee a una temperatura di 87°.

Durante il percorso sotterraneo, entrano a contatto con le rocce e si mineralizzano acquistando le proprietà chimiche e fisiche che le rendono terapeuticamente attive. Le caratteristiche di ogni acqua dipendono dunque dal terreno che ha attraversato. Quelle delle terme euganee sono ricche di sodio, potassio, magnesio, iodio e silicio.

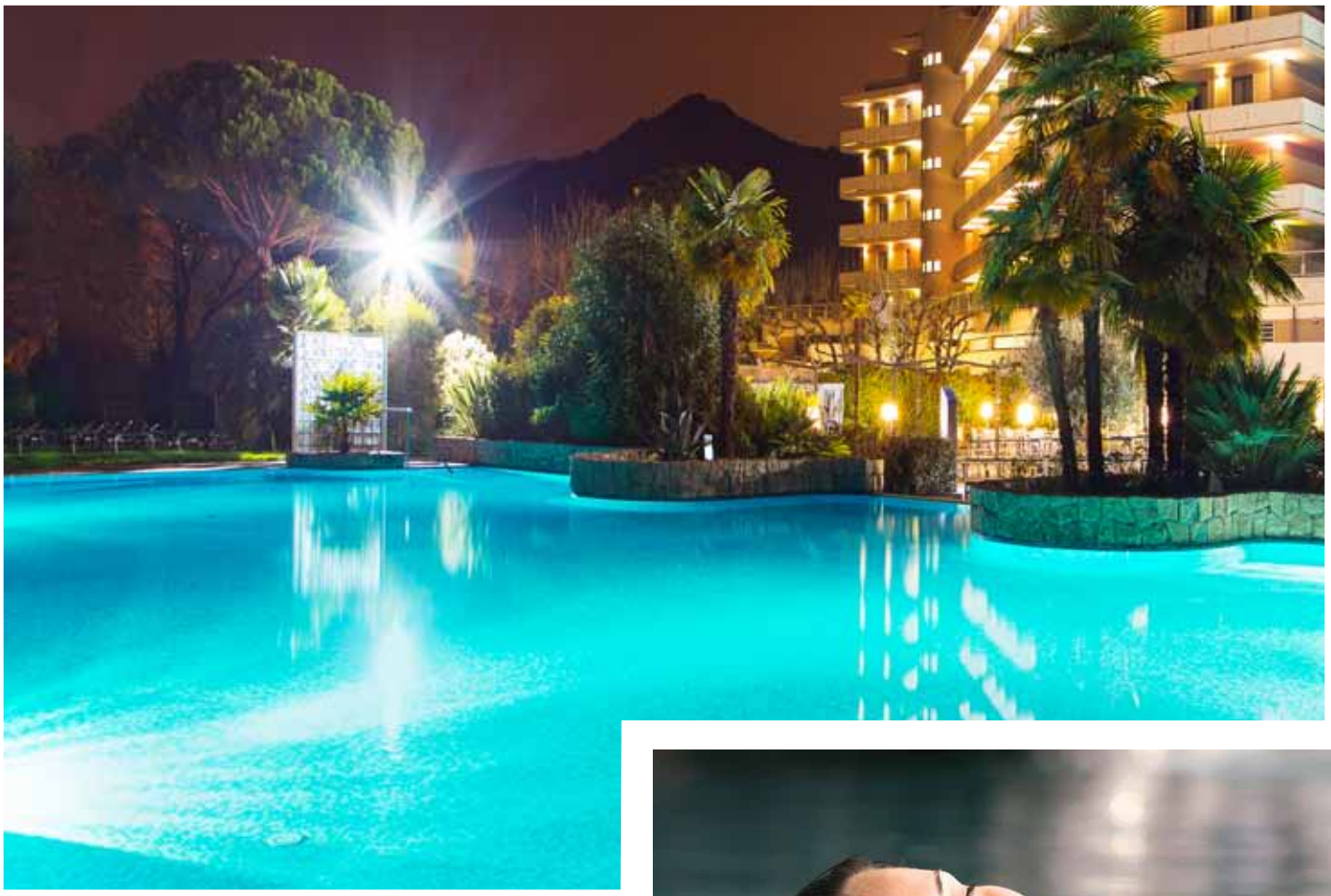
Un'acqua unica al mondo che è anche elemento primario del processo di maturazione, conservazione e rigenerazione del fango termale, ineguagliabile per le sue proprietà salso-bromo-iodiche e per le sue capacità terapeutiche, note fin dai tempi degli antichi Veneti e dei Romani, che qui venivano a ritemprare corpo e mente e a pregare alla fonte di Aponus, il dio dell'acqua termale, termine che dal greco à ponos significa togliere il dolore.

Ma quali sono i reali benefici dell'acqua termale? In realtà sono tanti, e di diverso tipo. Prima di tutto c'è il loro calore, che porta a vasodilatazione quindi a un aumento del flusso sanguigno con conseguenti effetti analgesici e

antinfiammatori, riduzione dello spasmo muscolare e della rigidità articolare.
Il galleggiamento e la pressione meccanica esterna esercitata dal liquido su tutte le parti immerse vengono utilizzate nella riabilitazione in acqua, favorendo il deflusso venoso degli arti inferiori e il drenaggio linfatico. Questo meccanismo d'azione può essere utilizzato quindi anche per la PEFS, cioè la cellulite.
L'umidificazione e il lavaggio hanno un'azione a livello cutaneo e mucoso. Svolgono un'azione lenitiva e antinfiammatoria. Le acque possono anche essere bevute, con un effetto lassativo che favorisce la mobilità intestinale e il lavaggio delle vie urinarie.
L'acqua termale ha effetti benefici anche sulla pelle, tanto da essere sfruttate anche dall'industria cosmetica nella formulazione di prodotti. La sola acqua termale può essere considerata, secondo alcune ricerche, come una vera e propria lozione di bellezza grazie alla presenza di molti oligoelementi essenziali per la cute.
Poi ci sono i famosi fanghi. A Galzignano Terme si produce uno dei migliori fanghi termali di tutto il Bacino Euganeo. Questa preziosa materia naturale nasce dall'unione tra le acque termali e l'argilla presente in un piccolo lago nelle vicinanze di Arquà Petrarca, il paese natio del poeta Francesco Petrarca. L'argilla viene messa a riposare in apposite vasche le lasciata "maturare" per almeno 60 giorni, permettendo la proliferazione di quei microrganismi e microcomponenti che ne rappresentano il fondamentale principio di ricchezza.
Il fango caldo del centro termale di Galzignano viene applicato a una temperatura di 38-40°C in modo graduale su varie parti del corpo. Al termine della fangoterapia, una doccia calda lava via il fango, per poi passare a un'immersione in un bagno ozonizzato per una decina di minuti. Segue una pausa di mezz'ora che scatena la reazione sudorale.
Dopo l'applicazione del fango termale, che per effetto del calore distende la massa muscolare, sarebbe consigliabile

un massaggio decontratturante che aiuta a sciogliere le tensioni accumulate e dona un effetto di globale rilassamento.
L'applicazione del fango stimola il sistema immunitario, indebolito dagli stress quotidiani, rendendo l'organismo più resistente alle infezioni e ai danni che ne derivano.
Oltre agli effetti preventivi e terapeutici, il fango è caratterizzato da proprietà tonificanti, disintossicanti e di miglioramento dello stato generale di salute. Queste sue proprietà sono comprovate da numerosi studi scientifici condotti dal Centro Studi Pietro d'Abano: un ciclo di fanghi è efficace per combattere problemi e dolori alle articolazioni e in caso di difficoltà motoria, nei postumi di fratture, distorsioni, lussazioni e nelle malattie reumatiche di origine metaboliche, alle vie respiratorie e legati a patologie dermatologiche, ma è anche un efficace mezzo di prevenzione e di benessere psicofisico grazie alla sua azione miorilassante.

Per questo oggi, proprio come duemila anni fa, le Terme Euganee sono il luogo ideale dove ritrovare il benessere, in un ambiente in cui ogni cosa rimanda alla millenaria armonia tra uomo e natura. In questo contesto naturalistico unico, è facile dimenticare la frenesia della vita quotidiana e abbandonarsi a piacevoli percorsi rigeneranti, garanzia di benefici duraturi.
Tutt'intorno, gli 81 rilievi conici, di origine vulcanica, dei Colli Euganei che s'innalzano a sud-ovest di Padova increspando la piatta Pianura Padana. Un'oasi verde di grande bellezza, un paesaggio miracolosamente scampato a ogni abuso edilizio, dove solo i nobili del Cinquecento hanno costruito meravigliose ville dedicate all'ozio, con broli - i giardini delle ville venete - e vigneti. Come la famosa Villa dei Vescovi, a Luvigliano di Torreglia, restaurata nel 2011 dal Fai, o Villa Barbarigo-Pizzoni Ardemani con i suoi famigerati giardini di Valsanzibio. — ■



THERMAL WATERS

Why do they work wo well?

An ancient legend tells how Ercole and his heroic companions, exhausted after facing and defeating Gerione, retired to the Euganean Baths thanks to the miraculous virtues of hot thermal mineral water there, but that they no longer want to return to Greece, also attracted by the beauty of the Hills. This is not the only legend about the Euganean Baths. The wealth of these thermal springs has a very ancient history, dating back to the eighteenth century BC, a history that has remained unchanged over the course of millennia. Starting from the Precipices, from the uncontaminated basins of the Lessini Mountains at an altitude of 2000 meters, the waters flow into the subsoil to a depth of 2000-3000 meters and after some tens of years, after about 80 kilometers, they surface again In the basins of the Euganean Bath at a temperature of 87 °.

During the underground journey, they come into contact with the rocks and mineralize by acquiring the chemical and physical properties that make them therapeutically active. The characteristics of the water therefore depends on the ground that it has crossed. Those of the Euganean baths are rich in sodium, potassium, magnesium, iodine and silicon.

A unique water in the world that is also a primary element of the process of the maturing, conservation and regeneration of the thermal mud, unmatched by its salt-bromo-iodic properties and its therapeutic capabilities, is known since the ancient Venetians and Romans, who came here to find harmony between body and mind and pray at the source of Aponus, the god of thermal water, a term that from Greek, a ponos means to take away pain.

But what are the real benefits of thermal water? In fact, there are many, and of different kinds. First of all, there is their heat, which leads to vasodilation leading to an increase in blood flow with consequent analgesic and anti-inflammatory effects, reduction of muscle spasms and joint stiffness.

The floating and external mechanical pressure exerted by the liquid on all the immersed parts are used in rehabilitation in the water, favoring the venous outflow of the lower limbs and lymph drainage. This mechanism of action can also be used for PEFS, that is, cellulite.

Humidification and washing have a skin and mucous action. They act soothingly and have an anti-inflammatory effect. The waters can also be drunk, with a laxative effect that favors intestinal mobility and urinary tract cleansing.

Thermal water also has beneficial effects on the skin, so much so that it can be exploited by the cosmetic industry in product formulation. Only thermal water can be considered, according to some research, as a true beauty lotion due to the presence of many trace elements essential to the skin.

Then there is the famous mud sludge. Galzignano Terme is one of the best spa muds in the Euganean Basin. This precious natural material originates from the union between the thermal waters and the clay present in a small lake near Arquà Petrarca, the birthplace of poet Francesco Petrarca. The clay is put to rest in special tanks left to "mature" for at least 60 days, allowing the proliferation of those microorganisms and microcomponents that represent the fundamental principle of health.

The hot mud of Galzignano's spa is applied at a temperature of 38-40 ° C gradually over various parts of the body. At the end of mud therapy, a warm shower washes off of the mud, and then you submerge into an ozonized bath for ten minutes. It follows a half hour break that triggers the healthful reaction.

After the application of the thermal mud, which by the effect of the heat relaxes the muscle mass, it is advisable to have a therapeutic massage that helps to dissolve accumulated tensions and gives an overall relaxation effect.

Mud application stimulates the immune system, weakened by daily stress, making the body more resistant to infections and the resulting damage.

In addition to preventive and therapeutic effects, mud is characterized by toning, detoxifying properties and improving the overall health status. These properties are proven by numerous scientific studies conducted by the Centro Studi of Pietro d'Abano: a mud cycle is effective in combating problems of joint pains and motor disturbances, fractures, distortions, loosening and rheumatic diseases and metabolic problems, respiratory, and dermatological pathologies, but it is also an effective means of prevention and psycho-physical well-being thanks to its muscular relaxation action.

That's why today, just like two thousand years ago, Euganean Baths are the ideal place to find wellness, in an environment where everything goes back to the discoveries of then past millennium. ■

Grand Hotel Europa
innsbruck
★★★★★
1869

Europa Stüberl

+43 512 5931
@europastueberl

HOME HOTEL

FLORENCE

Intimo come una casa, confortevole come un albergo. Nel nome di questo boutique hotel nel cuore antico di Firenze è racchiuso tutto il suo senso di raffinata ospitalità

Culla del Rinascimento, Firenze è uno scrigno prezioso che conserva inestimabili tesori d'arte, storia e cultura. Il Duomo, Piazza della Signoria, Ponte Vecchio, la magnifica Galleria, degli Uffizi. Nel cuore di questa storica città, a soli 50 passi dall'Arno, sorge Home Hotel Florence. L'accoglienza è impressa nel nome di questo boutique hotel che vuole proporsi contemporaneamente come casa e albergo, conservando della prima il calore e l'atmosfera, e offrendo del secondo l'ospitalità e i servizi. Ovunque è leggibile la ricerca di un'interpretazione personale del concetto di ospitalità, dal living che assomiglia a un salotto, alla piccola e deliziosa area fitness, fino alle "romantiche" suite segnate da arredi total-white e deliziosi decori dorati, che accolgono il riposo tra morbidi tessuti. Il risultato è una sintesi tra passato e presente che trae fondamento dalla storia - l'hotel sorge in un antico palazzo che ospitava anticamente un dormitorio - per volgere lo sguardo al design e alla contemporaneità.

In the cradle of the Renaissance, Florence is a jewel that contains priceless treasures of art, history and culture. The Duomo, Piazza della Signoria, Ponte Vecchio, the magnificent Uffizi Gallery. In the heart of so much history, overlooking the River Arno, stands the Home Hotel Florence.The welcome is indicated in the name of this boutique-hotel, that wants to present hotel and home at the same time, preserving firstly the warmth and atmosphere of home, and the secondly offering hospitality and services. You see everywhere our personal interpretation of the concept of hospitality, from the living area that resembles a lounge, to the fitness area to the "romantic" suites marked by totally-white decor with delicious golden decorations, like a home where one can rest between soft tissues. The result is a synthesis between past and present that is rooted in the story - the hotel is located in a building that formerly was a dormitory - and now is a monument to design and the contemporary.

Florence
info@hhflorence.it

Aperto tutto l'anno	*Open all year*
39 camere	*39 rooms*
Cocktail bar	*Cocktail bar*
Palestra	*Gym*
Saletta meeting	*Small meeting room*
Terrazza panoramica	*Panoramic terrace*

FLORENTINE
JEWEL
* * * *
HOME HOTEL FLORENCE
Piazza Piave, 3 50122 Firenze T 39.055 243668 info@hhflorence.it
www.hhflorence.com

Klimt in mostra al MUDEC

"Klimt Experience"
Un tuffo multimediale
nell'arte del pittore austriaco
al Mudec di Milano

Text by Hoboh

Dal 26 luglio 2017 al 7 gennaio 2018 al Mudec – Museo delle Culture di Milano è aperta al pubblico la mostra Klimt Experience, una rappresentazione multimediale immersiva dedicata al celebre artista austriaco che anticipa le celebrazioni per il centenario della morte, che sarà festeggiato a Vienna nel 2018 dai principali musei della città.

Il progetto è stato curato da Sergio Risaliti, prodotto da 24 Ore Cultura e realizzato in collaborazione con lo studio di video-design The Fake Factory di Stefano Fake e si propone come una retrospettiva multimediale non convenzionale sull'artista, ponendo l'accento sulle poliedricità che gli permise di divenire una figura di spicco nella Vienna secessionista di fine '800 e inizio '900 anche in settori meno conosciuti del suo profilo artistico come moda, architettura e proto-design.

Il percorso espositivo al Mudec è incentrato sulla prima sala, che ospita l'Experience room: un'installazione a 360 gradi dove lo spettatore è immerso nella dimensione artistica, biografica, storico-culturale contemporanea a Klimt attraverso il montaggio in full hd di 700 immagini selezionate tra opere e fotografie e le ricostruzioni 3D della Vienna dei primi anni del Novecento. Dalle pareti al pavimento, le immagini delle opere diventano un unico flusso di sogno, di forme fluide e smaterializzate in motivi evocativi dell'arte di Klimt.

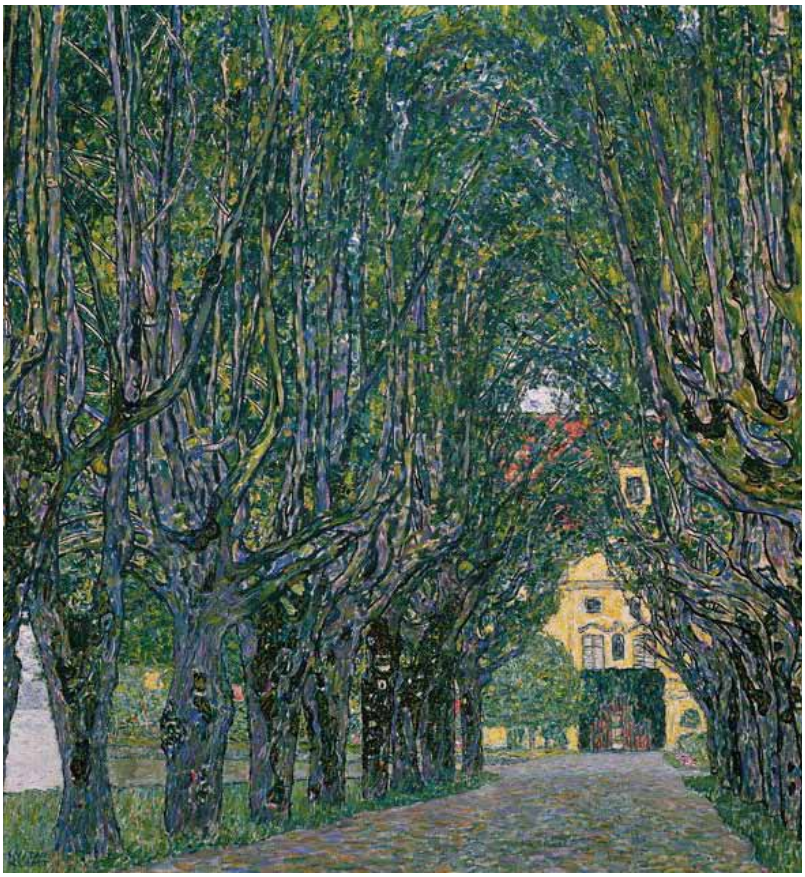
In parallelo all'universo artistico dello stesso artista, con alcune tra le sue maggiori opere tra cui Il Bacio e Giuditta, la Klimt Experience è un'esperienza letteralmente multi-sensoriale grazie all'unione tra le più recenti tecnologie video – come il sistema Matrix X-Dimension, un sofisticato apparato con proiettori laser e una risoluzione di oltre 40 milioni di pixel – e l'elemento audio della colonna sonora in sottofondo, con le composizioni di Strauss, Mozart, Lehàr, Beethoven, Bach e altri grandi protagonisti della musica classica legata all'epoca di Klimt.

Klimt Experience è aperta fino al 7 gennaio 2018 nei seguenti orari: lunedì 14.30-19.30; martedì, mercoledì, venerdì e domenica 9.30-19.30; giovedì e sabato 9.30-22.30 (il servizio di biglietteria termina un'ora prima della chiusura). I biglietti costano 12 euro (ridotti 10 euro). — ■

Klimt

Exhibition at the MUDEC of Milan

From 26 July 2017 to January 7, 2018, the exhibition "Klimt Experience", an immersive multimedia exhibition dedicated to the renowned Austrian artist is in anticipation of the celebrations for the centenary of Klimt's death which will be celebrated in Vienna in 2018 at the main museums in the city, will be open to the public at the Mudec Museum of Culture in Milan.



The project was directed by Sergio Risaliti, produced by 24 Ore Cultura and created in collaboration with Stefano Fake's video design studio The Fake Factory and is intended as an unconventional multimedia retrospective on the artist, with a focus on the versatility which allowed him to become a prominent figure in the Vienna secessionist period of the late 1800s and early 1900's, and will include even lesser known areas of his artistic profile such as fashion, architecture and proto-design. The Mudec exhibition experience focuses on the first hall that hosts the Experience Room: a 360-degree installation where the viewer is immersed in Klimt's contemporary artistic, biographical, historical-cultural dimension through 700 full-HD images selected among works and photographs and 3D reconstructions of Vienna in the early twentieth century. From the walls to the floor, the images of the works become a dream flow, fluid and dematerialized in evocative motifs of Klimt's art.

In parallel with the artist's artistic universe, with some of his major works including The Kiss and Judith, the Klimt Experience is literally a multi-sensorial experience thanks to the union of the latest video technologies - such as the Matrix X-Dimension system, a sophisticated laser projector with a resolution of over 40 million pixels - and the soundtrack sound element in the background, with the compositions of Strauss, Mozart, Lehr, Beethoven, Bach and other major classical music stars linked to Klimt's era.

The Klimt Experience is open until January 7, 2018 at the following times: Monday 14.30-19.30; Tuesdays, Wednesdays, Fridays and Sundays 9.30-19.30; Thursday and Saturday 9.30-22.30 (Ticket service ends one hour before closing). Tickets cost 12 euros (less 10 euros). — ■

technology4you

System Integrator Hospitality
al servizio del Mondo Alberghiero

È ORA DI CAMBIARE...

NUOVE SOLUZIONI PER IL MONDO HOSPITALITY

L'HI-TECH IN ALBERGO?
SONNI TRANQUILLI

Technology4you propone pacchetti di assistenza 24 ore, partendo da un'analisi completa per ridurre i costi operativi delle strutture e garantire la continuità dei servizi a chi viaggia.

Consulenza informatica e strategie hi-tech a 360 gradi per il mondo Hospitality: dal Service Desk IT 24x7 (assistenza remota immediata in caso di criticità) al Wifi4you, pacchetto su misura per dotare l'albergo di connessione Wi-Fi e trasformarlo in strumento di web marketing proattivo.

SERVICE DESK 24X7
PMS
SECURITY-CONNETTIVITÀ
CONSULENZA

MAIL-BACKUP
VIDEOSORVEGLIANZA
WI FI FREE
CENTRALINI

www.technology4you.it • e-mail: info@technology4you.it • Tel.: 051.0830207

TECNOLOGIA
WIFI
ASSISTENZA
24/7

Aperto tutto l'anno
43 camere
3 sale meeting (fino a 80 posti seduti)
noMi club & bar
Wellness suite Technogym

Open all year
43 rooms
3 meeting rooms (up to 80 seats)
noMi club & bar
Technogym Wellness suite

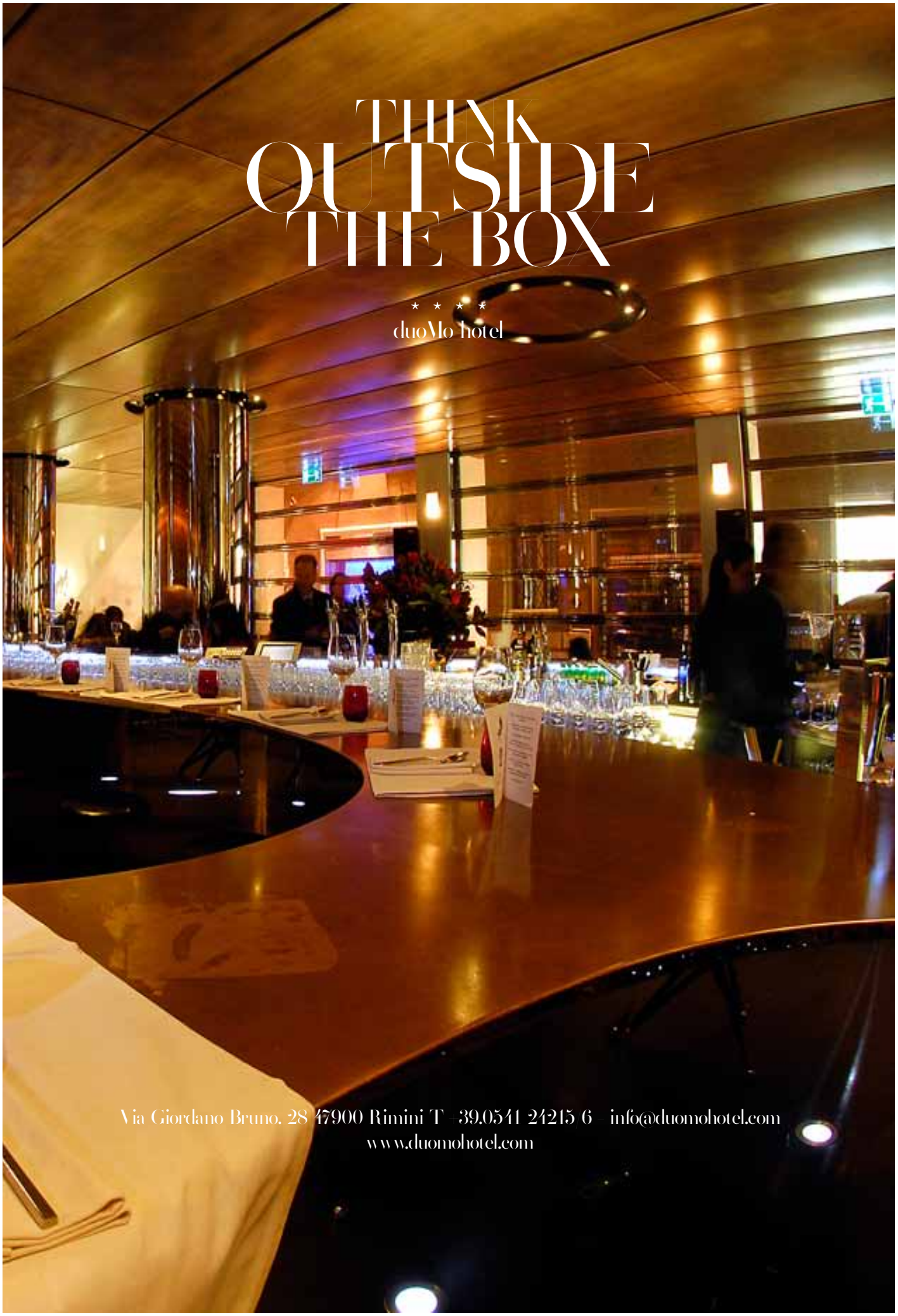
duoMo hotel

È il primo hotel progettato da Ron Arad, architetto e designer di fama internazionale. Varcando la sua soglia nel centro storico di Rimini, si entra in una dimensione futuristica, lontana da ogni convenzione.

Modello di architettura e design d'interni, Hotel duoMo è un progetto di hotellerie tuttora ineguagliato, firmato dall'archistar israeliano Ron Arad. Futuristico, vagamente provocatorio, è uno spazio sorprendente che gioca su illusioni ottiche, su distorsioni e percezioni materiche, a volte persino acquatiche. Una molteplicità di linguaggi si somma alla primaria funzione di accoglienza, per coinvolgere l'ospite in un soggiorno ad alto tasso emotivo ed elevato grado di socializzazione. Il colore, declinato nelle sue varianti più intense e optical, diventa un codice di lettura e una guida che accompagna lungo i tre piani dell'edificio, fino alle 49 camere. Tutte le suite sono realizzate attraverso soluzioni tecnologiche all'avanguardia: dai pavimenti in pvc alle pareti in corian, dall'utilizzo di illuminazione led alle fibre ottiche sapientemente dosate. Spogliatevi da ogni convenzione ed entrate...

Located in the historic center of Rimini, it is the first hotel designed by Ron Arad, architect and designer of international renown. Through the use of alternative materials, bright colors, and specially designed furnishings, guests experience an unprecedented futuristic environment. The uniqueness of duoMo immediately appears in all its beauty even before walking through the big "flipper" door reminiscent of red fire which frames the view of the reception desk (a spectacular chrome ring) which makes it the focal point of the hotel. A range of languages is available to your welcome, which involves the visitor in a living room with a high degree of emotional socialization. All suites are designed with advanced technological solutions: from soft and comfortable pvc floors to walls made of corian, with the skillful use of optical fibers for lighting. Strip yourself of frameworks and conventions and come in...

Rimini
info@duomohotel.com


THINK
OUTSIDE
THE BOX
★ ★ ★ ★
duoMo hotel
Via Giordano Bruno, 28 47900 Rimini T +39.0541 24215 6 info@duomohotel.com
www.duomohotel.com

Interface
audiovisual systems

Interface Globe è in grado di offrire prodotti audiovisivi professionali in acquisto o locazione operativa: PHILIPS, LG, SAMSUNG. Tutte le soluzioni Interface Globe sono innovative e complete in grado di soddisfare ogni richiesta di personalizzazione e innovazione.

Rivenditore Ufficiale

SAMSUNG PHILIPS

INTECH S.R.L. Filiale di Milano Dir. +39 377 5284875 Tel: +39 02 8414 4318 Email: info@intechitalia.it
INTERFIN TRADE SA Filiale di Lugano Tel: +41 91 921 29 00

www.interfaceglobe.com

Atelier5

Fashion a Rimini

Dopo 36 anni spesi lavorando come fashion designer per famose griffe internazionali, la stilista riminese Enrica Ceccarini crea ATELIER5, uno studio sartoriale dove lasciare spazio alla creatività e alla personalizzazione.

Text by Enrica Ceccarini
Photo© Atelier5

Atelier5 nasce dal percorso pluriennale della stilista Enrica Ceccarini nel mondo della moda. Un'esperienza maturata nel tempo prestando la propria creatività a importanti brand nel mondo come fashion designer di abiti, maglieria, calzature, beachwear e accessori. Un luogo dedicato allo stile e alla sartoria. Pensato per coloro che rifuggono dalla globalizzazione del gusto, proprio come Enrica Ceccarini, che attraverso gli abiti vuol far emergere personalità e anticonformismo: "Quello che desidero ricercare nei bei tessuti, nell'originalità dei tagli e nella confezione sartoriale è un'espressione personalizzata del look".
Atelier5 è frequentato da donne che non hanno un target di età, di budget, di stile o di taglia. Si spazia dall'abito da mare abbinato al costume completo di borsa e accessori, all'abito da sposa, da cerimonia per "lei" e anche per "lui", fino lla pelliccia, al cappotto di cachemire, alla maglieria in genere. "Più una cliente ha richieste bizzarre, più mi diverto mettendo a frutto tutte le mie conoscenze e la mia esperienza nel settore. Ma l'aspetto più interessante è il rapporto che si crea con le clienti: instaurata la necessaria fiducia si lavora insieme per capire le personali esigenze e valutare il modo migliore per realizzarle".
Un lavoro a quattro mani che crea fiducia, relazione, perché secondo Enrica, per interpretare una personalità attraverso gli abiti, ci vuole conoscenza, e confidenza. E spesso sfocia in un'amicizia: "Mi sento talvolta una psico-stilista… Si, perché dietro a un bell'abito c'è sempre una bella persona che spesso non si valorizza e non si ama abbastanza".

ATELIER 5
di Enrica Ceccarini
Vicolo San Bernardino, 5 Rimini, Italy
Ph. + 39 335 7012960

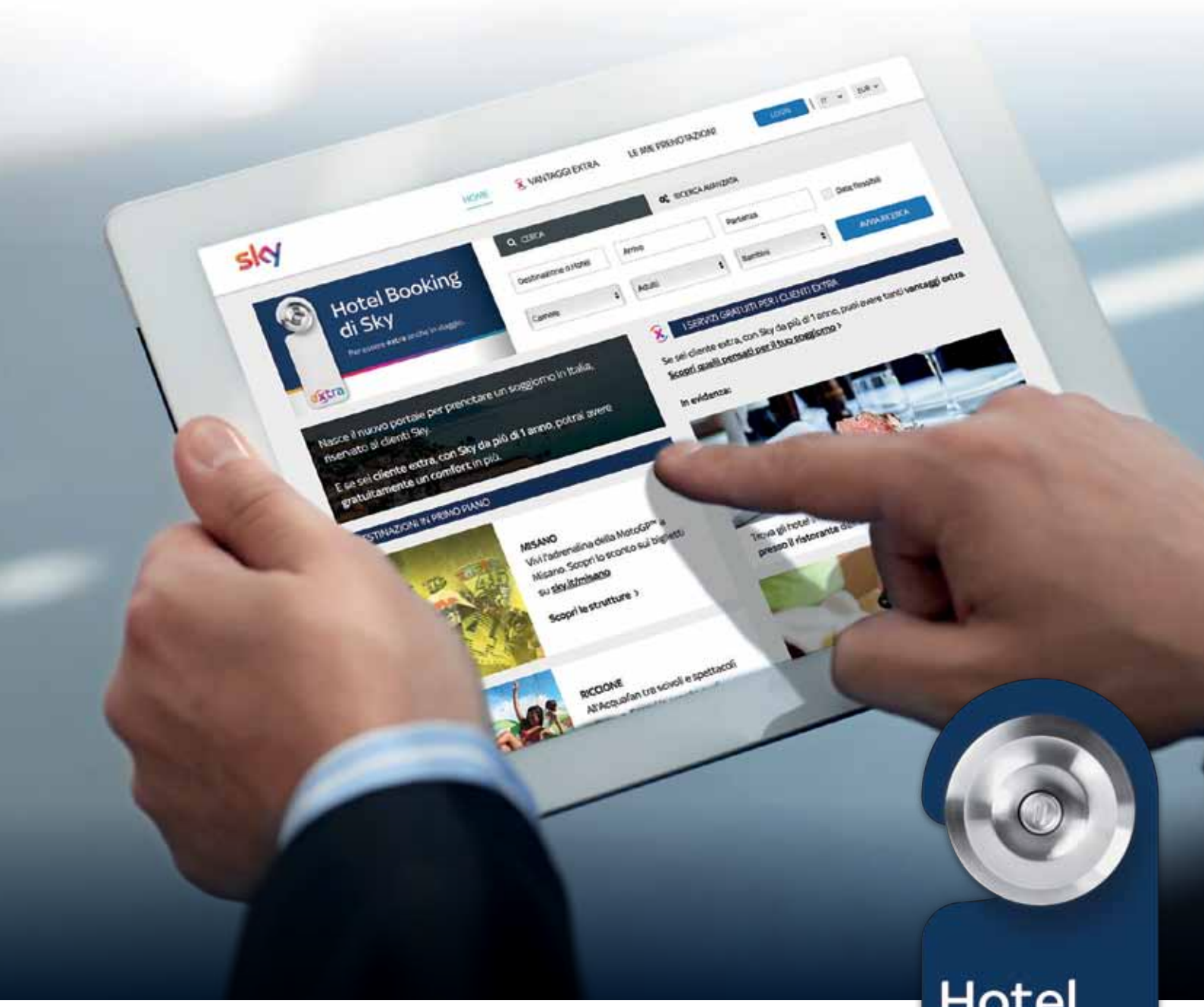
FASHION IN RIMINI
The world of Atelier5

After 36 years working as a fashion designer for famous international labels, Rimini fashion designer Enrica Ceccarini creates ATELIER5, a tailoring studio that leaves room for creativity and personalization.

Atelier5 was born from the long-term path of fashion designer Enrica Ceccarini in the world of fashion. An experience matured over time by giving yher creativity to major brands in the world as fashion designers, knitwear, footwear, beachwear and accessories.

A place dedicated to style and tailoring. Designed for those who escape from the globalization of taste, just like Enrica Ceccarini, who through dresses wants to show off personality and nonconformity: "What I want to look for in fabrics, in the originality of cuts and tailoring is a personal expression of look ".
Atelier5 is attended by women who do not have an age, budget, style or size target. It spans from the sea gown combined with the complete costume and accessories, bridal gown, ceremony for "her" and also for "him", up to fur, a coat of cashmere, knitting in general. "More than one customer has bizarre demands, plus I enjoy using all my knowledge and experience in the industry. But the most interesting aspect is the relationship that is created with the customers: establishing the necessary trust is working together to understand the personal needs and to evaluate the best way to create them. "
It is a four-handed job that creates trust, relationship, because according to Enrica, to interpret a personality through clothes, it takes knowledge and confidence. And it often becomes a friendship: "I sometimes feel like a psycho-stylist ... Yes, because behind a beautiful dress there is always a beautiful person who often is not appreciate and does not experience enough love."

È nato
Hotel Booking di Sky



La nuova piattaforma dedicata
a tutti i clienti Sky.
Prenota il tuo prossimo soggiorno
su **sky.it/hotelbooking**

Hotel Booking di Sky

Per essere **extra** anche in viaggio.

extra sky

Per visualizzare Termini e Condizioni di "extra di Sky", vai su sky.it/extra.

KRUG

CHAMPAGNE

Bevi Responsabilmente - www.krug.com